



ڈاکٹر ذاکر حسین لائبریری

**DR. ZAKIR HUSAIN LIBRARY**

JAMIA MILLIA ISLAMIA

JAMIA NAGAR

NEW DELHI

*Case*  
CALL NO. 153.12 168A474/1  
Accession No. 102110

Rare

Call No. 153.12

Acc. No. 162110

168A4>4.1

---



# من عرف نفسه فقد عرف ربه

منطل فلسفہ یعنی فلسفہ دہنی  
حصہ اول مستعار

## حافظ احمدی

۱۲ ۹۲

من تصنیفات منشی احمد شفیع صاحب بیڈ ماسٹر وزیر آباد  
مصنف تبرید احمدی شہوت اجبا لوجود و رفیق ناگتھ گیارہ

طبع مفید عام اگر مین طبع ہوا

Kurukshetra, India  
Urdu Bazar, Jama Ma. Rd., Delhi-110006



Presented with best respects to  
the Secretary to N. I. S. & C. Society  
to the Society for encouraging  
Christian Literature in Vernacular  
By  
the humble author Ahmad Shah

Wazirabad, Punjab, }  
7<sup>th</sup> Jan'y. 1876 }

# MENTAL PHILOSOPHY

PART I. VIZ.

"NAFIZA-I-AHMADI."

BY

VINSHI AHMAD SHAHI,

Head Master, & School, Wazirabad, Punjab.

Author of

"BULI WAJIB-UL-VAJUD"

"FABRID-I-AHMADI"

AND

"NAFIQ-I-SAKUTKHODA, &c. &c."

منظّل دلاستری یعنی فلسفہ ذہنی

حصہ اول مسمی بہ

حافظہ احمدی

من تصانیفات منشی احمد شفیع صاحب

ہیڈ ماسٹر وزیر آباد پنجاب

مصنف

ثبوت واجب الوجود - تہذیب احمدی - و رفیق ناکتخدا وغیرہ

ALL RIGHTS RESERVED.

تمام حقوق بہ حق مصنف محفوظ

ALIGARH :

Printed at the Institute Press.

1874.

کتابستان دارالعلوم دیوبند

Rare

'53 12

125A776.1

~~102109~~ 102110

26 3 84

A 181

Low.

D - 7a' 01

## بسم اللہ الرحمن الرحیم

### PREFACE

AUTOBIOGRAPHICAL SKETCH OF  
THE AUTHOR, AND HIS REASONS  
FOR COMPILING THIS WORK.

The author of the following treatise has the honor to state that after receiving instruction in the usual Oriental Studies he obtained the permanent post of "Mir Munshi" to Her Majesty's 7th Dragoon Guards located at Sealkote. It was during his connection with this Regiment that he first felt a strong desire to acquire a knowledge of the English language and for this purpose entered "The Church of Scotland Mission School, Sealkote," in 1859. It was then managed by the Reverends John Taylor and Robert Paterson, and they were so kind as to express their willingness to teach him at any time he might have leisure from his Regimental duties. He

### دیباچہ

احوال بالاجمال مصنف

و سبب تالیف مولف

ضمیمہ پر تفویز ناظرین باتمکین پر روشن ہو کہ راقم الازراق علم شوقیہ کی تحصیل رسمیت کے بعد ملکہ مستطیع کے رسالہ ہفتہ ترگونہ گارڈز نامی مقدمہ سیالکوٹ میں دہدہ عید منشی ممتاز ہوا - اسے عالم روزگار میں تحصیل زبان انگریزی کا شوق ہے انداز ہوا - چنانچہ سنہ ۱۸۵۹ء کے درمیان چرخ آواسکاٹلینڈ میں اسکول سیالکوٹ میں داخل ہوا - ریورنڈ جان ٹیلر صاحب و پائرسن صاحب بہادر اُس وقت اُس مدرسہ کے مالک و مہتمم تھے نہایت ہی مہربان - جس وقت خدمات رسالہ اور چند انسرز کے پڑھانے سے فراغت پاکر مدرسہ جاتا خوشی سے پڑھا دیتے تا یک سال اسی

therefore, after discharging his daily Regimental duties, and teaching a few private students, devoted his leisure time to the study of English, and continued doing so for nearly one year. After that time he had to depend entirely for his further instruction in that language on the kindness of the Regimental School-Master, and a few other officers. The School Master allowed him to study in company with the classes composed of European soldiers, and their children, and the officers explained to him what he could not make out in his private study. His daily and close association with the officers, and more particularly with the soldiers, gave him ample occasion to exercise himself in speaking English, and it is to conversing with them that he especially attributes his acquaintance with that language. He continued working in this manner in the Regiment for nearly three years, and accompanied it to Jhelum, when it marched from Umballah to engage in the expedition against the mountaineers of Sithana. But as peace was made before they crossed the Jhelum, the Regiment was obliged to retrace its steps and proceed first to Lahore and from thence to Muthra, the new station of the Regiment. On arriving at

ملاح پڑھتا رہا ازاں بعد رجمنٹل اسکول ماسٹر اور چند صاحبان والا شان کی عنایت اور شفقت پر اکتساب انگریزی کا دار و مدار ہوا۔ اسکول ماسٹر صاحب کورس اور ان کے بچوں کی جماعت میں پڑھاتا رہتا تھا۔ جو بچے کے مطالعہ میں سمجھتا صاحب لوگ سمجھاتے۔ صاحبان بلند مکان کی خدمت میں روز مرہ حاضر ہونے اور گورے لڑکوں کے ساتھ ہر وقت میل ملاقات رکھنے سے بسا اوقات انگریزی پر لپٹی پڑتی۔ خاص کر اسی باعث سے ہیچمدان کو انگریزی سے گونہ واقفیت حاصل ہوئی۔ اور قریب تین سال کے رسالہ میں پڑھنے پڑھانے کا یہی وسیعہ رہا۔ پس ازاں جب ستھانے کے پہاڑیوں کی سرزنش و سرکوبی کے واسطے رسالہ انبالہ سے روانہ ہوا تو اُسکے ساتھ چلا۔ مگر جہاں اُترنے سے پیشتر ہی صلح ہو چکی تھی۔ اس واسطے حکم ہوا کہ اول رسالہ جانب لاہور واپس آوے پھر اپنی نئی چھاوٹی مٹھرا کو چلا جائے۔ اس حکم کے ساتھ ہی واپس ہوئے وزیر آباد پہونچے یہاں ٹیلر صاحب و یاترسن صاحب بہادر کی ملازمت سے مشرف ہوا۔ فرمانے لگے کہ احمد شفیق رسالہ کی نوکری چھوڑ کر ہمارے مدرسہ وزیر آباد کی ہیڈ ماسٹری منظور کرو چونکہ محسن تھے ارشاد اُنکا قبول کیا

Wuzerabad on his march to Muthra he again met his two former patrons, the Honrs. Mr. John Taylor and Mr. Paterson, who asked him to resign his post in the Regiment and come to them and occupy the position of Head Master of the Wuzerabad Mission School. He complied with their request, and on leaving the Regiment the officers presented him with most favorable testimonials as to his work among them. He took charge of the school on 11th January 1864 and has worked in connection with the same establishment from that time till now. To his great regret one of his patrons, Mr. Taylor is now dead, and the other Mr. Paterson has returned home. His successor Mr. Lang is equally kind. He has supplied him with many valuable works on Mental Philosophy which he could not have obtained elsewhere in India. He also encouraged him in his intention of writing a manual on Mental Philosophy in the Urdu language. The author had, however, entered on the study of this branch of Philosophy long before Mr. Paterson departed, having resolved by his advice to compile a manual on the subject abovementioned. But a perusal of a number of works by various authors on the same subject gave quite a different

رسالہ کی آسامی سے مستغنی ہوا جب  
آئے لگا صاحبان قدر دان نے نہایت عمدہ  
استاذ عطا کیئے — اُنہوں نے لیکر وزیر آباد  
پہونچا — گیارہویں تاریخ ماہ جنوری  
سنہ ۱۸۶۴ ع کو مدرسہ کا چارج لیا —  
اُسرقت سے قادم حال اسی مدرسہ میں  
مقرر ہی — پر انیسویں کہ دو سربیسوں  
میں سے ایک ٹیلر صاحب بہادر نامی  
اس جہان کُفر سے انتقال کر گئے دوسرے  
پاترسن صاحب بہادر ولایت خور سند  
اسکاٹلنڈ کو مراجعت فرمائے — اُن کے  
جانشین لائینگ صاحب بہادر بھی اُن  
ہی کی مانند مہربان ہیں چنانچہ جو  
کتابیں فلسفہ ذہنی کی اس ملک میں  
مشکل سے میسر ہو سکتی تھیں اُنہوں نے  
اپنے پاس سے نہایت فرمائیں — اور اسی  
علم میں زبان انگریزی سے اُردو میں  
ایک رسالہ لکھنے کا ارادہ جو راقم نے  
کیا تھا اُس کی تائید کی — لیکن  
مطالعہ اس فلسفہ قرائے ذہنی کا ( جسے  
فلسفہ روحی و فلسفہ قلبی و فلسفہ عقلی  
نے ) نام سے تعبیر کر سکتے ہیں — مؤلف  
نے پاترسن صاحب بہادر کی تشریف بری  
سے پہلے شروع کیا تھا — اور اُن ہی کی  
صلاح سے علم مذکورہ بالا میں ایک رسالہ  
کی تالیف کا قصد پانڈھا تھا — مگر  
پہلے سے مصنفوں کی کتابیں اسی علم

turn to his mind. He could no longer entertain the idea of writing a mere manual. His views expanded in proportion to the amount of arguments each author brought forward on each point, and he at length determined to commence with the subject of "Memory," and after reading all the different authors he possessed on this head and its cognate subjects of Attention, Association of Ideas, Influence of Diseases upon Memory and its culture and cultivation, and also the Rules for its improvement, collected the substance of their various arguments, and of all the new ideas that came from time to time into his mind in his own simple Hindoostani manner of expression. He never paid any regard to close translation, nor it was possible. Different authors cannot be closely translated, nor their quotations put together without destroying the connection between their arguments. Besides, the natives not acquainted with English can never be brought to enjoy or even to understand an exact or literal translation, for however idiomatic it may be it is inseparably attended by tediousness very unacceptable to the native mind. He has, therefore, paid much attention to the style and language throughout the work, so as to

میں مطالعہ کرنے سے ارادہ رکھتا ہوں اور یہی ہو گیا — صرف چھوٹے سے رسالہ لکھنے کا خیال ہی جاتا رہا — جتنے براہین و تقاریر ایک ہی مطلب پر زیادہ دیکھیں اُنہی ہی آنکھیں زیادہ کھلیں آخرش قوتِ حافظہ سے شروع کرنے کا مزہ پالچیز توڑا اور جتنی کتابیں مختلف مصنفوں کی اس علم میں موجود تھیں اُن سب میں اس قوت کا اور اس کی شاخاے متجانس یعنی توجہ و تسلسلِ خیالات و تاثیرِ الامراض پر قوتِ حافظہ و قراءت ترقیِ حافظہ وغیرہ کا بیان غور سے پڑھا پھر سادہ بیانی کر مدِ نظر رکھ کر سبہوں کے خلاصہ تقریر اور اصل مطلب کو معاً اُن خیالات کے جو اڈائے مطالعہ و تفتیش وقتاً دل میں آئے تھے اپنے ذہنک پر سلک تحریر میں کھینچا اور نام اس کا اپنے نام کی رعایت سے حافظہ احمدی رکھا — لفظی ترجمہ کا لحاظ نہ کیا کہ اچھا نہ ہوتا کیونکہ بغیر دلائل کے رشتہ توڑنے کے مختلف مصنفوں کے تتبع نہیں ہو سکتی نہ عبارت کو بے ربط بنانے کے سوا — اُن کے مقررے باہم ترتیب پاسکتے ہیں — علامہ ازیں اگر ترجمہ میں طرزِ زبان انگریزی کی رعایت رکھیں تو جو اہل ہند اس زبان سے واقف نہیں رہ

be both simple and precise ; and though there are, of course, some technical words newly coined, and of remote origin, yet the attempt has been made to render them so self-interpreting that there is little fear of their being misunderstood, especially by those that have once carefully read the work from beginning to end.

A translation of a single manual could have been very easily written, but this book together with the *Tabrid-i-Ahmadi*, &c., has cost the author his leisure hours for a little less than two years, and yet he is sorry to say it is not a complete work on Mental Philosophy as he first thought it would be. It is only an account of memory and its cognate subjects, (as he has before said) but what is wanting towards the completeness of the subject is, he trusts,

ترجمہ سے حظ نہیں اُٹھا سکتے نہ سمجھ سکتے ہیں کیا معنی نہ جوں کا توں ترجمہ خواہ کیسا ہی پامستارہ کیوں نہ ہو ایک قسم کی دقت اور گرائی سے خالی نہیں ہوتا اور یہ دقت اور گرائی اہل ہند کو فاکرار اور پھار معلوم ہوتی ہے — زبانیں تمام کتاب میں عبارت اور زبان کا بڑا خیال رہا ہے کہ روز مرہ کے موافق سادہ اور حیثیت اس علم کے مطابق ٹھیک اور سنجیدہ ہو اور اچھے درحقیقت بغرض تصریح مطلب بعض بعض نو تراشیدہ اور مشکل اصطلاحیں استعمال کرنے سے چارہ نہیں ہوا تاہم نفس الفاظ مصطلح سے معنی عیاں کرنے کی اس قدر کوشش کی ہے کہ اُن کے غلط مفہوم ہونے کا خطرہ بہت کم باقی رہا ہے — خصوصاً جو صاحب اس کتاب کو از آغاز تا انتہام غور سے ملاحظہ فرما دینگے امید ہے کہ ضرور سمجھ جاوینگے \*

ابھی ذکر ہو چکا ہے کہ پہلے صرف ایک چھوٹے سے رسالہ کے ترجمہ کا ارادہ تھا — اگر وہی قائم رہتا تو کام بہت آسان تھا مگر اس کتاب اور تیرید احمدی کی تصنیف میں مصنف کو دو برس سے کچھ ہی کم تک وقت فرصت صرف کرنا پڑا ہے — انسوس کہ برخلاف اُمید کے یہ پھر بھی



counter-balanced by an exhaustive treatise on a branch of it, and if it meets the approbation of the learned public and more particularly of

similar accounts of other powers of mind will soon follow.

The great object of the author in compiling this book is to acquaint his native brethren with the Science of Mental Philosophy, which is so little known among them and to create a desire to understand what is daily, nay, hourly passing in their minds, what it is, and what its powers, phenomena and workings are. As far as he knows there is no book of the kind existing in the Urdu, Persian and Arabic languages. There is indeed Kitab-ul-Taharat in the Arabic and its translations or dissertations thereon, "Akhlāq-i-Nasri" and "Akhlāq-i-Jalali" in Persian, but a mere comparison of them with the book herein presented would show the difference existing between them. They are admirable Ethical works of old philosophers, and good enough in themselves he does not deny, but strictly speaking they contain very little of Mental Philosophy, a Science recently cultivated and improved by the

فلسفہ ذہنی کی سب قوتوں اور شاخوں پر حادی نہیں — اس میں صرف قوت حافظہ اور اس کی فروعات ہم جنس کا ذکر ہی لیکن ترقع ہی کہ جس بات کی تکمیل میں کمی ہی اس کی تلافی فلسفہ ذہنی کی ایک قوت حافظہ پر ایسی مشرح کتاب لکھنے سے بشروطی ہو جا رہیگی — اور اگر

پیشگاہ سے یہ کتاب مستجاب ہو جاوے تو دل کی اور قوتوں کے ایسے ہی بیان جلد حوالہ قلم کیئے جاوینگے \*

اب متفہمی ٹرھے کہ منشاء اس کتاب کے تالیف کرنے کا یہم ہی کہ اپنے معمولاتوں کو فلسفہ ذہنی سے آگاہ کرے کہ اُن کو اس علم کی بہت کم خبر ہی — اور نیز اُن کے دل میں اس بات کے سمجھنے کی خواہش پیدا کرے کہ ہر روز بلکہ ہر ساعت اُن کے دل میں کیا کیا گذرتا ہی اور خود دل کیا ہی اور اُسکی قوتیں اور معانیات اور کام کیا کیا ہیں — چہاں تک تحقیق کیا — اُس سے معلوم ہوا کہ اس قسم کی کوئی کتاب زبان اردو و فارسی و عربی میں موجود نہیں — البتہ کتاب الطہارت تو عربی میں اور ( اُس کے ترجمہ یا تہر شرحیں ) اخلاق ناصری و اخلاق چالبی — فارسی میں موجود ہیں پر یہم فلسفہ سلف کی اخلاقی کتابیں ہیں اور اگرچہ بذات خود و بجائے خرد نہایت عمدہ ہیں تاہم فلسفہ ذہنی کا ذکر اُن میں بہت تھوڑا ہی اس علم کے کھیت کو عرصہ قلیل گذرا کہ علماء یورپ نے خوب چوتا اور سدھارا ہی — اور اس کا فائدہ اور عظمت

learned men of Europe. Its utility and importance will at once be seen from the consideration of the fact that its subject is mind, the noblest work of creation, but so many difficulties lie at its threshold that in spite of the constant caution he has observed, it is possible some discrepancies may have crept into the work, and if so, the author is ready to insert such corrections as the kind impartial public, and his own further reading may suggest.

AHMAD SHAFI,

Headmaster,

School Wazirabad,

1871.

Punjab.

اس بات پر توجہ دینے سے ایک ایسا کتاب  
ہوتی ہے کہ موضوع اس علم کا دل چاہی  
روح خالق کی متفارقات میں سے شریف  
تربیت صنعت ہے — مگر اس کے دروازہ  
ہی پر اتنی مشکلات حائل ہیں کہ باوصف  
موصی رکھنے کمال احتیاط کے ممکن ہے کہ  
چند نقص اس کتاب میں آ گئے ہوں —  
یا فرض اگر ایسی صورت ہو تو ارباب خود  
اہل دانش جو ایمانے اصلاح فرماؤ گے  
یا جو کچھ زیادہ مطالعہ سے معلوم ہوگا  
اُسے تو سہما کتاب میں درج کرنے کے واسطے  
دعوت خادم العلماء دل و جان سے تیار

ہے \*

واقہ — م

اوراق خادم ہر شریف و ضعیف ہندہ

احمد شفیع ہیڈ ماسٹر وزیر آباد پنجاب

سنہ ۱۸۷۱ ع



یا لحافظ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

حمد حافظ لوح محفوظ کہ جب اوسنے بلا استحقاق سابقہ کے انسان  
نسیان الاصل کو خَلَقَ الْاِنْسَانَ عَلٰی صُورَتِہٖ کَاخْلَعْتَہٗ پھنکارا لانس  
خلیفۃ الرحمن کے لقب سے ملقب کیا تو ایسی صورت متاثر اور منصب  
اعلیٰ کیواسطے جیسا عمدہ جو ہر روحانی اور نفس نفیس تو تین در کا تھیں  
وہ سب عالم آخر سے بکمال فیاضی عطا فرمائیں۔ ازاں بعد حافظہ ایسا متین  
خزائنچی کہ محسوسات اور مد رکات کو بحفاظت تمام منضبط اور محفوظ رکھا  
اور جب ضرورت ہوئی پیش کر دیا۔ مگر ایسا مخزن وسیع کہ دنیا جہان  
کی چیزیں اوسکے ایک گوشہ میں الگ الگ با ترتیب سما گئیں اور آئین  
تنگی نہ ہوئی۔ تصور ایسا مصور کہ جو صورت اوسکے کہ پہنچی تصدیق بنے

۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

۱  
۲  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

اوسکی صداقت اور صحت کا علمی بیان نہ کی۔ وہ بن ایسا صافی کہ آئینہ کی طرح  
 ہر شے اوسمین صاف نظر آئی۔ وہ ہم ایسا تیز پرواز کہ مرغان اولی الاجنہ  
 آگے بڑھ گیا۔ متفکر ایسی زبردست کہ اوسکی فکر کی زد سے کوئی نہ بچا۔  
 متحید ایسی چابکدست کہ اوسکے خیال پہا ہوار نے ہر ایک کو جالیا فہم  
 وہ فکی کہ اسرارِ عالم اوسکی سمجھ میں آ گئے۔ عقل وہ دراک کہ معلومات  
 راہ نکال کر علت العلل کی پہنچ گئی اور قضایاے صحیحہ سے استنتاج کر کے  
 صحیح کو غلط سے متمیز کر لیا۔ حواس وہ جاسوس کہ اوسنے کوئی شے چھپی  
 نہ رہی شسِ مشترک وہ ایلمچی کہ جو کچھ خبر ملی نفسِ ناطقہ کے حضور میں بے  
 کم و کاست عرض کر دی +

اور نعتِ محافظِ احکام احکام السامکین کہ جسوقت بلا تعارف پیشین کے اپنی  
 توجہ موجد سے بڑے شرف اور مصروفیت کے ساتھ منعم و انفس  
 فقد عرفت دہ کا سبق یہیں یاد کرایا تو اوسکے دقیق معنی صحابہ کرام ایمہ  
 عظام اور علمائے فہام رضی اللہ عنہم جمعین کی زبان فیضِ ترجمان سے بیا  
 کہ چاہئے تھا بتوضیح تمام سمجھائیے کہ نفسِ ناطقہ کے عالمِ صغریٰ میں عالم  
 کبریٰ کا نمونہ نمایاں ہے جس نے اس روح پر فتوح کی قوتوں کی وسعت

جس نے اپنے  
 نعت کو بجا  
 لیا ہے

ان کے لئے  
 اور ان کے لئے

اور مقدرت۔ حرکات و سکنات اور افعال و اعمال سے بخوبی واقفیت پیدا کی ہو وہ بلاشبہ صانع جزو کل کی قدرت و عظمت اور جلال و کمال سے مطلع ہوا پس اس علم کے سیکھنے والوں کو چاہئے کہ جو کچھ نفس مجرد کی قوتوں سے سرزد ہوتا ہے اسکی جانچ پر تال کرتے اور سوچنے سمجھنے کو ہر دم مستعد رہیں اور قوت حافظہ کا جو بیان اس کتاب میں ہے اسے بغور تمام پڑھیں۔ اور اگر پسند آئے تو اس خادم الطبار کو ارشاد کریں کہ ہر ایک قوت پر اسی طرح کے جدا جدا رسالے لکھ کے پیش کرے

## مختص

قاعدہ ہے کہ جس علم کا موضوع شریف ہے وہ علم بھی شریف ہے اور اس بات پر اکثر اہل فلسفہ کا اتفاق ہے کہ انسان اشرف المخلوقات ہے پس لا محالہ انسان کا علم بھی اشرف ہوا۔ چنانچہ اسی بنیاد پر ایک بڑے دانائے کہا ہے کہ انسان کا بہتر سے بہتر مطالعہ انسان ہی ہے مگر یاد ہے کہ جیسے انسان اور مخلوقات سے بسبب بعض شریف خواص کے ممتاز ہے اسی طرح انسان کا دل (روح) بھی اپنے تمام اعضاء متعلقہ سے ممتاز ہے۔ پس نفس ناطقہ یعنی دل کا علم شریف الشریف ہوا۔ اور دل کے

علم سے یہ مراد ہے کہ اسکی قوتوں سے واقفیت حاصل ہو۔ کیونکہ اسکی  
 جاننے سے اس امر کی حقیقت پراگاہی ہو جاتی ہے۔ پر اس کی قوتیں  
 بہت ہیں انہیں سے سب سے اول و ضروری قوت حافظہ کا بیان کرتا  
 ہوں اور چونکہ اس میں بہت سے مطالب شامل ہیں۔ لہذا براہ راست یہ  
 تفہیم ناظرین اس سے چار باب میں تقسیم کرتا ہوں۔ اول میں اس کے  
 فوائد و انواع اور مقام اور طاقت وغیرہ کا دوسرے میں توجہ اور تسلسل  
 خیالات سے اس کے موثر ہونے کا سوئم میں عوارض و امراض سے  
 اس کے متغیر ہونے کا چہارم میں اسکی آراستگی اور ترقی کے قواعد  
 تدابیر کا ذکر ہوگا \*

## باب اول

جانتا چاہئے کہ حافظہ ایسی ضروری اور نفیس قوت ہے کہ اس کے بغیر  
 دل کی آفر تمام قوتیں زیبائش و رکمالیت حاصل نہیں کر سکتیں بلکہ  
 سب ہیچ اور ناکارہ رہتی ہیں۔ فرض کرو کہ ایک شخص نے علم و حکمت  
 کی لاکھ باتیں سُنیں۔ اور ہزار کتابیں پڑھیں۔ مگر حافظہ بالکل نہیں  
 رکھتا تو فرمائیے کہ جب اس سے کسی معاملہ میں گفتگو کریں گے۔ یا اسے

نہیں گے تو وہ کیا جواب دیگا۔ میرے نزدیک دیوانوں کی مانند علم  
 بجا نیگا۔ کیونکہ جواب اسی وقت دیا جاتا ہے کہ جب دوسرے کا  
 سوال یاد ہو۔ اور اسے اسی وقت پیش کی جاتی ہے کہ جس وقت دو یا  
 زیادہ خیالوں کا باہم مقابلہ کر لیا جائے، مگر جو شخص سوال و خیال سنتے  
 ہی یا سمجھتے ہی بھول جاتا ہے وہ کیونکر جواب یا اسے دے سکیگا۔ علامہ  
 ازین جو حافظہ سے محروم ہو وہ انانیت ہی بھول جاوے گا۔ یعنی یہ بھول  
 کہ میں وہی ہوں جو کل تھا یا ابھی تھا۔ اور اس سے جو خرابی اور قوت  
 پیدا ہوگی محتاج بیان نہیں۔ پس ثابت ہوا کہ انسان کو قوتِ مدد کے بغیر  
 رکھتا ہو پر بغیر استعانتِ حافظہ کے وہ اور کچھ فائدہ نہیں دے سکتا  
 یہاں سے غور کر لینا چاہئے کہ حافظہ کیسی مفید قوت ہے۔ اگر حکیم مطلق یہ  
 قوت انسان کو نہ بخشا۔ تو دین اور دنیا کے تمام کام کیسے اتر ہوتے  
 اب واضح ہے کہ حافظہ کی علی العموم دو قسمیں  
 ہیں۔ ایک کو تحفظ کہتے ہیں۔ دوسری کو تذکرہ واقعات خواندہ یا شنیدہ  
 یادیدہ یا تصوریہ کے ضبط اور حفظ کرنے کا نام تحفظ ہے۔ اور جب مضمین  
 یعنی ارادہ ناما ایسے واقعات محفوظ کے یاد میں لائے گا نام تذکرہ اور سب



تمثیل اس طرح ہے کہ کوئی شخص صندوقچہ میں روپیہ سنبھال کر رکھے اور جب چاہے نکال لے اور برت لے۔ مگر اس مقام پر یہ سوال ہو سکتا ہے کہ حافظہ کا صندوقچہ کہاں ہے اور وہ کیونکر اوس میں خزانہ جمع کرتا ہے حکیموں نے اس سوال کے جواب مختلف دیئے ہیں۔ بعضوں نے کہا ہے کہ ج طرح ہم سچ کی جگہ تمام بدن میں بالخصوص مقرر نہیں کر سکتے اسی طرح حافظہ کا مقام بھی خاص نہیں ٹھہرا سکتے۔ اور بعضوں کا یہ قول ہے کہ حکمت کا علی الخصوص یہ کام نہیں کہ وہ ہر ایک شے کی نسبت اور جگہ بتا دے۔ اوس کا صرف اتنا ذمہ ہے کہ امورات واقعی کی تحقیق کرے کیونکہ اوس سے اصل علم کی ترقی متصور ہے۔ اور اوس سے یعنی وہی نسبت اور جگہ بتانے سے خاک بھی فائدہ متخیل نہیں۔ غرض ایسے ایسے جواب دیگر بعضوں نے اپنا پیچھا چھوڑا لیا ہے پر ڈاکٹر مین صاحب و اس صاحب کی یہ رائے ہے کہ حافظہ کا مقام ہو نہ ہو مغز ہو کیونکہ اگرچہ دل کی فرحت اور آسودگی حافظہ کی بڑی معاون ہے پر زیادہ تر مغز کی صحت پر اس کا دار و مدار ہے۔ چنانچہ جب حافظہ کے عوارض کا بیان ہوگا تو یہ بات صاف کھلی جائے گی۔ لیکن جب یہ مانا گیا کہ حافظہ کا مقام مغز ہے تو اب یہ بتانا باقی رہا کہ کس

ترکیب سے محسوسات کا نقشہ اوپر بنجاتا ہے لاک صاحب اپنی شہرہ  
 کتاب میں لکھتے ہیں کہ انسان کا مغز مرقع کی مانند ہے اور محسوسات کی  
 تصویر قبول کرنے کے لائق ہے۔ مگر وہ تصویر اگر دھیان کی قلم سے گہری  
 کھینچی جائے تو دیر تک قائم رہتی ہے اور جو عدم توہمی کی پینل سے بنائی  
 جائے تو جلد معدوم ہو جاتی ہے یہاں تک تو ان صاحب کا مقولہ تھا۔  
 اب والس صاحب کی رائے سنئے۔ وہ کہتے ہیں کہ انسان کا مغز  
 گاڑھے شیرے کی مثال ہے۔ جب بصارت و حواس غیرہ ادا تائیا بلاتائیا  
 کسی شے کو معاینہ یا محسوس کرتے ہیں تو اس میں ایک تہوج پیدا ہوتا ہے  
 اور اس کے ساتھ ہی وہ محسوس یا مشاہدہ کی ہوئی شے منقش ہو جاتی ہے  
 اور جب قدر تعمق اور امعان کے ساتھ اوپر لحاظ کیا جاتا ہے اسی قدر  
 دیر تک ہتی ہے۔ چنانچہ دوسرے باب میں اسکا مفصل ذکر ہوگا۔

اس وقت یہاں اطفال صغیر سن و ضعیفان کبر سن کے نا کامل حافظہ کا ذکر  
 کیا جاتا ہے اور سبب بتایا جاتا ہے۔ اطفال شیر خوار یا چھوٹے بچوں کا  
 حافظہ اس واسطے کم یا کالعدم ہوتا ہے کہ ان کا مغز زمانہ طفولیت میں ایسا  
 گاڑھا قوام نہیں لگتا کہ جس پر جو نقش بن جائے پایدار رہے۔ بلکہ وہ طفل

میں پانی کی مانند رقیق ہوتا ہے۔ اور سب جانتے ہیں کہ پانی پر کیلر  
 کس قدر سریع المزاج ہے پس اگر کپن میں جو نقش و نگہ مقرر ہوتا ہے  
 جلد محو ہو جاتا ہے۔ مگر چون چون کی عمر بڑھتی جاتی ہے مگر کا قوام بھی  
 کثیف ہوتا جاتا ہے۔ حتیٰ کہ اس درجہ پر آ جاتا ہے کہ نقش و سپر برنگ  
 ٹھہرنے لگتا ہے۔ اور بوڑھے یوں سٹھیا جاتے ہیں کہ ضعیفی میں رطوبت  
 کے جذب ہو جانے سے اونکا مفر سوکھ کر مثل سخت مٹی یا اینٹ کے ٹکڑے  
 ہو جاتا ہے اور اسکی کرفتگی کے سبب محسوسات کے نقش کو اپنے جسم  
 و بخوبی سرایت نہیں کرنے دیتا۔ پس ایک کے حافظہ کا نقص نرمی کے باعث  
 ہے اور دوسرے کا سختی کے باعث۔

لیکن اس مقام پر شاید کوئی یہہ پوچھے کہ حافظہ کس وقت سے کس وقت تک  
 درست رہتا ہے تو اسکے جواب میں عموماً یہہ کہا جاتا ہے کہ اسکی میعاد  
 پندرہ برس سے پچاس برس تک ثابت ہوئی ہے مگر اشخاص مختلف میں  
 اسکی میعاد کا درجہ مختلف ہوتا ہے چنانچہ تذکرہ میں آیا ہے کہ علی بن ابی  
 کوہنوز قوت گویائی حامل نہوی تھی کہ اسکا حافظہ کمال کو پہنچ گیا تھا  
 چنانچہ کہتے ہیں کہ (در انحالیکہ اسے بولنا نہ آتا تھا) کہیں چور نے اسکی بی

اوتار لی۔ بعد چند مدت کے جب یہ گویا ہوا۔ تو اس چور کو پہچان کر بادشاہ  
 کے حضور میں عرض کی کہ اس نے میری ٹوپی فلائی جگہ اور فلائی وقت اوتار لی تھی۔  
 بادشاہ کو اس تیزی حافظہ پر حیرت آئی۔ سمجھا کہ شاید یہ دعویٰ غلط ہو۔ مگر سمجھ سوجھا  
 کہ تحقیقات اسکی واجبات سے ہے۔ یہ سوچ کر چور کی جانب مخاطب ہو کر  
 فرمایا کہ حضور معلّم نے تیرا قصور معاف کیا مگر توجہ بتا دے کہ تو نے فلائی  
 وقت اور فلائی جگہ اس لڑکے کی ٹوپی اوتار لی تھی یا نہیں۔ عرض کی جہاں  
 قصور معاف ہو یہ خطا بندہ سے درحقیقت سرزد ہوئی تھی۔ حاصل اس  
 حکایت سے یہ ہے کہ بعضوں میں یہ قوت میعاد سے پہلے پیدا ہو جاتی  
 ہے۔ اور بعضوں میں میعاد کے پیچھے تک بھی رہتی ہے چنانچہ اکثر  
 صاحبوں نے دیکھا ہو گا کہ بعض سرگرم اور شوقین مسلمانوں نے پچاس  
 کی عمر کے بعد ہی قرآن مجید حفظ یاد کر لیا ہے \*

مگر اس میعاد سے کوئی یہ غلطی نہ کہا ہے کہ  
 پچاس برس کے بعد قوت تذکر کو بھی صدمہ پہنچتا ہے کیونکہ وہ تو سو برس  
 کے بعد بھی برابر درست چل سکتی ہے صرف تھک بڑھتا ہے۔ اس لیے کہ  
 جیسا اوپر ذکر ہو چکا خشک مغز میں محسوسات کا نقش کما حقہ نہیں بنتا اور

اسی واسطے حفظ اور ضبط بھی نہیں ہوتا۔ لیکن عکس کے جو نقوش مغز کے  
 قوام کی درستی کے وقت پیدا ہوتے ہیں وہ میعاد سے دو چند زمانہ کے  
 بعد تک بھی یاد آتے رہتے ہیں۔ چنانچہ راقم نے بچپن میں خود ایک ضعیفہ کو  
 دہلی میں دیکھا تھا جسکو دہلی کی نادر شاہی لوٹ کھسوٹ جو ۱۳۹۷ء میں  
 واقع ہوئی تھی بخوبی یاد تھی۔ مگر جو زیادہ تر نئی اور بڑھاپے کی باتیں ہیں  
 وہ حوالہ لسیان تھیں۔ بلکہ بعض اوقات اونکا یہ عالم بھی دیکھنے میں آیا  
 ہے کہ ابھی کسی شے کو کہیں رکھ دیا ہے اور پھر جو اس چیز کا کام پڑا  
 تو یاد نہیں کہ کہاں دھر دی ہے اس سے ظاہر ہے کہ میعاد کے بعد حفظ  
 بگڑتا ہے تذکر کو نقصان نہیں پہنچتا۔ اور جو کوئی شخص ستف ار کو ہے کہ  
 مختلف اشخاص میں حافظہ کی میعاد کا زمانہ مختلف کیون ہوتا ہے تو اس کا  
 جواب یہ ہے کہ کچھ تو یہ اختلاف طبعی ہے اور کچھ غیر طبعی طبعی تو اس طرح  
 سے کہ بطرح خالق موجودات نے انسانوں کے مزاج اور شکل و صورت  
 اور قد و قامت کو مختلف بنایا اسی طرح قواسے ظاہری اور باطنی کو  
 بھی مختلف بنایا۔ اور غیر طبعی اس صورت سے کہ بطرح اعضاے ظاہری  
 میں طریقہ گزران اور شق اور آب و ہوا اور عوارض وغیرہ سے اختلاف

ہو جاتا ہے اسی طرح اس قوت باطنی میں بھی اختلاف پڑ جاتا ہے۔  
 چنانچہ یہ امر مسلم اور واقعی ہے کہ جو شخص ابتدا سے عوارض اور اراض  
 سے بری اور صحیح الاعضا اور آسودہ خاطر اور غور سے ہر ایک شے کے  
 مشاہدہ کرنے کا عادی اور مشاق ہوتا ہے اس کا حافظہ جلد ظہور پزیر کر  
 ہوتا ہے اور دیر تک پایدار رہتا ہے اور حسین یہ عقبتیں نہیں ہوتیں اور اس کا  
 حافظہ دیر میں ظہور کرتا ہے اور شکل سے مکمل ہوتا ہے اور میعاد سے  
 پیشتر ہی گزر جاتا ہے۔

اور نہ صرف حافظہ کی میعاد میں اختلاف ہے بلکہ اس کی قوت میں بھی  
 یعنی اس کی قوت اشخاص مختلف میں مختلف ہوتی ہے۔ چنانچہ بعض آدمی  
 ایسے ہوتے ہیں کہ دس سین فی دفعہ کہنے سے ہی کسی تقریر کو یاد نہیں کر سکتے  
 اور بعض ایسے ہوتے ہیں کہ ایک دفعہ ہی ایک تقریر کو سن کر حرف بحرف  
 یاد کر لیتے ہیں۔ چنانچہ ڈاکٹر ابراہیم نے اپنی کتاب میں ایک شخص کا  
 ذکر لکھا ہے کہ وہ تمام اخبار صرف ایک بار دیکھ کر یاد کر لیتا تھا اور دوسرے کا  
 بیلن کیا ہے کہ وہ چھ ہزار الفاظ نامربوط ایک دفعہ پڑھ کر یاد کر سکتا تھا۔  
 علاوہ ازیں **سینک** نے بھی ایک شخص کا عجیب بجا لکھا ہے وہ یہ ہے

کہ ایک شخص نے اپنا بڑا قصیدہ کسی محفل میں پڑھا۔ ایک اور شخص نے ان میں  
 تھا وہ کہنے لگا کہ یہ قصیدہ تو میرا بنایا ہوا ہے۔ مصنف نے کہا تو جو تاج  
 کہا اگر میں ابھی یہی قصیدہ از بر سنا دوں تو کیا ہو کہا تب تیرا دعویٰ  
 درست ہو گا۔ یہ سن مدعی نے وہ سارا قصیدہ بلا متشابہ فر فر سنا دیا شاہ  
 شرمندہ ہو کر چلا گیا اور ڈاکٹر لیڈن صاحب کا ذکر ہے کہ وہ پارلیمنٹ  
 یعنی مجلس شاہی انگلستان کا لمبے سے لمبا قانون ایک مرتبہ ملاحظہ فرما کر  
 نوک زبان کر لیتے تھے پر معلوم ہوتا ہے کہ ایسے بڑے حافظ میں کچھ  
 قباحت بھی ہوتی ہے۔ چنانچہ ایک دن کا ذکر ہے کہ اونکا ایک دوست  
 اونکے حافظہ کی تعریف کرنے لگا۔ آپ نے فرمایا کہ بھائی یہ حافظہ قابل  
 تعریف نہیں پوچھا کیون جواب دیا کہ جب کسی ملاحظہ کردہ قانون کا کوئی  
 خاص مقام مجھے یاد کرنا منظور ہوتا ہے تو وہ یاد نہیں آتا تا وقتیکہ میں  
 اوسکو ابتدا سے پڑھتا ہوں اور اس مقام مطلوبہ تک نہ پہنچوں +

اور اس واسطے کہ میں ہمہ بعضوں کی یہہ رائے ہے

کہ ایسے تیز حافظہ والے قوت مدر کہ کم کہتے ہیں اور صائب رائے بھی کم  
 ہوتے ہیں مگر یہ دعویٰ استثنائے خالی نہیں۔ چنانچہ زمانہ جانتا

کہ تمہیں ٹا کلیئر اور کیخسرو کی کیسی صائب رائے تھی اور باوصف ان  
 حافظہ ان دونوں کا بہت بڑا تھا۔ چنانچہ کہتے ہیں کہ تمہیں ٹا کلیئر کی  
 کے تمام شہریوں کے اور کیخسرو اپنی تمام فوج کے سپاہیوں کے نام جانتا  
 تھا۔ پراس استثنائے آنے سے یہ دعویٰ بالکل خفیف نہیں ہو جاتا۔  
 کیونکہ اسکا اطلاق اعم ہے۔ اور اکثر قوی الحافظہ کو دیکھا ہے کہ وہ سیکڑوں  
 کتابیں یاد رکھتے ہیں اور بر محل و نکلے حوالے بھی دیتے ہیں مگر اسی وقت  
 بہت کم کہتے ہیں کہ جس سے اون کتابوں کو پڑھ کر اپنی رائے صائب اور  
 مستحکم بنالین بلکہ برخلاف اسکے بسا اوقات ایسی نامربوط و لاعقل و بمعنی  
 اور بے محل تقریریں کرتے ہیں جس سے اونہیں اور پاکلون میں امتیاز  
 کرنا دشوار ہوتا ہے اور اسکا سبب ظاہر ایہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ اور  
 کے خیالات بالالفاظ کے یاد کرنے میں ایسے متفرق ہو جاتے ہیں کہ ان کے صدق اور  
 کذب کی تحقیق کی جانب ہرگز متوجہ نہیں ہوتے اور تا وقتیکہ اس بات کی جانب توجہ نہ ہو تو  
 میر کہ کو مشق حاصل نہیں ہوتی اور جب تک قوت تبحر و تخیل کو مشق حاصل نہ ہو رائے کا  
 صائب ہونا معلوم اور جیسے کہ تیز حافظہ و اصائب کم ہوتے ہیں اس طرح سنار کے تیز حافظہ  
 کم ہوتے ہیں۔ لیکن اس دعویٰ کا بھی چند ان اعتبار نہیں جیسا کہ تمہیں ٹا کلیئر



دوسرے کی مثال سے یہ بھی ثابت ہو سکتا ہے پر حقیقت یہ ہے کہ صاحبِ رایون کو دوسروں کے خیالات کے خزانے بہت اعلیٰ نہیں معلوم ہوتے۔ اسی واسطے اونکا حافظہ اونکے جمع کرنے کی خاطر دلِ مہمان سے کوشش نہیں کرتا۔ اور جب خواہش جمع کرنے کی نہ تو حافظہ کی ترقی محال پس اس لحاظ سے بعض کیا اکثر صائب کے ناقص حافظہ ہوتے ہیں۔

## باب دوم

اس میں یہ بیان ہو گا کہ توجہ یعنی دھیان اور تسلسل خیالات یعنی لگاتار سوچ سے حافظہ پر کیسا اثر ہوتا ہے۔ مگر یہ اثر ناظرین کی سمجھ میں بخوبی نہ آوے گا تا وقتیکہ ہر ایک کی علم و علمیہ تشریح نہ کی جائے پس پہلے دھیان کا بیان ضرور ہوا۔

دھیان کی نسبت فلاسفہ کی رائے مختلف ہے سٹوارٹ صاحب کہتے ہیں کہ شاید یہ ایک قوت مفرد ہے اور گواسکی ماہیت قابلِ اطمینان معلوم نہیں ہوتی تاہم یہ ہو نہ دل کی ایک ایسی بالارادہ کوشش کا نام ہو جس سے وہ محسوسات و مدرکات کو یاد رکھنے کی غرض سے ٹھہرا رکھتا ہے۔ پیرڈاکسپوین صاحب باعتبار برون صاحب اسے رد کرتے

ہیں اور کہتے ہیں کہ یہ قوت مرکب ہے۔ اور میج بھی یہی ہے کیونکہ کھانا  
 ثابت ہے کہ اول تو دل کی کوشش بالارادہ محسوسات و مدرکات کو  
 ٹھیراتی نہیں وہ خود اس لحاظ سے ٹھیر جاتی ہیں کہ اونکی ذات میں جو  
 دل کے مطلب و غرض کی بات مستتر ہوتی ہے اوسکو براہِ گنجہ کر کے دل کی  
 رو برو پیش کر دیتے ہیں چنانچہ اسی قاعدہ پر یہ امر واقعی بنی ہے کہ جس  
 کوئی بات ہمارے مطلب کی ہوتی ہے اوسی قدر سہولت سے یاد ہو جاتی  
 ہے۔ اور جب قدر ہم سے کم علاقہ رکھتی ہے اوسی قدر دقت سے یاد دہتی  
 ہے۔ دوم یہ کہ مانا ہننے کہ یہ کوشش بالارادہ ہی محسوسات کو ٹھیراتی ہے  
 مگر تاہم اظہار میں لٹھس ہے کہ یہ کوشش بیان سے پہلے ہوتی ہے۔ کیونکہ  
 اسکی علت غائی یہی ہے کہ محسوسات و مدرکات کو اسطرح تہام رکھے کہ جب  
 ضرورت ہو وہ بیان کر لیا جائے اور جب یہ وہ بیان سے مقدم ٹھیری تو  
 معلوم ہوا کہ یہ بیان کی نقیب پیش رہو ہے اور نقیب پیشہ اور آقا پس  
 آئندہ کو ایک جانتا یا انکا ایک نام رکھنا یا انکے علم و علمہ عمل کو قوت مفرد  
 کا عمل سمجھنا سراسر غلطی ہے۔ چنانچہ یہ غلطی اس تمثیل سے بوجہ حسن  
 غاش ہو جاوے گی۔ فرض کرو کہ دو شخص کہیں آرمین بیٹھے ہوئے فری سی

آواز سے باہم سرگوشی کر رہے ہیں اور کوئی شخص نہ دیکھی گئی۔  
 لگنا چاہتا ہے تو اس کے دل میں یہ تین باتیں پیدا ہونگی۔ اول  
 آواز نامعلوم۔ دوم خواہش تحقیق کہ وہ مطلب آواز۔ سوم کوشش بالارادہ  
 جس سے کان اس طرح لگجاوین کہ ہوا باتوں کو اثر کرادے تک بخوبی پہونچا  
 ۔ مگر جب سامع کے دل میں یہ تین باتیں ظہور پکڑ چکی ہوں اسی وقت  
 بتدریج یا دفعتاً سرگوشی کی بھنک بند ہو جائے۔ لیکن سامع تاہم وہ بیان  
 لگائے رہے تو کہا جاوے گا کہ اس کا وہ بیان ان تین باتوں سے مرکب ہوگا  
 اول کاننا پہونسی کے پھر کھل جانے کی امید سے دوم کاننا پہونسی کو سنکر نتیجہ  
 نکالنے کی خواہش سے سوم سمع اور جسم کی ایک خاص وضع سے۔ اگر یہ  
 تشریح درست ہے۔ تو صریحاً معلوم ہوا کہ وہ بیان قوت مفرد نہیں بلکہ  
 حیثیت۔ خواہش۔ اور کوشش بالارادہ سے مرکب ہے لیکن اگر کوئی شخص  
 اعتراض کرے کہ آواز کاننا پہونسی کی محسوسات بیرونی سے ہی ہونے چاہیے  
 وہ بیان لگایا تو تمہنے ادق تشریح کر کے اس سے مرکب ٹھیرا دیا اگر ہم مدرکات  
 اندرونی پر وہ بیان لگاتے تو تم کسی تشریح سے اس کو مرکب ثابت نہ کر پاتے  
 تو اس کے جواب میں ہم یہ تھیل مدرکات اندرونی کی ہی لاکر ثابت کر دیتے ہیں

کہ وہ بیان کسی نہج سے قوت مفرد نہیں مرکب ہے مثلاً ہم دل کے سرگرم  
یا مغموم ہونے کے باب میں وہ بیان لگایا چاہتے ہیں تو یہ تحقیقات ایسی  
ہو گئی جسکو آنکھ کان ناک وغیرہ یعنی حواس ظاہری کی مدد کی حاجت نہیں۔  
صرف قواس اندرونی کی استعانت کی احتیاج ہے لیکن بیان بھی ہمارا  
دہیان ان تین باتوں سے مرکب ہو گا۔ اول تحقیقات کی غرض و فائدہ  
کی سرگرمی سے دوم استحصال مطلب کی خواہش سے سوم تحقیقات کو تکمیل  
پہونچانے کے مصمم ارادہ سے اور بدین سبب دن وسائل کے استعمال  
سے جو تحقیقات صحیح کی پیروی میں کارآمد ہوں۔ اور جب تشریح کی یہ  
صورت ٹھہری تو ثابت ہو کہ بیان بھی وہ بیان قوت مفرد نہیں۔ بلکہ مصمم  
ارادہ خواہش اور فائدہ وغیرہ کی سرگرمی سے مرکب ہے۔

بعد اس تشریح کے جاننا چاہئے کہ توجہ یعنی دہیان کی مقصد و صفت <sup>چی</sup>م تو  
یعنی بے دہیانی ہے اور اسکے اجزاء بھی دہیان کے اجزاء سے متضاد ہیں  
چنانچہ یہ عدم ارادہ مصمم عدم خواہش استحصال مطلب۔ اور عدم سرگرمی  
مطالب اغراض کا مجموعہ ہے۔ اور اس عدم توجہ کی علی العموم چہشتین میں  
ایک کو بالطبع دوسری کو بالعارضہ تیسری کو بالعادة چوتھی کو بالاستقنا

پانچویں کو بالجمہالت چھٹی کو بالواسطہ کہتے ہیں۔ بالطبع عدم توجہی وہ ہے جو پیدائش سے ہو مگر یہ بہت شاذ و نادر ہے چنانچہ خالق مطلق نے بہت ہی تھوڑوں کو ایسا پیدا کیا ہے جن کو وہ بیان لگانے کی قابلیت بخشی ہو۔ بالعارضہ وہ ہے جو کسی مرض یا عارضہ سے پیدا ہو گئی ہو۔ جیسے وہاں ہو۔ اور دیوانگی سے۔ مگر اس قسم کی عدم توجہی یہی بہت کم ہے۔ بالعموم وہ ہے کہ مشاہدہ اور معاینہ کی حادثہ نہ ڈالنے سے ظہور میں آتی ہو۔ اور اس قسم کی عدم توجہی بیش از بیش ہے چنانچہ راقم نے بحشم خود دیکھا ہے کہ جو شکایت کرتے ہیں کہ خداوند کریم نے ہم کو وہ بیان لگانے کی قابلیت نہیں بخشی وہی اپنے مطلب اور تعلق کی بات پر ایسا دھیان لگاتے ہیں کہ ہمہ تن محو و مستغرق ہو جاتے ہیں۔ پس ان کی شکایت سہرا بیجا ہے کیونکہ اگر ان میں وہ بیان لگانے کی قابلیت نہ ہوتی تو وہ اپنے مطلب اور تعلق کی بات پر کس طرح وہ بیان لگا سکتے پر بے مطلب اور بے تعلق بات پر جو وہ وہ بیان نہیں لگا سکتے اس کا یہ بہ باعث ہے کہ ان میں یہ عادت اور مشق نہیں کہ مشاہدات و معائنات کو تیز نگاہ سے دیکھ کر اپنے تعلق اور غرض کا مدعا بنالین کیونکہ قاعدہ ہے کہ جب قدر کسی

شے کو دیر تک یاد رکھنے کی غرض سے صفائی اور غور سے دیکھیں دھیان  
 اسی قدر وہ ہمارے مطلب و تعلق کا مدعا بنتی جاتی ہے۔ اور اوس پر  
 دھیان جمتا جاتا ہے اور وہ حافظہ میں محفوظ ہوتی جاتی ہے۔ چنانچہ  
 اسی قاعدہ پر سبق بار بار تکرار کرنے لکھنے اور دوسروں کو پڑھانے  
 سے دھیان میں گڑبڑ آتا ہے۔ مگر جنہوں نے اس تکرار کی عادت نہیں  
 ڈالی ان کے دھیان میں سبق نہیں آتا۔ پس ثابت ہو کہ یہ اونکی کاپلی کا  
 قصور ہے دھیان کی ناقابلیت کا نہیں بالاستغناء عدم توجہی جو بالاعداد  
 عدم توجہی سے بہت ملتی جلتی ہے وہ ہے جو لاپرواہی اور تحقیر سے  
 نکلے۔ مثلاً اگر مجھ سے قلیل البضاعت شخص کسی عالم کے رہبر و باب حکمت  
 میں تقریر کرے تو وہ دو وجہ سے اوس پر متوجہ نہوگا۔ ایک تو اس وجہ سے  
 کہ اوس کا دل علم کے خزانہ سے پہلے ہی متمول ہے دوسرے اس وجہ سے  
 کہ وہ اس تقریر کو لچر اور پوچ سمجھے گا۔ اگر توجہ ہی کرے تو اوسکی توجہ  
 دو طرح کی ہوگی۔ ایک خاطر ا۔ دوسری امتحاناً۔ خاطر ا میں دشمنی کے  
 ارادے کی نفی ہوگی امتحاناً میں دو مقصد شامل ہونگے۔ ایک تحسینی۔  
 دوسرا تعصبی۔ تحسینی اسلیئے کہ اوس عالم کا دل تقریر کرنے والے

مکدر نہیں صاف ہے اور اس صفائی سے جب تقریر کو بے روبرو کرنا  
 جانچ کر شستہ اور معقول جانے تو مشکلم کی بے بضاعتی پر آفرین و تحسین کی  
 تعصبی سوجھ سے کہ مشکلم کی جانب سے کہ ورت رکھتا ہو + اور اسلئے  
 نکتہ چینی اور حرف گیری کی غرض سے سنے پہر بقدر تقریر شستہ اور  
 معقول اور سکو معلوم ہو اور اسی قدر اسکی تخریب کے درپے ہو جاوے۔  
 پر کبھی کبھی تعصب سے عدم توجہی بھی نکلتی ہے۔ مثلاً کوئی شخص صبح کی بقا  
 اور سزا اور جزا کی نسبت کسی مجمع میں تقریر کرتا ہو۔ اتفاقاً اس شناس میں کسی  
 دہریہ کا بھی او دہرے سے گذر ہو تو اس تقریر پر دہیان نہ لگاویگا کیونکہ  
 از روئے تعصب کے وہ روح کی بقا اور سزا اور جزا کی تعلیم کو حقیر جائے گا  
 مگر یہ حقارت استغنا سے نہوگی کیونکہ استغنا تمول یعنی ذخیرہ کی موجودگی سے  
 پیدا ہوتا ہے۔ تعصب میں تمول کی شرط نہیں اور تمول علم کی نیز دو مہین  
 ہیں ایک حقیقی دوسری غیر حقیقی۔ حقیقی میں انسان کا دل خزانہ علمی سے  
 در حقیقت معمور ہوتا ہے۔ غیر حقیقی میں نہیں ہوتا۔ تاہم انسان اپنے  
 آپ کو صاحب بضاعت خیال کرتا ہے۔ اور اسی کا نام جہل مرکب ہے۔  
 بالہالت وہ ہے جو محض جہل سے صادر ہو مثلاً کوئی عالم کسی جاہل کے روئے

کوئی علمی تقریر کرے اور وہ جاہل اوس علمی تقریر کو نہ سمجھے تو متوجہ نہ ہوگا  
چنانچہ اسی بنیاد پر دانائوں نے کہا ہے کہ کلام بغیر مفہوم ہونے کے تائید  
اور کشش نہیں کرتا سعدی ۵ ہم سخن گر نکلند ستیع و قوت طبع از شکم  
مجوے۔ مگر یاد رکھنا چاہیے کہ جہالت سے کہی شوق اور توجہ کا بھی خروج  
ہوتا ہے۔ چنانچہ اگر کوئی جاہل کسی عالم کی تقریر سنے اور نہ سمجھے۔ مگر کسی  
شہادت سے صرف اتنا معلوم کرے کہ یہ تقریر بہت خوب ہے تو اس کے  
دل میں ایسی ہی لیاقت حاصل کرنے کا شوق پیدا ہوگا۔ بالواسطہ وہ ہے  
کہ جب پہلے سے کسی طرح کی محسوسات یا مدرکات ایک زور و شور کے ساتھ  
دل کو گھیرے ہوئے ہوں تو وہ دوسرے محسوسات یا مدرکات کی جانب متوجہ  
نہو سکے۔ غرض اس تشریح سے یہ ہے کہ ہر قسم کی عدم توجہی دھیان کی منافی  
ہے یعنی جہان یہ ہو وہاں دھیان نہیں ہوتا اور جہان دھیان نہ ہو وہاں  
کوئی شے محسوس نہیں ہوتی۔ اگر ہو بھی تو نقش و سکا ایسا نہیں بنتا کہ حافظہ  
اس کو ضبط کر لے پس ہر شے معلوم ہو کہ دھیان حافظہ کا حاصل و ضروری  
معاون ہے یعنی اس کے بغیر حافظہ محض بیچ اور بیکار ہے۔

لیکن اب یہ سوچنے کا مقام ہے کہ بغیر دھیان کے محسوسات کا نقش دل پر



کیون نہیں بنتا۔ اسکا عام قاعدہ یہ ہے کہ اگرچہ خالق مطلق نے دل کو ایسا بنایا ہے کہ ہر ایک شے کو محسوس کر لے مگر اوسمین یہ خاصیت ہی رکھی ہے کہ اگر پہلے سے کوئی شے اوپر زور و شور کے ساتھ مسلط ہو تو دوسری اوسمین داخل نہ ہو سکے اور یہی قاعدہ علم طبعی میں بھی مسلم ہے چنانچہ مسئلہ مشہور ہے کہ دو چیزیں ایک ہی وقت میں اور ایک ہی جگہ میں باہم نہیں رہ سکتیں مثلاً لبالب پانی کے بھرے ہوئے گلاس میں اگر ایک چمچ بھرنی ڈالیں تو یا وہ سکھ قبول کرے گا یا چینی کے واسطے اوستقد ر جگہ چوڑ کر باہر نکل جاوے گا۔ جتنا کہ میں چینی سماؤں لیکن اگر کوئی یہاں اعتراض کرے کہ ایک ہی وقت میں بیشمار خیال دل میں جاگزین ہو سکتے ہیں چنانچہ اگر کوئی شخص دل میں معشوقہ کے فراق ابدی میں متخیل ہو کر دنیا و مافیہا سے سنجبر ہو جاوے تو کہیں ضرورت کہیں سیرت کہیں لیاقت وغیرہ معشوق کے خیال اوسکے دل میں موجود ہونگے۔ اور پھر انہیں سے ہر ایک کے تحت میں بیسیوں اور خیالات نکلے جاوینگے۔ حتیٰ کہ انہیں سے آخری ایسے جو ہر بسیط پر پتہ ہو گا جسکی شناخت ہم کو اس عالم کون و فساد میں عطا نہیں ہوئی مثلاً صورت کا خیال۔ آنکھ کا آنکھ رنگ و روپ وغیرہ کے خیالوں سے مرکب ہو گا

اور پھر انہیں سے ہر ایک آؤر شاخیں نکالے گا۔ مثلاً آنکھ کا خیال مردک  
سفیدی سیاہی خوش سلوبی وغیرہ سے مرکب ہوگا اور پھر انہیں سے ہر ایک  
پوست و گوشت و رگ و ریشہ وغیرہ سے اور پوست و گوشت مادہ کی ایک  
خاص ترکیب سے اور مادہ عناصر سے اور عناصر کا ہر فرد ایسے جو ہر بیض  
سے جبکہ عرفان ہوگا اس جہان میں حاصل نہیں۔ یعنی ہم نہیں جانتے کہ وہ  
جو ہر بیض کیا ہے کہ ان سے آیا ہے جس سے صانع بیچون نے مادہ گوشت  
مجموعی بخشی ہے۔ غرض ایک خیال کے ضمن میں سیکڑوں آؤر خیال ستر  
ہونگے پھر مادی شے کی مثال دل کے خیال پر کیونکہ صادق آئی دل کا ہر خیال  
مرکبات سے ہے اور مادہ کا مفردات سے۔

اسکا جواب یہ ہے کہ معترض نے جو خیال کے مرکب ہونے کی نسبت کہا  
لا ریب قابل تسلیم ہے۔ مگر مادہ کو جو مفرد ٹھہرایا سر اسر غلط ہے کیمسٹری  
یعنی علم کیمیا جاننے والوں پر روشن ہے کہ اشیاء مادی عناصر سے مرکب  
ہیں اور جن اربعہ عناصر کو یعنی آب و آتش خاک و باد کو یونانی حکماء نے بیض  
کہا ہے وہ ہی عالمان علم کیمیا کے نزدیک مرکب ہیں چنانچہ وہ پانی کو بھی  
تجربے اور دلیل کی رو سے ہیڈ راجن اور آکسیجن سے مرکب

تھیراتے ہیں مگر باوصف اسکے اجزائے ضمنی اور ماتحت کا لحاظ نہیں  
 کرتے ورنہ علی العموم یہ مسئلہ علم طبعی کا شکل سے صحیح ہوتا کہ دو چیزیں  
 ایک ہی وقت اور ایک ہی جگہ میں باہم نہیں رہ سکتیں مگر یہ اجزائے ضمنی  
 کی نسبت بھی وہ یہ کہہ سکتے ہیں کہ جہاں ایک جزو ہے وہاں دوسرا  
 جزو ایک ہی زمانہ میں نفس شے میں نفوذ نہیں کر سکتا۔ اس کی مراد اس  
 مسئلہ سے صرف اس قدر ہے کہ گواہی مادی شے میں اور کئی اجزا بھی  
 موجود ہوں یعنی وہ کئی اجزا کی جامع ہو تو بھی دوسری شے کو جو اس طرح  
 سے اپنے اجزا کو جمع رکھتی ہو ایک ہی وقت اور ایک ہی جگہ میں داخل  
 نہ کرنے دے تا وقتیکہ پہلی دوسری کے واسطے جگہ نہ چھوڑے۔ اسی قیاس  
 اور قاعدہ پر یہ بھی سمجھنا چاہئے کہ جب ل میں کوئی خیال زور و شور کے  
 ساتھ داخل ہو جائے تو گواہ کے تحت اور ضمن میں اور یہی خیال مثل  
 اجزا کے شامل ہوں اور ان جزو کا بھی وہی حلال ہو جو اجزائے  
 مادی کا ہے یعنی ایک جزو دوسرے کو ایک ہی وقت میں اپنی جگہ میں  
 داخل ہونے دے تاہم وہ خیال مع اپنے اجزا کے مثل ایک شے کے  
 کہ دوسرے خیال کو جو اسکے پیش اور جز سے نہوگا گھسنے نہیگا تا وقتیکہ

آپ معدوم ہو جائے یا گھٹ نہ جائے \*

اور حیل حرقی بھر چینی سے گلاس بھر پانی کا ذائقہ

کم بدلتا ہے اور پانی رتی بھر کے واسطے بہت کم جگہ چھوڑتا ہے مگر بقدر

چینی زیادہ پڑتی جاتی ہے اسی قدر اس کا ذائقہ بدلتا جاتا ہے اور اس قدر

وہ جگہ چھوڑتا جاتا ہے۔ اسی طرح جب ایک خیال سے دل کا گلاس زور و شور

کے ساتھ بھرا ہو۔ اور دوسرا خفیف سا اوپر گزر کر بے تودل کے خیال

کا ذائقہ بہت ہی کم بدلتا ہے اور بہت ہی تھوڑی جگہ چھوڑتا ہے مگر بقدر

خیال مخیل کا وزن گران محسوس کرتا ہے اور بقدر اس کا ذائقہ متغیر ہوتا

اور جگہ چھوڑتا ہے حتیٰ کہ آپ معدوم ہو جاتا ہے چنانچہ اسی بنیاد پر

فلاسفہ نے کہا ہے کہ اگر پہلے خیال سے دوسرا خیال زور آور ہو تو پہلے کو

دوسرے کے لئے جگہ خالی کرنی پڑتی ہے۔ مثلاً کوئی شخص قص و سرود پر

کمال دہیان لگائے بیٹھا ہو۔ اس میں اس کو خبر ملے کہ تیرا فلانا عزیز مر گیا

تو اس کا دہیان پہلے سے رفع ہو کر دوسرے پر بڑے جوش و خروش سے

لگجاویگا۔ یعنی رنج اس کے دل میں داخل ہوگا۔ اور رقص و سرود کی خوشی

دور۔ لیکن اگر اس موتے کا خیال کسی وجہ سے گران وزن نہ ہو تو سامع کے

دل سے رقص سرود کا خیال بہت کم دور ہوگا۔

اور خیالات کی گرانی و سبکی کا باعث یہ ہے کہ جب قدر وہ ہم سے تعلق اور غرض زیادہ رکھتے ہیں اسی قدر وزنی ہوتے ہیں اور جب قدر کم رکھتے ہیں اسی قدر سبک ہوتے ہیں اور جیسے گران وزن فراحت زیادہ کرتا ہے ویسے سبک وزن اطاعت زیادہ کرتا ہے۔ لیکن اگر دونوں ہموزن ہوں تو دل و نکی طرف متوجہ ہونے میں مذذب ہو جاتا ہے۔ حتیٰ کہ دونوں میں سے ایک کے وزن کو ترجیح دے لے اگر دونوں سبک وزن ہوں تو او نکی آمد و رفت بے معلوم ہوتی ہے چنانچہ یہی باعث ہے کہ گھنٹہ میں ہزار ہا خیال آتے ہیں اور پھر ایسے جاتے ہیں جیسے گدھے کے سر پر سے سینگ گئے رخ کر بہتیش بروے زمین یک نشان نمازد اور خواہ یہ آمد و رفت معلوم ہو خواہ نامعلوم اسی کا نام

## تسل خیالات

یعنی لگاتار سوچ ہے۔ اس سے دل کسی حالت میں مغل نہیں رہتا۔ خواب و بیداری مستی و ہوشیاری میں برابر سوچا رہتا ہے۔ کسی شے کی طاقت نہیں کہ اسے سوچنے سے باز رکھے چنانچہ سونے کے وقت

ہم بہتر اچاہتے ہیں کہ یہ کسی بات پر خیال نہ کرے۔ مگر یہ ہرگز نہیں جانتا کہ  
 ہم ایک خیال سے اگر ہٹا دیتے ہیں تو وہ دوسرے خیال پر جا لگتا ہے  
 حتیٰ کہ اسی کشمکش میں نیند آجاتی ہے۔ مگر یہ نیند میں بھی سوچنے سے  
 باز نہیں رہتا چنانچہ خواب دیکھنا اس دعویٰ پر دلیل قوی ہے اور  
 اسی واسطے لیڈنر صاحب نے کہا ہے کہ دل کو صانع بیچن نے گو کی ہڈی  
 گھڑی کی مانند پیدا کیا ہے یعنی جطرح کو کی ہوئی گھڑی حرکت سے باز  
 نہیں آتی اسی طرح دل سوچنے سے باز نہیں آتا۔ پر یہی وہ صاحب ہر یہ  
 نے اس کے برعکس ہر خیال کی ذات میں ایک طرح کی کشش سلطیمیرانی ہے یعنی  
 کہا ہے کہ جب ایک خیال دل میں آوے تو دوسرے کو جو اس سے  
 کم و بیش تعلق رکھتا ہو کھینچ کر بلالو لگا، گو یہ امر بھی قابل تسلیم ہے مگر اس  
 سے یہ ثابت نہیں کہ دل میں خیال کرنے کی قوت بالطبع نہیں۔ کیونکہ  
 خیال خود دل کی ایک سوچنے والی حالت کا نام ہے اگر دل میں سوچنے  
 کی قوت بالطبع نہ ہوتی تو خیال یعنی سوچ کی حالت کہاں سے پیدا ہوتی پس  
 ثابت ہوا کہ سوچنا دل کا ایک ضروری خاصہ ہے۔

بعد ثبوت اس خاصہ کے اب تسلسل خیالات کی تشریح

سنئے۔ اوس کی دوسمیں ہیں۔ ایک تسلسل خیالات مبنی واحد الوقت ہے اور تسلسل خیالات مبنی مختلف الوقت پہلی کی مثال اس طرح پر ہے کہ ہم نے کسی دوست کے ساتھ کسی دریا پر سیر کی ہے۔ کچھ مدت کے بعد ہم نے اوس دریا کو دیکھا یا اوس کا خیال آیا تو اوس کے ساتھ ہی اوس دوست کا خیال بھی آویگا اور پھر اوس گفتگو کا جو اوس نے ہم سے دریا پر کی ہوگی اور اسی طرح کل متعلقات سیر کا خیال با ترتیب یاد آتا چلا جاویگا۔ دوسری کی مثال یہ ہے کہ کسی زمانہ میں ہم نے ایک بوئے کو دیکھا تھا۔ ازان بعد ایک بہت ہی طویل لقامت انسان کو بھی دیکھا۔ تو اوس کے دیکھنے سے بوئے کا خیال بھی آگیا۔

پر یہاں یہ بات بھی یاد رکھنے کے قابل ہے کہ جن خیالوں کا وجود ہی نہیں یا جو دل میں باضی واحد الوقت یا باضی مختلف الوقت آئے ہی نہیں ان کا تسلسل پیدا نہوگا اور جو ہو بہی تو خیالات مرکب سے ہوگا۔ اور خیالات مرکب اُن مفردات کا مجموعہ ہونگے جو دل میں یا باضی واحد الوقت یا باضی مختلف الوقت پیدا ہو چکے ہوں۔ چنانچہ زمرہ پری اوژن کھٹولے پر ہیکل کوہ زرتین پر چلی گئی۔ یہاں زمرہ پری۔ اوژن کھٹولے۔ اور کوہ زرتین

کے خیالات وجود حقیقی سے عاری ہیں۔ مگر اسے خیالات مرکب سے مرکب  
 ہیں جنہیں کا ہر فرد یا بزمانہ واحد یا بزمانہ مختلف قصہ خوان کے دل میں پیدا  
 ہو چکا ہو گا چنانچہ خیال زمرہ و خیال پرند و خیال خوبصورت عورت فسانہ  
 کے دل میں یا باضی واحد الوقت یا باضی مختلف الوقت آنے ہونگے۔  
 لیکن تصور کے زور سے داستان بنانے والے نے ان تینوں کو بلا کر  
 ایک کر دیا اور ایسا ہی حال اوڑن کھٹولے اور کوہ زرین کا ہے۔ جو طرح  
 بلحاظ زمانہ کے تسلسل کی دو تسمین ہو گئی ہیں۔ اسی طرح بلحاظ ارادہ کے  
 بھی اوسکی دو تسمین ٹھہرائی گئی ہیں۔ ایک کو بالا ارادہ کہتے ہیں۔ دوسری  
 کو بلا ارادہ۔ بالا ارادہ وہ ہے کہ دل کسی غرض سے کوشش کر کے خیالات  
 کو طلب کرتا جاوے درآئنا لیکہ اوسکو یہ یقین ہو کہ یہ خیالات حافظہ میں  
 محفوظ ہیں۔ بلا ارادہ وہ ہے کہ دل کسی غرض سے اونکے بلانے کی  
 کوشش نہ کرے وہ خواہ مخواہ آتے چلے جاوین۔ جیسے کہ دریا کی ناکھان پت  
 سے بلا طلب کے دوست کی سیر و رفاقت و گفتگو وغیرہ کے خیالات خود بخود  
 آجاوین علاوہ اسکے تسلسل کی دو تسمین اوڑہیں۔ ایک تسلسل بیداری و  
 ہوشیاری دوم تسلسل خواب و سستی۔ فرق ان دونوں میں یہ ہے کہ



بیداری و ہوشیاری کے تسلسل کو بشہ صحیح کر سکتا ہے خواب و ہوشیاری  
 تسلسل کو صحیح نہیں کر سکتا۔ اور یہی حال دیوانگی کے تسلسل کا ہے۔ کیونکہ  
 دیوانگی خواب و ہوشیاری سے بہت مشابہ ہے۔ اور بیداری اور ہوشیاری  
 کے تسلسل کی نیز دو قسمیں ہیں۔ ایک معقول و دوسری موہوم۔ معقول  
 وہ ہے کہ عقل و حافظہ کی شہادت کے بموجب واقعات گزشتہ کا سلسلہ  
 پیدا کرے جیسے کہ دریا کی مثال میں گذرا۔ یا یہ کہ دل میں جو ایک بات چود  
 ہوا و سکی تشریح اور تکمیل عمل میں لائے۔ جس طرح لندن میں جب ایک  
 جماعت نے کسی مصنف کی کتاب میں پڑھا کہ عمر بیٹے بڑے جنگی ہوتے ہیں  
 تو باتیں کرتے کرتے۔ اونکے دل میں یہ سوال پڑا کہ وہ گوشت کھاتے ہیں  
 کہ نہیں ہر چند اس سوال کی تحقیقات کی مگر یہ کونہ پہونچی۔ ناچار خاموش  
 ہو کر بیٹھ رہی کچھ عرصہ کے بعد بٹشپ ہیر کار و زنا مچا اونکی نظر سے گذرا۔  
 لکھا دیکھا کہ بٹشپ موصوف کو جب افراط سے صد جنس کی وکھن میں  
 ملی تو چند بکرے اونہوں نے اپنے ملازمان قوم مرہٹہ کو بھی عنایت کیے۔  
 اس سے وہ بہت خوش ہوئے۔ اس مقام کو پڑھتے ہی جماعت کا وہ سوال  
 جو دیر سے اٹک رہا تھا تسلسل معقول کے ذریعہ سے حل ہو گیا۔ اس سے

ثابت ہوا کہ تسلسل معقول تحصیل علوم میں بڑا مفید ہے۔ سو ہوم وہ کہ اس کے  
 برعکس ہو۔ یعنی موجودات غیر حقیقی یا خیالات یہودہ سے مرکب ہو۔ اور  
 حافظہ ان کے وقوع کی شہادت نہ دے۔ اور عقل ان کے امکان کو محال  
 یا اتفاقیہ جانے جیسا کہ زمرہ پری کی مثال میں ذکر ہوا۔ یا جیسا کہ شیخ چلی  
 کی حکایت ماتحت الذکر سے ثابت ہے :-

کہتے ہیں کہ ایک شخص نے شیخ چلی کے سر پر تیل کا گھڑا رکھوا یا اور کہا کہ اگر  
 فلانی جبہ تک اس کو صبح اور سالم پہنچا دیگا تو میں تجھ کو دو پیسے دوں گا۔ شیخ چلی صبح  
 دو پیسوں کا نام سن کر خیالات یہودہ میں پڑ گئے یعنی دل ہی دل میں کہنے  
 لگے کہ ان دو پیسوں سے ایک مرغی خریدوں گا۔ وہ بہت سے انڈے دیگی  
 انڈوں سے بچے نکلیں گے۔ ان کو بچکر ایک بکری مول لوں گا۔ بکری کے  
 بہت سے بچے ہوں گے۔ ان کو فروخت کر کے ایک گائے لوں گا۔ گائے کی  
 جو پود بڑے گی تو اس سے ایک گھوڑی خریدوں گا۔ گھوڑی کے بچھیروں  
 کے کوڑے کر کے ایک بڑے امیر کی بیٹی سے شادی کروں گا بعد شادی کے  
 بچے ہوں گے اور میں سے کوئی کہے گا ابا جان ہمیں ایک پیسہ دو۔ میں کہوں گا  
 جام مرغی کے۔ گردن کو جھٹکا دیکر شیخ چلی کا اتنا کہنا۔ اور منکے کا زمین پر

گر کر ٹوٹنا۔ یہ حال دیکھ کر مالک نے شیخ چلی کو برا بھلا کہنا شروع کیا کہ تو  
میرا کئی روپیہ کا نقصان کر دیا۔ شیخ چلی صاحب بولے آپے یار تو اپنے  
دو تین روپیوں کے لئے گڑھتا ہے یہاں کیا کرایا گھر ہی گیا۔

اور یہ وہی خیال جو انون اور ایسے انسانوں

کے دل میں اکثر آتے ہیں جنکے دل کا رد بار ضروری میں مشغول نہیں رہتے  
یا جنکے دل عقل و تعلیم کی مدد سے شاید نہیں ہوتے ایسے خیالوں کا  
نام داناؤں نے سن کے لڈوا اور خیالی پلاؤ اور ہوا پر قلعہ بنا کر کہا ہے  
اور ایسے ہی خیال افسانہ میں انسچر کی کہانی کے بیچ پائے جاتے ہیں۔  
پراونکا یہاں ذکر کرنا مناسب نہیں کیونکہ ایک ہی مثال سمجھانے کے واسطے  
کافی ہے، مثل، موشٹ، نمونہ خرداری۔

علاوہ ازیں مجھے یہ بھی خوف ہے کہ ناظرین

نے باوصف اس قدر تشریح کے تسلسل کا اثر قوت حافظہ پر ہنوز بخوبی  
نہ سمجھا ہوگا۔ کیونکہ اس کا اثر حافظہ پر ابھی تک با تخصیص نہیں سمجھایا۔ نظر  
اب خاص کر تسلسل خیالات کا اثر حافظہ پر سمجھایا جاتا ہے۔ غور سے ثابت  
ہے کہ حافظہ بھی قوت مفرد نہیں۔ ایک وجہ سے ایک قسم کے تسلسل خیالات

ہی کا نام حافظہ ہے کیونکہ جو یاد کرنا ہوتا ہے تسلسل خیالات ہی کی مدد سے  
 یاد آتا ہے یعنی ایک خیال سے دوسرا خیال نکلتا ہے۔ حتیٰ کہ ساری  
 سرگزشت یاد آجاتی ہے۔ اگر یہ خاصیت بقول ہیوم صاحب خیال  
 کی ذات میں نہوتے۔ تو تسلسل پیدا نہوتا۔ اور جب تسلسل پیدا نہوتا تو  
 حافظہ کچھ ہی نہ ٹھہرتا۔ پس سمجھ لینا چاہئے کہ حافظہ کی خاص بنیاد تسلسل  
 ہی ہے۔ اور جن باعثوں سے یا قاعدوں سے تسلسل پیدا ہوتا ہے  
 اونکا بھی آگے بیان کیا جاتا ہے اور اونکی نسبت سٹوارٹ صاحب  
 کی رائے بھی لکھی جاتی ہے۔ صاحب موصوف کہتے ہیں کہ تسلسل خیالات  
 کے سارے یعنی کامل باعث نہیں بنا سکتا لہذا اونکی تعداد اور تفصیل سے  
 پہلو تہی کرتا ہوں گو یہ ہر وقت اور وزن سے خالی نہیں مگر مجھے سمجھان  
 نزدیک اگر سب آدمی یہہ قصد کر لیں کہ جس بات میں ہم کمال حاصل نہ کریں  
 اوستے چھوڑ دیں تو دنیا میں سوائے سستی اور کاہلی اور بیکاری کے  
 کچھ اور باقی نہ ہے کیونکہ بہت ہی تھوڑے ایسے کام دنیا میں ہونگے۔  
 جن میں بشر کمال حاصل کر سکتا ہوگا۔ پس اگرچہ باعث مفضلہ ذیل  
 پورے اور کامل نہوں تاہم ہنچو اسے مضمون مالا لایہ نہک کلمہ لایترک کلمہ کے

اونکی تفصیل اور تعذیب سے دریغ کرنا گویا علم سے محروم کرنا ہے۔ اور گویا  
 بعض و نحین سے فضول ہی ہوں یعنی بعض بعض کا جامع ہو تو یہی برا ہے  
 تسہیل تفہیم ناظرین اور نگاہنا مناسب نہیں بناؤ علیہم اوندکو بلج ٹھہرا  
 ہیں۔ اول تشبیہ دوم تضاد و تخالف سوم قرب مکانی چارم قرب زمانی  
 پنجم سبب و تاثیر \*

## اول تشبیہ

تشبیہ کی دوین ہیں۔ ایک ہم جنس۔ دوسری غیر جنس۔ ہم جنس میں اشیاء  
 متماثل یعنی ہمدات و ہمصفات ہوتی ہیں۔ جیسے بھائی بھائی۔ آدمی آدمی  
 غیر جنس میں اشیاء غیر متماثل یعنی مختلف ذات و صفات۔ تاہم بعض صفات  
 و خواص میں متشابہ جیسے بہادر سپاہی اور شیر۔ بزدل مرد اور بکری۔ علم سیکھ  
 میں فصحا کے نزدیک بھی تشبیہ غیر جنس جایز و محسن ہے۔ لیکن بہکوان  
 دونوں سے اپنی بحث میں چارہ نہیں۔ کیونکہ دونوں ہی تسلسل خیالات  
 پیدا ہوتا ہے۔ اسلئے کہ دل کا بالطبع یہہ خاصہ ہے کہ تشبیہ ہم جنس سے  
 نقوش متماثل و تشبیہ غیر جنس سے حالات متشابہ اور سپڑاری ہوں چنانچہ  
 گوپیر صاحب اپنے دیوان میں ایک جگہ لکھتے ہیں کہ ویسا ہی سرود سننے

سے جیسا پہلے کہی سنا ہو پہلا یاد آجاتا ہے۔ اور اس کے ساتھ ہی ہونے  
 تعلقات یعنی وہ حالات وہ مجلس جہاں وہ گایا گیا ہو۔ اور نہ صرف بعینہ  
 یکساں شے دیکھے سے پہلی شے یاد آتی ہے بلکہ ہم جنس کے دیکھنے سے ہی  
 چنانچہ کسی اجنبی کے چہرہ سے اپنے دوست کا چہرہ اور غیر ملک کے آرام  
 سے اپنے ملک کا آرام یاد آجاتا ہے۔ اور نہ صرف ہم جنس سے بلکہ غیر جنس سے  
 بھی چنانچہ بہادر کی ہم شیر کی شجاعت کا خیال پیدا کرتی ہے کیونکہ دو اول  
 مثالوں میں نقوش متماثل دلیر پیدا ہوتے ہیں دوسری میں حالات متشابه  
 یعنی جو حالت بہادر کی ہم سے دلہناری ہوتی ہے وہی شیر کی شجاعت سے  
 اور اسی قاعدہ پر بری کے خیال سے معصوم کا خیال۔ بیوقوف کے خیال  
 سے گدھے کا خیال اور فریبی کے خیال سے لوٹری کا خیال پیدا ہوتا ہے  
 مگر بعض اوقات اس تشبیہ کا عمل اس سرعت سے وقوع میں آتا ہے  
 کہ مصدر تسلسل کا پتہ مشکل سے لگتا ہے۔ چنانچہ ہا لیس صاحب کہتے ہیں کہ  
 ایک مجلس میں جنگ خانگی چیرلس اول بادشاہ انگلستان کا ذکر ہو رہا  
 تھا ناگہان جماعت میں سے ایک شخص پوچھ اٹھا کہ برومی دینار کتنی  
 قیمت کا ہوتا ہے۔ اس سوال کو سنکر اہل مجلس کچھ ہنسنے کچھ خفا ہوئے

کہ چرلس کی جنگ خانگی کہان اور رومی دینار کہان حافظ  
 بین تفاوت رہ از کجاست تا بجای مگر بایں صاحب موصوف کہتے ہیں  
 کہ مینے جو تامل کیا تو معلوم کر لیا کہ رومی دینار اس گفتگو سے نامربوط نہیں  
 کیونکہ سائل نے جب سنا کہ چرلس کو لوگوں نے اس کے دشمنوں کے حوالہ کیا  
 تو تشبیہ کی رو سے اس کے دل میں یہ ہوا اسکر یوٹی مسیح علیہ السلام  
 کے پکڑوانے والے کا خیال آگیا۔ اور پھر اون تین رومی دیناروں کا بھی  
 جو اس نے عیسیٰ علیہ السلام کے پکڑوا دینے کے صلہ میں بادشاہ روم سے  
 پائے تھے سٹوارٹ صاحب کہتے ہیں کہ اگر تفسیر سے کوئی چھٹیا  
 کہ تو نے یہ نامربوط سوال کیوں کیا تو یقین ہے کہ پہلے وہ ہٹکا بکا رہ جاتا  
 بعدہ شاید بسبیل جمعۃ القہری سبب کا پتہ لگا دیتا۔

غرض تشبیہ سے نقوش متماثل اور حالات متشابہ پیدا ہوتے ہیں اور حیرت  
 اس سے عبارت کو فائدہ ہوتا ہے اسی طرح بلکہ اس سے زیادہ علوم و  
 فنون کو بھی۔ پر شرط یہ ہے کہ تشبیہ نکالنے والا مستعد اور محقق ہو  
 چنانچہ دیکھئے نیوٹن صاحب نے اسی تشبیہ کے قاعدہ سے سیب کو درخت  
 سے زمین پر گرتا دیکھا عالم سفلی و عالم علوی کے نظام میں کشش کو دریا کیا۔

اور اب بھی عالمان انگلستان و دیگر ممالک یورپ اسی تشبیہ کے مطابق  
 سے علم جزئیں وغیرہ میں بڑی بڑی ترقیان کرتے جاتے ہیں۔ کیونکہ وہ  
 اس سے سمجھ لیتے ہیں کہ فلانی کل میں فلانے پرنے کی جگہ فلانی صورت  
 کا پُرزہ لگا دینے سے کل مکمل ہو جاوے گی اور قیمت بھی گھٹ جاوے گی  
 مگر افسوس ہمارے ملک کے عالموں پر کہ وہ تشبیہ سے عبارت کو دھچپ اور  
 رنگین بنانے کے سوا کچھ کوئی اور فائدہ علوم و فنون کو نہیں پہونچاتے  
 اور اصل پوچھو تو عبارت بھی آجکل کے عالموں کی نئی تشبیہات سے خراب  
 نہیں ہوتی کیونکہ جو تشبیہات اور استعارات یہ استعمال کرتے ہیں وہ <sup>بہل</sup>  
 شاعروں کے نکالے ہوئے ہیں۔ یہ صرف ان کے اندر حافظ اور تقلید  
 میں موجد نہیں۔ اگر موجد ہوتے تو کیا عجب کہ تعلقات حقیقی کہ ملاحظہ کر کے  
 نئی تشبیہات ایجاد کرتے اور اس سے نہ صرف عبارت آرائی میں <sup>استاد</sup>  
 گئے جاتے بلکہ علوم و فنون میں بھی۔ کیونکہ موجد طبع آزمائی کرنے سے <sup>شیاء</sup>  
 اجسام میں حقیقی رشتہ دریافت کر سکتا ہے۔ اور اس سے علوم و فنون کو  
 بڑا فائدہ پہونچا سکتا ہے۔ مگر مشکل تو یہ ہے کہ یہ موجد بنیں کیونکہ شاید  
 جب تک پرانی سڑک کو چھوڑ کر دلیری سے نئی راہ کے خار و خاشاک کی



صعوبت اوٹھانے پر کمر ہمت کی چپٹ نہ باندھیں گے موجد نہ بنیں گے۔  
 جولاہے کی بیٹی تمام دن تانا تنے میں گویا سفر کرتی رہتی ہے مگر پھر بھی گھر  
 کی گھر ہی رہتی ہے۔ اور تیلی کا بیل دن رات کو لہو میں چلتا ہے پھر بھی  
 اوس سے ایک گز دور نہیں ہو سکتا۔ لکیر پر فقیر ہونے کا یہ مرزہ ہے۔

## دوسرا تضاد و تخالف

جس طرح دل کا یہ خاصہ ہے کہ اشیائے متماثل و متشابہ کی دید سے یا خیال  
 سے نقوش متماثل و حالات متشابہ اوس پر پیدا ہوں۔ اسی طرح اوس میں  
 یہ خاصیت بھی ہے کہ اشیائے مخالف و متضاد کے دید یا خیال سے  
 نقوش مخالف و حالات متضاد اوپر ظاہر ہوں چنانچہ عفریت آسا انسان  
 کے ملاحظہ یا خیال سے پڈری سا آدمی (گو وہ عفریت آسا انسان کے  
 ساتھ باضی واحد الوقت محسوس نہوا ہو) یاد آجاوے گا۔ علیٰ ہذا القیاس اگر  
 کسی شہر کے مکانات لوٹے کھسوٹے ہوئے۔ گلیاں نشون سے پُر ہوئی  
 سڑکوں اور کوچوں میں حامیان شہر کے خون کی ندیاں بھی ہوئی کہیں  
 تو خواہ مخواہ خیال آوے گا کہ کہی یہی مکانات لوازماتِ ضروری سے آراستہ  
 اور یہی گلی کوچے سامانِ عیش و عشرت سے پیرا ستہ ہوں گے۔ اور یہی

مقتولان بے گور و کفن انہیں چین سے رہتے رہتے ہونگے غرض دل کا یہ  
خاصہ بھی ہے کہ محسوسات و مدرکات کے مخالف و متضاد کو بھی ڈھونڈ نکالے  
لیکن یہاں ایک اور تعجب کی بات یہ ہے کہ بے نظیر و لاشانی ہونا ممکن تو ہے  
مگر متضاد و مخالف سے بچنا مشکل ہے۔ بلکہ اکثر اشیاء سے دنیاوی کے لئے  
تضاد و مخالف شرط ہے۔ چنانچہ خالق ارض و سموات نے جو ایک کو دوسرے کا  
متضاد و مخالف پیدا کیا تو اس میں سراسر حکمت مستتر رکھی۔ دیدہ بینا اور  
چشم بصیرت چاہئے کہ کھل جائے ابھی پل میں طلسمات جہان کا۔  
چنانچہ بقلمیونی تضاد و مخالف سے ایک کی دوسرے سے شناخت ہو جاتی  
ہے۔ مثلاً اگر رات نہوتی تو دن کی تمیز کہاں سے پیدا ہوتی۔ گناہ نہوتا تو ثواب  
کیونکر پہچانا جاتا۔ دوزخ نہوتی تو بہشت کا خیال کیونکر آتا۔ اور جب  
سب ہی دھان اس بے تمیزی سے بارہ پیری ہو جاتے تو بہشت اور  
دوزخ بھی یکساں گئے جاتے۔ مگر یکساں چیزوں میں سے کسی کو کسے  
ترجیح نہیں ہوتی۔ اور جب ترجیح نہوتی تو انتخاب نہوتا۔ اور جب انتخاب نہوتا  
تو شوق یا خواہش اسکے حاصل کرنے کی نہوتی۔ اور جب شوق اور خواہش  
نہوتی تو بہشت میں داخل ہونے سے خوشی نہوتی۔ کیونکہ خوشی اسی چیز کے

حاصل کرنے سے ہوتی ہے جس کو ہم دوسری چیزوں پر ترجیح دیکر خواہش  
 اور شوق سے منتخب کریں۔ بہشت بے تمیزی کے سبب سب کے ساتھ بعینہ  
 یکساں ہونے سے اور نہر ترجیح نہ رکھتی اور جب ترجیح نہ رکھتی تو اس کے انتخاب  
 کا ہمین شوق نہوتا اور جب خواہش اور شوق نہوتا تو اس میں داخل ہونے  
 سے خوشی نہوتی۔ اور جب خوشی نہوتی تو اس کے استحصال کی پرواہ نہوتی  
 اور جب پرواہ نہوتی تو اس کے استحصال کے وسائل کا بھی شوق نہوتا۔ اور  
 اس کے حاصل کرنے کے وسائل ایمان داری اور نیکو کاری ہیں۔ جب ان کا  
 لحاظ نہ رہتا تو انسان حیوانوں سے بھی زیادہ بد تمیز بن جاتا۔ یعنی اس کو  
 یہ خبر نہ رہتی کہ نیک کیا اور بد کیا ہے خوشی کیا اور غم کیا ہے۔ میٹھا کیا اور  
 کڑوا کیا ہے اور جب یہ حالت ہو جاتی تو یقیناً اس کی برابر کم بخت اور حقیر  
 کوئی حیوان ہی جہاں میں نہ ملتا۔

مگر یہاں ایک بڑا بھاری اعتراض دل میں اٹھتا ہے کہ اگر ہیکو بلا خواہش  
 اور شوق کے خزانہ ہاتھ لگے تو بھی ہم اس سے خوش ہوتے ہیں مثل شہو  
 ہے کہ میان کچھ تمنے پڑا پایا ہے جو عہنے دیتے ہو لوٹے جاتے ہو۔  
 بہشت بھی ہیکو اسی خزانہ کی مانند بلا خواہش اور شوق کے ملے تو چاہئے کہ

او سپر بھی ہم اوسی طرح خوش ہوں۔ بادی النظر میں یہ سوال ہماری لائل  
 قاطع کا قاطع معلوم ہوتا ہے۔ مگر جب بنظر امعان غور کیا جائے تو واضح  
 ہو گا کہ یہ ہماری جھٹپٹ ہے قوی کو ہرگز کمات نہیں سکتا۔ کیونکہ غیر مترقبہ  
 خزانے پانے والے کے دل میں اگرچہ بظاہر خواہش اور شوق نہ ہو مگر باطن  
 میں دونوں ضرور مستتر ہونگے۔ کیونکہ اسکی خوشی بالکل اس خیال مشتمل  
 ہو گی کہ میں اس سے فلانی ضروریات اور لوازمات (جو میرے پاس کم ہیں یا  
 بالکل موجود نہیں) مول لے سکوں گا اور جب یہ بات مسلم ٹھہری تو ثابت ہوا  
 کہ وہ خواہش اور شوق سے بری نہیں یعنی اپنے دل میں اونکو درپردہ  
 رکھتا تھا خزانہ کے پاتے ہی اونکو قوت سے فعل میں لے آیا۔ اور جب  
 خواہش اور شوق رکھتا تھا تو خزانہ کے پانے سے خوشی خواہ مخواہ لازماً  
 آئی مگر بطرح خوشی کی بنیاد خواہش اور شوق پر ہے اوسی طرح خواہش اور  
 شوق کی بنیاد انتخاب پر۔ اور انتخاب کی بنیاد ترجیح پر۔ اور ترجیح کی بنیاد  
 صفات متضاد پر۔ پس اگر یہ صفات متضاد نہ ہوتیں تو خزانہ پانے والا ہرگز  
 خوش نہوتا۔ کیونکہ اوسوقت ساری چیزیں یکساں ہوتیں۔ اور یکساں  
 چیزوں کے واسطے ترجیح نہیں ہوتی۔ اور جب ترجیح نہ ہو تو انتخاب نہیں

اور جب انتخاب نہ ہو تو شوق اور خواہش نہیں اور جب شوق اور خواہش نہ ہو تو خوشی معلوم نہ حکیم علی الاطلاق کا یہ سارا انتظام درست رہتا تا وقتیکہ انسان کی طبائع کو وہ کسی اور طرح کی قوت نہ بچشتا جس سے باوجود اس بے تمیزی کے وہ ایک شے کو دوسری سے شناخت کر لیتے۔ پس دیکھئے کہ تضاد و تخالف کے بوقلمونی کے ساتھ دانائے کل ہمارے کتنا بڑا فائدہ دیتے رکھا ہے \*

علاوہ ازیں اس تضاد و تخالف کے ضمن میں

اکیلور بھی بڑا فائدہ ہے کہ اس سے امیر سے امیر کے دل میں غریبی کا خیال اور غریب سے غریب کے دل میں امیری کا خیال آجاتا ہے۔ اگر ایسا نہ ہو تو میر پیش منی کو چھوڑ کر اور فضولچرچی اور بیرحمی کو کام فرما کر موردِ صدمہ آلام ہو جاوے۔ اور غریب غریبی کے رنج مستقل سے مرہی جاوے لیکن یہاں بھی ایک بڑا اعتراض سر اوٹھاتا ہے کہ تضاد سے رنج بہت اور آرام تھوڑا ہوتا ہے۔ مثلاً ہم پہلے امیر تھے۔ اب غریب ہو گئے۔ یہ غریبی ہمیں پہلی میری کی یاد دلاتی ہے تو اس سے بہت ہی بڑا رنج ہوتا ہے چنانچہ ایک پُرانے شاعر نے کہا ہے کہ وہ غم سب عمون سے بڑا ہے جو

ایسی خوشی اور آرام کی یاد سے پیدا ہو جو ہے اب سیکڑوں کوں پر ہے  
یہ سچ ہے مگر اسکے ساتھ یہ بھی تو ضرور ہے کہ اس غم کے ہمراہ ہی یہ  
تسکین اور تشفی دہ خیال بھی تو آتا ہے کہ جو وہ امیری نہ ہی تو یہ فقیری  
بھی نہ ہے گی ع چنان نہ اند چنیں نیز ہم نخواہد ماند۔ اِن مَعَ اَلْمُسْتَضْرَرِّ  
پس خداوند کریم کی حکمت دیکھئے کہ عین غم کی فات میں تسکین دہ خیال شامل  
رکھا ہے۔ ماورائے این ہمہ اس تضاد و تخالف سے شعر اپنے سخن کو بڑا  
سوثر کرتے ہیں شعر لطیفی تمثیلاً اس دعویٰ کا مصداق ہے شعر  
پناہ بلندی و پستی توئے ہمہ نیت اندا پنچہ ہستی توئے

## سوم قرب مکانی

یہ تیسرا قاعدہ خیالات کو رشتہ مکانی کے سبب سے پیدا کرتا ہے چنانچہ  
اگر ہم نے دیکھا ہو کہ کسی نے کسی مقام میں کوئی کام یا کلام کیا تو اس شخص  
یا مقام کی دید یا خیال سے وہ کام یا کلام فی الفور یاد آجا و یگا اور اس قسم کا  
تسلل اکثر اشخاص میں بہت پایا جاتا ہے۔ چنانچہ جس مقام کو او نہونج  
دیکھا ہے اگر اوس کا ذکر ہو تو فی الفور وہ اس مقام کے اشخاص متعلق او  
اونکے کام اور کلام کو یاد میں لے آویں گے۔ اور شاید باتوں باتوں میں

اونسکے چال چلن اور خاندان تک کی کیفیت بتانے لگین گے مگر بیان یہ  
 بات بتانے کے لائق ہے کہ بعض اوقات تشبیہ و قرب مکانی کے متحد عمل  
 سے تسلسل پیدا ہوتا ہے۔ مثلاً اگر کسی غیر شخص کی آنکھیں ہمارے کسی دوست  
 کی آنکھوں کی مانند ہوں مگر وہ اجنبی کہی ہمارے دوست کے پاس بیٹھا  
 اوٹھا ہو اور اونسکے دیکھنے سے بکواسنا دوست یاد آجائے تو کہا جاوے گا کہ تشبیہ  
 اور قرب مکانی کے متحد عمل سے وہ یاد آیا۔ کیونکہ خیر آدمی کی آنکھوں کی  
 شبابہت سے دوست کی آنکھ کا خیال آیا اور آنکھوں کا خیال آتے ہی  
 قرب مکانی کے سبب سے دوست تمام و کمال یاد آگیا۔ کیونکہ دوست کی  
 آنکھوں کا دوست سے قرب مکانی رکھنا اظہر ہے۔ اور اسی جہت سے  
 ڈاکٹر بروون صاحب کا یہ دعویٰ کہ ہر طرح کا تسلسل خیالات قرب مکانی  
 ہی سے پیدا ہوتا ہے رد ہو جاتا ہے کیونکہ ہم نے مانا کہ دوست کی آنکھوں  
 نے قرب مکانی سے دوست کی یاد دلائی پر ہم پوچھتے ہیں کہ دوست کی  
 آنکھوں کا خیال دل میں کیونکر آیا۔ ظاہر ہے کہ وہ اجنبی کی آنکھوں کی شبابہت  
 سے آیا پس ثابت ہوا کہ پہلے تشبیہ کا عمل ہوا پھر قریب مکانی کا اور  
 جب دونوں کا عمل لگ الگ وقوع میں آیا تو ان دونوں کو ایک جانتا یا

ایک کو دوسرے کا جان بچھنا سراسر غلطی ہے۔ علاوہ ازیں قرب مکانی سے بڑے بڑے عجیب واقعات کے تسلسل پیدا ہوتے ہیں ازاں جملہ چیز کا بیان کیا جاتا ہے ابر کرار بمی صاحب کہتے ہیں کہ ایک عورت خاص لندن میں تیار ہو گئی۔ اوسکو لوگ شہر سے ایک دیہاتی فرد گاہ میں ایسے وہاں اوسکے بچنے کی امید رکھائی نہ دی۔ ناچار لوگوں نے خیال کیا کہ یہ تو مر جاوے گی لاوا ایک دفعہ اوسکی دختر شیر خوارہ کو اس سے ملا دین چنانچہ ایسا ہی کیا۔ لیکن بعد اس ملاقات کے اوس لڑکی کو وہاں سے لیکے۔ چند روز بعد وہ عورت مر گئی۔ لڑکی ماشاء اللہ جوان ہوئی۔ پراو سے یاد تھا کہ میری ماں کون تھی اور کہاں مری تھی۔ اتفاقیہ کہ اوس دیہاتی مقام میں جہاں اوسکی ماں جان بحق تسلیم ہوئی تھی جاڑی اوترتے ہی نہایت بے چین ہوئی۔ ہمارا ہیون نے پوچھا خیر تو ہے جو مجھے کچھ اور تو خبر نہیں لیکن ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ایک عورت مجھے جہاں سے لگائے رو رہی ہے۔

وہی صاحب یہ بھی فرماتے ہیں کہ وان سوٹین صاحب ایک مقام سے گزبے۔ وہاں ایک گتے کی بخش پڑی سڑ رہی تھی اوسکی نقص سے



او نکو تے آگئی۔ خیر وہاں سے چلے گئے۔ ایک مدت کے بعد پھر او دھر  
 سے گزرے۔ خیال آیا کہ اسی جگہ کٹا پڑا ہوا سٹر تھا۔ اس خیال کا آنا  
 اور استغفرغ کا ہونا غرض قرب مکانی کی بڑی تاثیر ہے۔ جن کو تجربہ ہوا  
 ہے وہ خوب جانتے ہیں کہ اسی کے سبب سے معشوق مرحوم کے زیور  
 یا اوسکی کسی اور شے کے ناگہان دیکھنے سے انسان کا کیا حال ہو جاتا  
 ڈاکٹر برون صاحب کہتے ہیں کہ جو چیز ناگہان دکھائی دیتی ہے۔ اوسین  
 معشوق کا خالص خیال ہوتا ہے۔ اور اس واسطے انسان اوس سے نسبت  
 روزمرہ کی دکھائی دینے والی چیزوں کے زیادہ موثر ہوتا ہے۔ کیونکہ انہیں  
 معشوق مرحوم کا خالص خیال نہیں ہوتا اور بہت سے خیالات ملے جلے ہوتے  
 ہیں۔ اور چونکہ اس قرب مکانی کی تاثیر سے بعض اوقات خوشی بھرم اور غم  
 بہ خوشی سب بدل ہو سکتا ہے لہذا بعض حکماء کو مثل علاج روحانی کے  
 مرض جسمانی میں استعمال کرتے ہیں چنانچہ ڈاکٹر رشت صاحب فلاڈلفیہ  
 کے رہنے والے کہتے ہیں کہ مین ملک میری لیٹڈ مین ایک مدرسہ  
 دیہاتی مین پڑھا کرتا تھا۔ مدرسہ کے قرب وجوار مین ایک زمیندار کھیت  
 تھا۔ اوس مین ایک بڑا سا سوکھا درخت تھا۔ اوسکی چوٹی پر ایک عقاب کا

لکھنؤ سلا تھا او میں وہ اندک سستی تھی۔ میں اکثر اوقات تھیل کے دن اس عقاب کے  
 آشیانہ کو دیکھنے جایا کرتا۔ اسی آرک جبارک میں اس زمیندار کی بیٹی سے  
 میری روشناسی اور واقفیت ہو گئی پھر جب میں جاتا تو اس سے بڑی  
 سرگرمی کے ساتھ آشیانہ عقاب کی نہایت گفتگو کرتا۔ اس عرصہ میں  
 وہ شادی کر کے شہر فلاڈلفیہ میں جاسی وہاں آباد ہوئے چالیس برس  
 گزرے ہوئے کہ اسے بخار آیا۔ اور نہایت ہی ناتوان ہو گئی۔ مجھے بلا بھیجا  
 میں اسے دیکھنے کو گیا جاتے ہی بجائے سلام کے میں نے کہا، آشیانہ  
 عقاب، یہہ سنتے ہی لڑکپن کی باتوں کے خیال سے اس کے دل میں ایسا  
 جوش مارا کہ اس وقت اس کے چہرہ سے بشارت اور صحت کے آثار نمودار ہوئے  
 اور چند روز میں وہ چاق و چوبند ہو گئی۔ غرض قرب مکانی کی تاثیر سے  
 جو فوائد ہوتے ہیں ان سب کا بیان کرنا بڑا طول عمل ہے اب اگر امی  
 صاحب کہتے ہیں کہ اس سے حافظہ کو بہت بڑی مدد ملتی ہے یعنی حکمی پہچان  
 کوشش سے ہو وہ اس سے باسانی ہو جاتی ہے چنانچہ وہ کہتے ہیں  
 کہ میں نے ایک دفعہ لندن کے بازار میں ایک میم کو جاتے دیکھا خیال آیا کہ  
 یہہ میری واقف ہے۔ اتنا سوچ اس کے پہچاننے کی بڑی کوشش کی پر

نہ پہچان سکا۔ ناچار اوسکے پیچھے ہو لیا وہ ایک گھر میں گھس گئی۔ اوس  
 گھر کو دیکھتے ہی مجھے یاد آگیا کہ یہ اوسی مریض کی بیوی ہے جسکو میں فلاں  
 دن اس گھر میں دیکھنے گیا تھا۔ اسی قاعدہ پر جس کو ہم پہلے نہیں پہچانتے  
 اوسکو پھر پہچان لیتے ہیں چنانچہ جب کوئی ہم کو بازار میں ملتا ہے اور صاف  
 کر کے باتیں کرنے لگتا ہے اور ہم اوسکو نہیں پہچانتے کہ کون ہے تو ہم خاموش  
 اوسکی باتیں سنتے ہوئے اوسکے ساتھ ہو لیتے ہیں۔ چلتے چلتے اور  
 باتیں کرتے کرتے وہ کسی شخص یا مقام یا کسی اور شے کا نام لے دیتا ہے  
 جس سے فی الفور یاد آجاتا ہے کہ یہ شخص فلاں آدمی ہے اور اسی طرح  
 اگر ہم کسی سے بازار میں ملیں اور وہ ہکو نہ پہچانے تو ہم اوسے کہیں کسی  
 شخص کا کہیں کسی مقام کا کہیں کسی کام کا پتہ دیتے جاتے ہیں حتیٰ کہ کوئی ایسی  
 بات بتا دیتے ہیں جس سے وہ شخص ہکو شناخت کر لیتا ہے۔ اور جغرافیہ بھی  
 اس قرب زمانی سے خوب یاد ہوتا ہے۔ مثلاً اگر دریائے نیل کے ملاحظہ  
 سے یا خیال سے مصر کا خیال نہ آوے یا مصر کے خیال سے اوسکے قریبی  
 ممالک ابی سینہ اور نوبہ وغیرہ کا خیال پیدا نہو۔ تو حدود اربعہ کسی  
 ملک کی اور گلی کو چے کسی شہر کے ہرگز یاد نہ آویں۔

## چہارم قرب زمانی

قرب زمانی سے بھی تسلسل خیالات پر بڑی تاثیر ہوتی ہے جو چیزیں او  
 واقعات قرب زمانی سے متحد ہوتے ہیں وہ ایک دوسرے کا خیال پیدا  
 کرتے ہیں۔ مثلاً اگر کمپن کی حالت کا خیال جب دل میں آتا ہے تو اس  
 زمانہ کے کھیل اور دوست آنکھوں کے نیچے پہر جاتے ہیں۔ اسی  
 قاعدہ پر جسکو تاریخ میں کچھ ہمارت ہے وہ کسی مشہور شخص یا واقعہ کی  
 یاد سے ناموران بمحصر و واقعات ہم زمانہ کو یاد کر لیتے ہیں۔ جسکو ٹھیک  
 تاریخ اور سن و سال یاد رکھنے کی عادت نہیں وہ بھی اس قرب زمانی سے  
 روزمرہ کی زندگی کا حساب کرتے ہیں یعنی کہتے ہیں کہ فلان حادثہ  
 میں ہم اتنے بڑے تھے یا فلان واقعہ کے وقت ہمارا بیٹا پیدا ہوا تھا  
 یا اتنا بڑا تھا پس تم حساب کر لو کہ اب ہماری یا ہمارے بیٹے  
 کی عمر کیا ہے۔ علیٰ ہذا القیاس اقم کا ایک عزیز اپنی عمر کا بل کی لڑائی کے  
 اختتام سے شمار کرتا ہے۔ غرض اس قاعدہ سے تاریخ یاد رکھنے والے  
 اور نہ یاد رکھنے والے علیٰ عموم فائدہ اٹھاتے ہیں چنانچہ جب کبھی کسی کو ہم  
 کوئی شے عاریتاً ملی ہوئی یاد نہیں آتی تو ہم اسکو بتاتے ہیں کہ میان

فلانے وقت وہ مکو دی تھی۔ اور وقت کے پتہ سے وہ شے اسے یاد آجاتی ہے۔ مگر سمجھنا چاہئے کہ بعض آدمی کہتے ہیں کہ قرب مکانی قربانی کا جامع ہے۔ کیونکہ زمانہ کا حوالہ دینے سے مکان کا پتہ لگ جاتا ہے اور مکان کے پتہ سے قرب مکانی کا عمل ہوتا ہے اور شے یاد آجاتی ہے لیکن بعضوں کی رائے اسکے برعکس ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ قرب زمانی مکان کا جامع ہے۔ کیونکہ مکان کے حوالہ سے زمانہ کا پتہ لگتا ہے کہ فلانے وقت فلانی جگہ میں یہ کام یا کلام ہوا تھا۔ اور اس سبب سے قرب زمانی کا عمل ہوتا ہے اور شے یاد آجاتی ہے۔

اس بحث میں طرفین کی دلائل قابل تسلیم ہیں۔ ایک کو دوسری پر ترجیح نہیں کیونکہ دنیا میں وقت کے واسطے جگہ اور جگہ کے واسطے وقت ضرور لازم و ملزوم ہے۔ پس ایک کی رائے کو دوسرے کی رائے پر ترجیح دینی مناسب نہیں اور اسی واسطے ہر ایک کو برائے ہیل تفہیم ناظرین علیہ علیہ لکھنا انسب اور اے معلوم ہوتا ہے +

اب اس قرب زمانی کی نسبت ایک اور بات

ناظرین کو یاد رکھنی چاہئے کہ اس سے علم تاریخ کے استحصال میں بڑی

ملتی ہے پھر میں صاحب کہتے ہیں کہ اگر تم تاریخ یاد کرنا چاہو تو کل تاریخ کو  
 چالینس چالینس یا پچائش پچائش برس کے زمانوں میں منقسم کر لو۔ پھر  
 ہر ایک مشہور شخص معروف واقعہ پر غور کرو تو قرب زمانی ہر ایک زمانہ کے  
 اشخاص واقعات مشہورہ و معروفہ کی گردن میں ایسی زنجیر ڈال دے گا کہ  
 ایک کا سر ہاتھ لگنے سے کئی اور ون کے سر تھامے ہاتھ لگ جائیں گے۔  
 پھر راقم کہتا ہے کہ قرب زمانی اور قرب مکانی سے اگر برابر و بالاتفاق  
 لی جائے تو تحصیل تاریخ اور یہی زیادہ سہل ہو جائے گی۔ مثلاً حسب طرح  
 تاریخ کو چالینس چالینس یا پچائش پچائش برس کے زمانوں میں منقسم  
 کیا ہے۔ اسی طرح ہر ایک زمانہ کی واقعات کو جہاں جہاں چالینس چالینس  
 پچائش پچائش یا اس سے بھی زیادہ اوراق میں برابر تقسیم کر لو تو رشتہ  
 مکانی بھی ہر حصہ کے اشخاص نامور و واقعات مشہور کو باہم باندھ کر حوالہ کر دے گا

## پنجم سبب تاثیر

اس پانچویں قاعدہ کو تو لوگوں نے قرب زمانی کے ساتھ ملا ہی دیا ہے  
 اور حقیقت میں یہ میسر نہ کیجہ راست ہی ہے۔ کیونکہ سبب تاثیر وقت سے  
 بہت ہی قریب اور اقرب ہے مثلاً جب سورج نکلیگا تو دھوپ ضرور پھیلے گی

یاجب دہوپ ہوگی تو سوچ خواہ مخواہ نکلا ہوا ہوگا۔ اور جب دو چیزیں  
وقت سے اقرب اور متحد ہوں تو قرب زمانی کے سبب سے یاد آوے گی۔  
اسی واسطے لوگوں نے سبب تاثیر کو قرب زمانی سے ملا دیا۔ مگر پہنے اسکو  
بھی پیاس تھیل تفہیم ناظرین جدا ہی لکھا علاوہ ازین اسکے جدا کہنے کی  
ایک آؤر وجہ یہی تھی کہ بطرح قرب زمانی و مکانی کی بحث میں ایک دلیل کو  
دوسری پر فوق نہیں۔ یعنی معلوم نہیں کہ پہلے کس کے عمل سے تسلسل پیدا  
ہوا۔ اسی طرح قرب زمانی اور سبب و تاثیر میں بھی شاید ثابت نہیں کہ پہلے  
کس کے عمل سے خیال پیدا ہوتا ہے پس بہر نہج اسکو علیہ لکھنا خالی از فائدہ  
نہیں۔

اور اسی قاعدہ سے بڑے بڑے فائدے اور حق حق باتیں دریافت ہوتی  
ہیں۔ چنانچہ خالق سے مخلوق اور مخلوق سے خالق کا خیال بالضرور آتا ہے  
چنانچہ کسی شاعر نے کہا ہے شعر

گر نقش نظر ہے کوئی آتا      نقاش کی یاد ہے دلاتا

اب ان سائے قاعدوں کی تشریح کے بعد یہ ایک بڑا بھاری اور مشکل  
سوال دل میں پیدا ہوتا ہے کہ مختلف آدمیوں کے دل میں ایک ہی وقت

اور ایک ہی آدمی کے دل میں باوقات مختلف قواعد مختلف تسلسل خیالات  
 کیون پیدا ہوتا ہے۔ مثلاً مختلف آدمیوں کے دل میں ایک ہی وقت یا  
 ایک ہی آدمی کے دل میں باوقات مختلف طوفان کے دیکھنے سے یا تو  
 اوسے طرح کے پہلے طوفان کا خیال آوے گا۔ یا اوس سے ایک دن اول کے  
 سکون اور صفائی کا یا کسی دوست کی ایسی کشتی کا جو اوس طوفان میں سے  
 طمانچہ کھا رہی ہو یا طوفان کی تاخت و تاراج کا جو اس کے شروع ہوتے  
 ہی وقوع میں آنے لگی ہو۔ اگرچہ یہ سب مختلف تسلسل خیالات باقاعدہ  
 یعنی قواعد مشہورہ میں سے کسی نہ کسی قاعدہ پر پیدا ہوئے پر کیا سب  
 ہے کہ مختلف آدمیوں کے دل میں ایک ہی وقت یا ایک ہی آدمی کے  
 دل میں باوقات مختلف ایک قاعدہ کو دوسرے تسلسل پیدا کرنے میں ترجیح  
 ہوئی۔ اس کے سبب اہل فلسفہ نے نو بتائے ہیں پانچ تو وہی قاعدے ہیں  
 جو حافظہ کی ترقی کے واسطے مرعی ہیں اور چار آور ہیں۔ ان سب کو علی الترتیب  
 لکھتا ہوں۔

اول دل کے وہ خیالات۔ جذبات یا جوش اور زور و شور غالباً ایک  
 دوسرے کو پیدا کریں گے جو خواہ بالا اتفاق خواہ بالتواتر دلیں بہت پر رائج ہو



دوم وہ جو دراصل بہت ہی پیارے رنگین دلچسپ و متعلق ہونگے۔

سوم وہ جو اکثر اوقات متحد یا مجتمع با یکدیگر پائے گئے ہونگے۔

چہارم وہ جنکے وقوع کو بہت تھوڑا زمانہ گزرا ہوگا۔

پنجم وہ جو بالکل ہی نیاں ہونگے جیسا کہ معشوق مرحوم کے زیور کی ناگہان

میں بیان ہوا۔

ششم مزاجی اختلاف جو مستقل ہوتا ہے۔

ہفتم اختلاف حسب موقع جو غیر مستقل ہوتا ہے۔ مثلاً کسی دن یا کسی وقت

زندہ دل پڑ مرده دل اور پڑ مرده دل زندہ دل بد مزاج خوش مزاج بد مزاج خوش مزاج

بد مزاج ہو جاتے ہیں شعر خوش مزاجوں کو بد مزاج کرین \* چل چنے

ایسی باتیں راج کرین \*

ہشتم حالتِ جسی۔

نہم عادت جسکے سبب سے مختلف فن اور پیشے کے آدمی مختلف تسلسل

خیالات پیدا کرتے ہیں۔ جیسے کہ جب موسم کا ذکر ہو تو کاشتکار زراعت کا

خیال کرتا ہے کہ اس سے ادھر کیا تاثیر ہوگی۔ طبیب لوگوں کی تندرستی

کہ وہ اس سے بگڑے گی یا سوندریگی۔ حکیم اوسکے باعث کا کہ یہ کیونکر پیدا

ہو۔ عیاش اپنے عیش کا کہ وہ اس سے کھینکا یا بڑھیکا۔ غرض ہر ایک پیشہ  
 کا آدمی اپنی عادت کے بموجب ایک ہی خیال سے مختلف خیال پیدا کر گیا  
 اور اسی قاعدہ پر وہ بیان بھی مختلف آدمیوں کا مختلف ہوتا ہے مثلاً اگر کسی  
 ملک میں ایک سوداگر دو سہرازمیندار تیسرا عیاش سفر کرے اور اپنے وطن  
 میں واپس کر ہر ایک فرداً فرداً ملک سیر کردہ کا ذکر کرے۔ تو پہلا او کی  
 پیداواری اور تجارت کی سہولتوں اور شکر کن کی روانی وغیرہ کا بیان  
 کر گیا۔ دوسرا کھینکا کہ وہ ان زراعت کرنے کا طریقہ اچھا ہے یا بُرا۔ تیسرا  
 بتایا کہ وہ ان عیش کے سامان بہت ہیں یا کم۔ جو دیکھا ہو گا ہر ایک نے  
 بالاشتراک دیکھا ہو گا مگر حسب عادت متعلقہ سابق ہر ایک کا وہ بیان مختلف  
 چیزوں کی طرف رجوع ہوا۔

ماسوا سے ان قاعدوں کے ایک اور قاعدہ سے بھی تسلسل پیدا ہوتا ہے  
 او کو تسلسل مصنوعی یا معاون کہتے ہیں۔ کیونکہ آدمین رشتہ حقیقی سے  
 تسلسل پیدا نہیں ہوتا اپنے بنائے ہوئے رشتہ سے ہوتا ہے مثالین او کی  
 بہت ہیں۔ ہم دو چار ضروری اور مشہور قلب بند کرتے ہیں۔ بعض غریبے کہتے  
 ہیں یہی سالگرہ کی رسم جاری ہے۔ مگر غریبی کے باعث وہ او کی یاد گاری

کے واسطے امر کی مانند جتن نہیں کر سکتے۔ تاہم سال بسال ایک قسم کے  
دورے میں عمر یاد رکھنے کے واسطے گزرا لگاتے جاتے ہیں۔ یا کسی پہل  
یا ہنسی میں ایک ایک تعویذ یا چھلا فی سال بڑھاتے جاتے ہیں۔ جس سے  
ایک رشتہ غیر حقیقی پیدا ہوتا ہے اور ان کے حافظہ کا مددگار بن جاتا ہے  
مگر شاید یہ مثال بعض کے نزدیک اصل مصنوعی تسلسل کی نہ ٹھہرے۔ کیونکہ قوال  
مذکورہ اسبق میں سے دو ایک کے تحت میں وہ اسے لے آویں گے۔  
پس ہم اس سے بھی زیادہ تر مصنوعی تسلسل کی مثال دیتے ہیں۔ جب کوئی  
نام یاد نہیں رہتا تو اکثر اوقات آدمی۔ علی الخصوص لڑکے مصنوعی وسائل  
سے اسے یاد کرتے ہیں چنانچہ راقم کو چھٹی طرح یاد ہے کہ عہد طفلی میں قرآن مجید کے  
اکثر الفاظ کے ساتھ اپنی طرف سے رشتہ لگا کر یاد کرتا تھا جیسے لفظ خالہ کو  
کو خالہ کے لفظ کے اشارہ سے اور اولیک کو اولی کے رشتہ سے اور  
اس مصنوعی رشتہ کی ہی ایسی تاثیر ہے کہ جو نام یا مقام اسکے ساتھ ملا یا جاو  
وہ کبھی یاد سے دور نہیں ہوتا۔ چنانچہ اسی قاعدہ پر ایک اہل جرمنی  
فینکل نامی بہت سے آراستہ لوگوں کو قوت حافظہ کی ترقی پر کچھ بات کرتے  
تھے۔ اس کچھ میں سے ایک مثال کچھ تبدیل کے ساتھ درج کی جاتی ہے۔

فرض کرو کہ شاہجہان کی وفات ۱۶۶۷ء میں ہوئی۔ ہم چاہتے ہیں کہ اس واقعہ کو یاد رکھیں تو چاہئے کہ الف بے تے کا سولہواں حرف ایک دفعہ اور چھٹا حرف دو دفعہ لکھیں کیونکہ عدد چھیانوہ میں دو دفعہ چھ کا ہندسہ آیا ہے پھر ان تینوں لفظوں کو ملاوین تو لفظ طمح بن جاوے گا۔ اسکے یاد رکھنے سے شاہجہان کی وفات آسانی سے یاد رہے گی۔ مگر فارسیوں نے یاد رکھنے کا قاعدہ مصنوعی اس سے بہتر ایجاد کیا ہے چنانچہ وہ مصرعہ ہمایون بادشاہ از بام افتاد سے بحساب سجدہ ۱۶۶۷ء بحری نکالتے ہیں۔

## باب سوم

اعراض جسمانی سے جو تاثیرات قوت حافظہ پر عائد ہوتی ہیں اونکا بیان اس باب میں بتوضیح تمام کیا جاوے گا۔ لیکن چونکہ وہ اس قدر عجیب غریب ہیں کہ اونکا لگاؤ حافظہ کے ساتھ بالکل سمجھ میں نہیں آتا لہذا یہاں صرف یہی بتایا جاتا ہے کہ وہ کس کس عارضہ سے پیدا ہوتے ہیں اور اونکے ظہور سے حافظہ میں کس کس طرح متور پڑتا ہے، واضح رہے کہ حافظہ اتنی چیزوں سے بگڑ جاتا ہے کہ ۱۔ میں چوٹ لگ جانے سے ۲۔ مغز میں مرض پیدا ہو جانے سے ۳۔ بخار اور کمال ضعف اور بیماریوں کے آجانے سے ۴۔ بہت شراب

پہلی ۵ صفحہ پہنچی کر سنہ ۱۲۶۱ میں مقررہ وقت کے لئے آؤ  
یہ دم تو پہنچی کی عورت بڑا بے رحم سے کیونکہ یہ سب کچھ بیان خواہ با تھوڑا کیونکہ  
خواہ بلا اشتراک غیرے پانچ حالتیں نکالتی ہیں یہ  
اول میں وہ بیان کو نقصان پہنچتا ہے اور غرضل و س چیز پر جو بہت  
سی توجہ چاہے وہ بیان نہیں لگا سکتا نہ تقریر مدلل بلکہ سوچ و تاب کے پیش  
جیل سکتا ہے۔ البتہ واقعات عامہ اور روزمرہ کی نسبت گفتگو ممکن الفہم کرتا  
اور اسکا تذکرہ ہی درست رہتا ہے جب کوئی اونسکے وہ بیان کو برا سمجھت  
کر کے کسی شے پر لگاتے تو تقریر لا عقل ہی نہیں کرتا۔ مگر سوچ سمجھ کر معقول  
کلام کرنا اور ہر بار گراں اور درد فراوان معلوم ہوتا ہے۔ پید اگر نچو لی  
اس حالت کی ۱ صفحہ اور بیماری ۲ بد پرہیزی ۳ ضمیمہ ۴ اور اول  
درجات بخار وغیرہ ہیں۔

دوم حالت وہ جس میں اگر جبہ مرض عقل کی سی باتیں کرتا ہے جو کہ  
بہت لیتا ہے۔ دوستوں کو پہچان لیتا ہے۔ اس کے دیکھنے سے خوش  
ہوتا ہے لیکن تادم ہر ٹری ہی حیرت میں اور نہیں پہول جاتا ہے کیونکہ  
ابتدا وہ بیان نہیں کہتا جتنا حافظہ کے واسطے ضرور ہے یہ حالت خراب

متفکرہ بالا کے اعلیٰ درجات ہیں و قریع میں آتی ہے اور مغز کی بیجاہی  
 اور سر کی چوٹ ہی چنانچہ اکثر اگر کسی صاحب ذکر کرتے ہیں کہ ایک  
 سہ صاحب کو بڑے پرستے گر پڑیں۔ سہ کو بڑا صدمہ پہنچا۔ آٹھ دن تک  
 یہ بوش پڑی رہیں۔ بعد اٹھ دن کے جب ذرا افاقہ ہوا تو اپنے بیگانوں کو  
 یہ جاننے لگیں مگر جب بالکل صحت پا گئیں تو انہیں ہرگز یاد نہ آیا کہ کون  
 میری عیادت کو آیا تھا۔ حالانکہ افاقہ کی حالت میں وہ عیادت پر سون  
 دھنے سے بہت خوش ہوئی تھیں۔

سوم وہ حالت ہے جس میں مریض کے دل میں محسوسات کا نقشہ بنی  
 اور مشاہدہ سے بالکل نہیں بنتا۔ اگر بے ہی تو ایسا صاف نہیں ہوتا بلکہ اس  
 سے شے ملاحظہ کردہ کا صاف خیال دل میں پیدا ہو جائے، اسی سبب  
 جو خیال اس کے دل میں آتا ہے اس کو سچا سمجھنے لگتا ہے۔ اسی حالت کا  
 نام تہرمان و انتشار خاطر یعنی بے ترتیبی خیالات یا بڑا زنا ہے اور اس کے  
 ہی کئی درجے ہیں اول میں مریض کے دہیان کو بڑے عرصہ قلیل کہا  
 جکتے ہیں اور محسوسات کی نسبت اسے حقیقی کی جانب لگا سکتی ہیں۔ لیکن  
 جب اس کو چھوٹے چھوٹے تہرمان نہیں تہا چوڑے دین تو وہ پھر اسی حالت انتشار

ہو کر جاتا ہے۔ دوم میں مریض کا دل نقوش باطلہ سے گھرا رہتا ہے۔  
 وہ بیان کو جگانے سے کسی طرح انہیں صحیح نہیں کر سکتا۔ سوم میں مریض اپنے  
 اوہام باطلہ اندرونی کو محسوسات بیرونی کے ساتھ عجیب طرح سے خلط ملط کرتا  
 ہے۔ مگر ہنوز اپنے خیالات بیان کرنے کے لائق ہوتا ہے۔ یعنی ایسی گفتگو  
 کر سکتا ہے جو سامعین کی فہم میں آجائے۔ پراوسکی اس حالت میں گفتگو چار  
 طرح کے سلون سے پیدا ہوتی ہے۔ اول کسی واقعہ بالمشافہ کے دیکھنے سے  
 دوسرے جسم کی درمندی کے معلوم کرنے سے تیسرے لوگوں کی باتوں  
 سننے سے۔ چوتھے کسی پرانی بات کے یاد کرنے سے (جو بحالت تندرستی  
 خواہ یاد بھی نہ ہو) کیونکہ ان چاروں میں سے جیسا جکا اثر ہوتا ہے ویسا  
 خیال آتا ہے اور چونکہ یہ حالت اکثر اوقات بخار سے پیدا ہوتی ہے۔  
 لہذا مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ایک مبتلاے بخار کا ذکر اس مقام میں درج کیا  
 ڈاکٹر ابراہیم صاحب فرماتے ہیں کہ ایک صاحب  
 نہایت پیدار اور شکل کل کے مکمل کرنے میں بڑی محنت کر رہے تھے اس  
 محنت سے اونکو بخار چڑھ آیا اور چہ ہفتے تک پیچہ چڑھا رہا ابتدا میں علامات  
 انتشار خاطر خفیف رہی۔ پھر سر میں درد شدت سے رہا اوس درد سے

وہ بستر میں پڑے رہے اور نہ جانتے کہ کوئی اونہیں چہرے چھیرے  
 یا پکڑے۔ لیکن ہنوز ہوش و حواس قائم تھے۔ جو ان سے بات کرتا  
 جواب معقول پاتا۔ اسکے بعد حالت بےقراری طاری ہوئی۔ بولنے کو دل چاہنے لگا  
 خیالات درہم برہم ہوئے مگر تاہم گفتوں تک ایسا وقفہ ہی حاصل ہو جاتا  
 جس میں وہ ہوش کی باتیں کرنے لگتے۔ لیکن اگر سلسلہ گفتگو کا دراز کیا جاتا  
 تو پھر وہی برہمی خیالات میں پیدا ہوتی دل گھبرا جاتا۔ خدا خدا کر کے جب  
 اونکو صحت نصیب ہوئی تو اونکے معالج ڈاکٹر ابرار کراچی اور ڈاکٹر انڈر وک  
 صاحب نے اونکے مرض گزشتہ میں کی حالت پوچھی۔ بیان کیا کہ پہلی حالت  
 جس میں مجھے ہوش تھا اب خوفناک تاریک عمیق اور نامحدود سی معلوم ہوتی ہے  
 اور اوس پر سہ نو خیال کرنے سے خوف آتا ہے پھر کہا کہ مجھے یاد نہیں کہ  
 میرے جسم میں کہیں درد بھی ہوتا تھا یا نہیں لیکن دل کو ایسی جانکدنی  
 اور بےقراری تھی کہ بیان سے باہر ہے اور کسی کا آنا وقت کا گزرنہ آدن کا  
 ہونا سونا جاگنا سو گھننا چکھنا کچھ یاد نہیں صرف یہ معلوم ہوتا تھا کہ میں ایک لمبا تھوڑا  
 دیکھ رہا ہوں اور یقین پڑتا ہے کہ اس وقت مسوسات بیرونی کا نقش میرے  
 دل پر ثبت تھا پھر بیان کیا کہ دل کی کل جیسے زور و شور سے ہلی طرح طرح کے



خیالات میں آنے لگے کہی اور چیزوں کے خیال آتے جیسے کہ  
 وابستہ تھا کہی ایسی چیزوں کے جو کہی خواب میں ہی نہ کہی تھیں یہ تمہیں  
 کہ جیسی خواب میں جو چیز نظر آتی ہے تا وقتیکہ آدمی جاگ نہ اٹھے سچی ہی  
 معلوم ہوتی ہے۔ اسی طرح جو خیال منصوبہ اور نظارہ دل میں آنا سچا ہی معلوم  
 دیتا۔ فرضاً اگر میں سوچتا کہ فلاں کام کیا ہے۔ (حالانکہ وہ کام کیا نہ ہو) تو یقین  
 پڑتا کہ ضرور کیا ہے۔ علاوہ اسکے اشخاص و مقامات جو ایک دوسرے سے  
 تیارین تمام کئے بلا وقت و لپہر گذرتے اور کہی شک نہ آتا کہ ایسی نامر بوط و مختلف  
 اشیا کا باہم آنا محال ہے۔ پر بعض خیال جو آتے اور نکاپتہ از روئے تسلسل  
 خیالات کے لگا سکتا ہوں مگر اکثر ایسے تھے جنکے آنے کا سبب نہیں دیکھتا  
 لیکن اس حالت میں جو خیالات آتے وہ ایسے ہوتے جیسے خواب میں  
 آتے ہیں۔ چنانچہ ایک دن کیا دیکھتا ہوں کہ ڈورنی شایر کے علاقہ کے  
 ایک گاؤں میں (جہاں میں ابہد طفولیت رہا کرتا تھا) ایک میلا لگا ہے اور  
 ویوک و لینکٹس وہاں موجود ہے اور گر جاگھر کا بھانک بھول رہا ہے  
 پھر کیا معلوم ہوتا ہے کہ شکار کو چلے ہیں پھر سپاہیوں کے گروہ کے ساتھ  
 (جکی بیوہ می کے لیے میں بڑی سنی کیا کرتا تھا) بڑے کاروبار میں مصروف

ہر جگہ دیکھتے ہیں بچنا ہوں پھر انہیں بڑے شرب خاد کے بیویا میں  
 لیکن طیارہ ہی چاہئے کہ ان کے بلتوں کو میں اوس عالم نہایتی میں بچاؤں  
 واپس جاتا تھا۔ ڈاکٹر ابرگر ابھی صاحب کہتے ہیں کہ اس حالت میں ایک  
 بات اور بھی قابل لحاظ ہوتی ہے کہ انسان انانیت بھول جاتا ہے یعنی  
 یہ نہیں جانتا کہ میں وہی ہوں جو پہلے تھا چنانچہ اسی مریض کا ذکر ہے کہ  
 اسی حالت میں اسکے کان میں بڑے زور و شور سے درد ہوا پر یہ سمجھا کہ  
 یہ میرا کان نہیں یہ تو ایک سپاہی کے لڑکے کا کان ہے جو دکھتا ہے۔  
 پھر ہارم حالت انتشار خاطر کی وہ ہے جس میں اگرچہ زمانہ طالع کے نقوش کیجا  
 توجہ کی کیا تھ نہ وہاں ہم پرانی چیزیں (جو حوالہ لسیان ہوں) یاد کرنے لے۔  
 امثال اسکی صفحہ تالیف پر پیشہ ہیں۔ خصوصاً اس بات کا ذکر تو بار بار پڑھا  
 کہ زبان فراموش کر وہ اس حالت میں یاد آجاتی ہے چنانچہ اب یہی تھی  
 صاحب بیان کرتے ہیں کہ ایک شخص فرانس میں پیدا ہوا پھر سالہا  
 سے انگلیکٹڈ میں رہا کرتا تھا اور اسی باعث سے فرانسیسی زبان بول  
 بھول گیا تھا۔ اتفاقاً جب اوسکے سر میں چوٹ لگی اور اب یہی تھی صاحب کے  
 معلق ہونے تو وہ ہمیشہ زبان فرانسیسی میں کلام کرتا۔

ایک اور شخص کا ذکر کرتے ہیں کہ اس کے چھ سترہ سال پہلے ہو گیا۔ اسی بیہوشی کی حالت میں سینٹ طامس نامی ہسپتال میں اسے لیگے۔ جب ذرافاقہ ہوا تو وہ ایسی زبان میں گویا ہوا کہ کوئی اس کی بات نہ سمجھا۔ آخر میں معلوم ہوا کہ یہ ویش زبان بولتا ہے۔ کہتے ہیں کہ ویش سے نکلے ہوئے اوست تیس برس گزرے تھے اور اس عرصہ میں ویش زبان بالکل بھول گیا تھا۔ صرف انگریزی جانتا تھا۔ پر جب چوٹ لگی تو پرائی زبان آگئی۔ الّا جب بالکل چھا ہوا تو پھر ویش زبان بھول گیا اور انگریزی یاد آگئی۔

ڈاکٹر پیری چرڈ بیان کرتے ہیں کہ ایک میم خیالات متشددہ کی حالت میں ایسی زبان بولی جسے کوئی نہ سمجھا۔ آخر میں وہ بھی ویش ثابت ہوئی۔ پراؤس کے عزیز واقربا کچھ نہ سمجھے کہ ویش زبان اس کو کہاں سے اور کس طرح سے آئی۔ پر بعد تفحص بسیار کے معلوم ہوا کہ ایک عورت ساحل برطانیہ کی رہنے والی (جہاں کا محاورہ ویش زبان سے ملتا جلتا ہے) اور کہیں میں اس کی دایہ تھی اور اس سے اس نے وہ زبان سیکھی تھی۔

ایک اور میم الیمان کی رہنے والی تھی۔ پر ایک انگریز سے یہاں سے لکھی

نہی اور اسی باعث سے اوسکو انگریزی بولنے ہوئے سالہا سال گزر گئے  
 تھے۔ ایک دفعہ خدا معلوم اوسکو کیا بیماری ہوئی کہ وہ سوائے ایماں  
 کے کسی اور زبان میں گفتگو نہ کرتی اور اسی جہت سے اوسکے نوکر چار  
 (تا وقتیکہ اوسکا خاوند مترجم نہوتا) کچھ سمجھتے۔

ایک اور عورت ہائی لینڈز کی بہنے والی مدت سے انگریزی بولنا  
 تھی۔ اتفاقاً اوسے سکتہ ہو گیا ڈاکٹر میکینٹاش اوسکے معالج ہوئے  
 اثنائے افاقہ میں وہ ادھر ادھر دیکھنے لگی پر جو بات ڈاکٹر صاحب اس  
 سے کرتے وہ اوسے نہ سمجھتی اور سادے سے سادے سوال کا جواب ہی  
 دے دیتی تب ڈاکٹر صاحب نے اوسکے ایک عزیز سے کہا کہ تم اس سے  
 زبان گالک میں تو بات کرو۔ اس عزیز کا زبان گالک میں کلام کرنا وہ  
 سیم کا سہولت سے جواب دینا۔

اطالیہ کے ایک باشندہ کا ڈاکٹر رش ذکر کرتے ہیں کہ اوسے بچا  
 زرد آتا تھا۔ درجہ اول میں وہ انگریزی بولتا رہا۔ درجہ دوم میں فرانسیسی  
 درجہ سوم میں یعنی موت کے وقت اطالین۔ انہیں ڈاکٹر صاحب سے  
 فرقہ لوطھ کا ایک پادری ذکر کرتا ہے کہ اہل جرمنی اور سویڈن (جسے

میری کلیسا مرکب ہے، بوقت انتقال اکثر اپنی اپنی زبان مادری میں دعا سے خاتمہ باخیر مانگتے ہیں حالانکہ سچا سچا سچا اور سناٹھ سناٹھ برس پیشتر سے وہ اپنی اپنی زبان مادری بالکل ہی بھولے ہوئے ہوتے ہیں۔

ایک لڑکے کا ذکر کرتے ہیں کہ وہ چار برس کا تھا کہ اس کے کاسہ سر میں اسی سخت ضرب آئی کہ گول سی آرمی کا عمل کرنا پڑا پر وہ بیہوش تھا جب اچھا ہوا تو کچھ یاد نہ کر سکا کہ یہ حادثہ کیونکر ہوا۔ اور کہ طرح میرے سر کو چیرا۔ لیکن جب پندرہ برس کی عمر میں اسے بخار آیا اور خیالات کی بے ترتیبی سے پہلے لگا تب ہو ہو ساری کیفیت اس عمل کی بتادی اور یہ بھی کہہ دیا کہ فلاں فلاں شخص اس وقت وہاں موجود تھا اور اس طرح کی پوشاک پہنے ہوئے تھا۔ ایک معتبہ طبیب کہتا ہے کہ بخار میں ہنوز بے تہی خیالات وقوع میں نہ آئی تھی کہ میں ہر شاعر کی کتاب کے ورق کے ورق از بر پڑھ جاتا مگر حالت صحت میں اس کا ایک لفظ بھی مجھے یاد نہ آتا۔

ایک اور شخص کہتا ہے کہ ایسی حالت میں ہائیلیٹ کے سائے سفر کی کیفیت مجھے مفصل یاد آگئی حالانکہ حالت صحت میں اکثر تب اس سفر کی یاد نہ تھیں۔

کر کالڈن کے ڈاکٹر جانس ایک اور شخص کا حال لکھتے ہیں جب وہ نہرین  
 حنیف کی حالت میں تھا اور اس کے سر میں پھنسیاں نکلی ہوئی تھیں تو اس نے  
 بڑی صحت کے ساتھ کئی کالک راگ گائے حالانکہ حالت صحت میں وہ  
 بالکل سرور سے مانوس تھا اور اگرچہ عالم عقوان میں اس کو زبان کا  
 میں کچھ جھارت تھی تاہم اس زبان کو بولے ہوئے برسوں ہی گزر گئے  
 تھے اور اسی واسطے وہ فراموش ہو گئی تھی۔

ایک جاہل خواص کی بات ہے کہ جب وہ بخاریں بھکنے لگی تو لاطینی  
 یونانی و عبرانی میں علم الہی کی چند کتابوں کے کئی مقام پڑے۔  
 ایک شخص نے اس کو لکھ کر اصلی کتابوں سے جو مقابلہ کیا تو صحیح نہ سکے۔ کہتے  
 ہیں کہ وہ ایک بڑے پادری کی نوکر تھی اور نکادستور تھا کہ اپنے مکان میں  
 ٹھہلا کرتے اور ان زبانوں کے مشہور مصنفوں کی کتابیں باؤاز بلند  
 پڑھا کرتے۔

مگر اس حالت کے عکس ایک اور حالت ہے جس میں انسان پہلی زبان سمجھتا  
 ہے۔ پہلی یاد رکھتا ہے۔ اس اختلاف کا دریافت کرنا عقل بشری سے  
 باہر ہے اور اگر اس میں کچھ قیاس دھڑ بھی سکتا ہے تو ہم وہاں دوڑانگے

جہاں ایک خاص میعاد تک کے تذکرہ کرنے کا بیان کرینگے۔ اس وقت اس کی کہنا کافی ہے کہ ایسی حالت بھی اکثر واقع ہوتی ہے۔ چنانچہ ڈاکٹر گرگری مرحوم اپنے لکچر میں ایک پادری صاحب کا بیان کرتے ہیں کہ انہوں نے بہت سی زبانیں سیکھی تھیں۔ سب سے پچھلی ان کی زبان عبرانی تھی جب ان کو بخار آیا اور یہ کہنے لگے تو اسی عبرانی زبان میں کلام کرنا شروع کیا۔

اسی طرح ڈاکٹر پرچہ ڈاکٹر میم انگلینڈ کی رہنے والی کا حال لکھتے ہیں کہ جب سکتہ کا حملہ اوپر ہوا تو وہ اپنی سب سے پچھلی زبان فرانسیسی میں گفتگو کرتے لگی۔ انگریزی بالکل نہ بولی۔ پورے ایک مہینے تک وہی یہ حالت رہی۔

پہنچم یعنی سب سے پچھلی حالت وہ ہے جس میں مریض کے دل پر محسوسات کا نقش نہیں بنتا اور ایسی بیہوشی سی چاہ جاتی ہے جو غفلت کی نیند کی مانند ہوتی ہے اور اسی سبب وہ معقولات و منقولات کے ادراک حقیقی سے منقطع و معطل ہو جاتا ہے۔ پیدا کرنے والی اس حالت کی بخار کی بُری سے بُری صورت، سر کی چوٹ اور غشی ہے۔ اگرچہ اس بیہوشی کا یہ خاصہ ہے (جیسا پہلے اوپر بیان کیا) کہ مریض کے دل پر محسوسات کے نقش بننے دے تاہم

اور واقعی شہادت دیتے ہیں کہ اس عالم میں ہی بعض بعض سے کچھ کچھ ہوش کی بو آتی ہے۔ چنانچہ ڈاکٹر ابر کر اسی کہتے ہیں کہ ایک شخص کو سکتہ ہو گیا ہر چند علاج کیا مفید نہ پڑا۔ پر سکتہ کی حالت میں ہی اس شخص کو اتنا ہوش رہا کہ جب اسکی کلاہ شبینہ بگڑ جاتی تو اسکو سنبھال کر سر پر لٹایا۔ ایک اور شخص کا ذکر ہے کہ اسے بھی سکتہ ہو گیا۔ علاج کیا اچھا ہوا۔ پر جب سکتہ کے عالم میں بیہوش پڑا تھا تو سب کی حرکات و سکنات دیکھتا اور سمجھتا تھا۔ چنانچہ جب ہوش میں آیا تو سب کہہ سُنایا۔

ایک میم صاحبہ بھی اسی مرض میں مبتلا ہو گئیں جب ہوش میں آئیں تو کہنے لگیں کہ میں خواب دیکھ رہی تھی جب پوچھا کہ کیا تو جو کچھ دیکھا تھا صاف سا بتا دیا۔

غرض اس بیہوشی میں بھی قدرے قلیل محسوسات کا اثر دل پر ہوتا ہے اور دل کے عمل کچھ کچھ یاد آ جاتے ہیں مگر اس باب میں مثالیں بہت دستیاب نہیں ہوئیں۔ اِلا اگر عالم وجد کو بھی اس حالت کے ساتھ ملاو تو مثالوں کی کمی نہیں رہتی کیا معنی کہ حالت وجد میں ہی جو باتیں لوگ کرتے یا دیکھتے ہیں وہ اسی قسم کی ہوتی ہیں یعنی خواب کی سی کیونکہ جیسے



خواب میں جو چیز دکھائی دیتی ہے وہ نیند میں سچی معلوم ہوتی ہے اسے اسطرح عالم وجد میں بھی جو رویا اور جلوہ نظر آتا ہے وہ یقینی معلوم پڑتا ہے۔  
 پر اگر کوئی پوچھے کہ کیا سبب ہے کہ اکثر اوقات عالم بیہوشی میں کچھ محسوس نہیں ہوتا نہ کچھ یاد آتا ہے تو اسکا جواب یہ ہے کہ جب بیہوشی شکر خواب کے درجہ سے بڑھ جاتی ہے اور سوتے کچھ یاد نہیں آتا۔

علیٰ ہذا القیاس غفلت کی نیند میں بھی جو خواب آتا ہے انسان بھول جاتا ہے۔  
 پر جو خواب بیہوشی نیند میں دیکھتا ہے یاد کر سکتا ہے مگر اس سے یہ نہ سمجھتا ہے کہ غفلت کی نیند میں خواب نہیں آتا کیونکہ خواب نیند سے کسی حالت میں جدا نہیں۔ اس لیے کہ جیسا ہم نے اپنے دوسرے باب میں بتوئیج تمام کیا کہ دل مستی و ہوشیاری غفلت و بیداری میں سوچنے سے معطل نہیں رہتا۔  
 علاوہ ازیں غفلت کی نیند میں خواب دیکھنے کی اور دلیل ہے کہ بعض انسان سوتے میں بہکتا اور بڑا آتا ہے ایسا کہ سننے والا اسکی باتیں سنتا اور سمجھتا ہے پر جب سوتے کو جگا کر پوچھتے کہ تو نے یہ کیا باتیں کی تھیں تو وہ ہرگز یاد نہیں کر سکتا باعث اسکا یہی ہے کہ بڑا نا اور بہکتا عین غفلت کی نیند میں ہوا۔ اسی سے سونے والے کو کچھ یاد نہ رہا۔ اور یہی بڑا نا اور

بہکن غفلت کی نیند کا خواب ہے۔

علاوہ ہین پانچ حالتوں کے ایک حالت اور ہے اس کا نام موت ہے پیدائش اور سکی کہی فطرتی اور کہی مغز کے صدمہ بیماری اور بخار سے ہوتی ہے۔ اس حالت میں جو نقوش مدت سے جئے ہوئے اور قائم ہوتے ہیں محو ہو جاتے ہیں۔ اور کہی یہ حالت مستقل ہوتی ہے کہی غیر مستقل یعنی کہی مریض اس سے صحت پاتا ہے کہی نہیں۔ کہی بتدریج اچھا ہوتا ہے کہی ناگہان چنانچہ ولس صاحب ایک شخص کا ذکر کرتے ہیں کہ جب اسے بخار سے افاقہ ہوا تو اسکی عقل میں اتنا فتور آگیا کہ نہ وہ کسی کو پہچانتا نہ کچھ سمجھتا نہ یاد کر سکتا۔ اور یہ حالت اسے دو مہینے تک طاری رہی بعدہ رفتہ رفتہ آرام ہوئے لگا۔ ابر کر امی صاحب فرماتے ہیں کہ ایک شخص کو بخار آتا تھا میں اسکا علاج کرتے لگا جب وہ بالکل چھا ہو گیا تو اسکی حالت محق کے قریب پہنچا و پھر صاحب بیان کرتے ہیں کہ جب ایک شخص کو سکتہ سے ہلایا ہوئی تو کئی ہفتوں تک اس نے اپنے عزیز واقربا کو نہ پہچانا بعدہ کچھ کچھ بچا اور عیسیٰ علیہ السلام کی بتائی ہوئی دعا پڑھنے لگا۔ لیکن اسکی اصلی زبان جرمن تھی اس میں اسے کچھ نہ آتا لاطینی میں کچھ کچھ پڑھ جاتا۔ جب

اوس سے کہتے کہ کچھ اور پڑھو تو کہتا کہ کہی یہ سب میں جانتا تھا پر  
 اب مجھے نہیں آتا غرض وہ بہت رتیج ترقی کرتا جاتا تھا کہ سکتے نے پھر اس  
 گھیر لیا اور اس بار اوس بیچارے کی اس مرض کے پنجہ سے رہائی نہوی۔  
 ڈاکٹر پر پھر ڈاکٹر بارڈاکٹر ریش ساکن فلاڈلفیہ کے  
 ذکر کرتے ہیں کہ امریکہ میں ایک طالب علم کو بخار آیا جب اچھا ہوا تو معلوم  
 کیا کہ جو علم تحصیل کیا تھا سب بھول گیا ہے ناچار اسے نو لاطینی زبان  
 کی گرامر یعنی صرف و نحو میں محنت کرنے لگا ہنوز حصص صولی سے بڑھ کر  
 مسودہ پر دازی کرتے ہی لگا تھا کہ ایک دن ناگہان (در اخیالیکہ وہ اپنے  
 سبق یاد کرنے میں بڑی سرگرمی سے کوشش کر رہا تھا) سارا بھولا ہو علم یاد گیا  
 ڈاکٹر ابراہم صاحب کہتے ہیں کہ ایک لڑکا ادنیٰ  
 دیوار پر سے گرا سر پھر پیڑ پر اصد مہ سخت پہونچا بیہوش ہو گیا اوسی بیہوشی کے  
 عالم میں اسے گھر لگئے جب کچھ مدت کے بعد غشی سے افاقہ ہوا تو اسے یاد  
 نہ آیا کہ یہ حادثہ کیونکر وقوع میں آیا۔ البتہ یہ جانتا تھا کہ میرے سر میں چوٹ  
 لگی ہے پر خبر نہ تھی کہ کس طرح۔ آخر ش کچھ اور عرصہ کے بعد یاد آیا کہ میرا سر  
 پتھر سے ٹکرایا تھا پر ہنوز علم نہ تھا کہ کس صورت سے۔ پھر کچھ زمانہ کے بعد یاد

کہ دیوار سے گرا تھا نیچے پتھر پڑا تھا سراسر اوپر گر آیا تھا لیکن اب بھی یہ خبر  
 نہ تھی کہ دیوار کس جگہ تھی پھر مدت کے ساری کیفیت یاد آئی۔

ڈاکٹر پیری چرٹو صاحب ایک اور شخص کا حال تحریر  
 فرماتے ہیں کہ وہ گھوڑے پر سے گر پڑا صدمہ سخت پہونچا غش آگیا جب  
 آرام ہوا تو ہرگز یاد نہ کر سکا کہ یہ حادثہ کس طرح ظہر میں آیا اور نہ وہ باتیں  
 یاد آئیں جو اس حادثہ کے وقوع سے کچھ مدت پیش تر ہوئی تھیں آخر  
 بہت مدت کے بعد جب وہ اس راہ سے جہان گرا تھا بار بار گذرا تو ساری  
 کیفیت یاد آئی۔ برعکس اسکے کہی ایسا ہوتا ہے کہ غشی سے افاقہ پاتے  
 ہی وہی بات فی الفور یاد آ جاتی ہے جو مرض کے حملہ کے وقت دل سے  
 متصل ہوتی ہے چنانچہ ایک میم صاحبہ تاش کبیل رہی تھیں کہ ناگہان  
 سکتے کی حالت بروز جمعرات اوپر طاری ہوئی جمعہ اور ہفتہ تک اسی  
 حالت میں بیہوش پڑی رہیں اتوار کو ہوش میں آئیں۔ ہوش میں آتے  
 ہی پوچھا کہ کس پتے بنے اور پتوں کو اوٹھایا ہے۔

ایسی حالتوں میں ایک اور بات نہایت عجیب واقع ہوتی ہے کہ مریض  
 علامات جدیدہ کو بخوبی سمجھتا اور جانتا ہے پر حالات قدیمہ کو بھول جاتا ہے

چنانچہ ایک حکیم مذاق ذکر کرتا ہے کہ ایک ڈاکٹر صاحب دیہات میں ہوا  
 ہوئے جاتے تھے کہ گھوڑے پر سے گر پڑے و گریب تھے ہی بیہوش ہوئے  
 اس بیہوشی کے عالم میں ایک مکان متصل میں لیگے جب اس غشی سے  
 کچھ افاقہ ہوا تو اونہوں نے تمام حادثہ کا حال صاف صاف بیان کیا  
 اور درخواست کی کہ میری فصد فی الفور کہو لو چنانچہ ایسا ہی کیا بعد دو گھنٹہ  
 کے پھر اونکی ہدایت کے بموجب فصد لی تب جو حکیم اس وقت اونکا گلزار  
 تھا اس سے اونہوں نے اپنا اور اپنی بنفص کا حال بے کم و کاست کہا  
 بوقت شام اس صدمہ رسیدہ کو اس قدر فائدہ ہوا کہ معالج نے اونکو  
 اونکے گھر پہنچا دینا مناسب جانا چنانچہ گاڑی پر سوار کر کے لیچلا ہنوز سنا  
 نے احتیاطاً پوری نصیحت نہ کی تھی کہ گھر چل کر تم چند ان مضطرب ہونا تاکہ  
 تمہاری بیوی اور بچے نہ گھبرا دیں۔ بیوی اور بچوں کا نام سنتے ہی خبر  
 نے کہا کہ بیوی کیسی اور بچے کیسے۔ یہ نسیان دیکھہ طیب حیران ہوا  
 چون توں اونکو گھر لیگیا۔ دوسرے دن تک وہی فراموشی رہی پھر جب  
 فصد اور گھبراہٹ کے حالات انتہائی شدید ہوئے  
 برخلاف اسکے صدمہ سے پہلے جو نقش بنجاتا ہے بعض حالات میں

قائم رہتا ہے اور سب پچھلے خیالات محو ہو جاتے ہیں چنانچہ ڈاکٹر  
 کو نامی صاحب ایک موثر مثال سناتے ہیں کہ ایک جوان پادری صاحب  
 شادی کی طیارہ میں تھے کہ اونکے سر میں چوٹ لگی عقل میں فتور آ گیا  
 اسی حالت میں تا بمعرشتہ سال زندہ رہے پر مرتے دم تک اپنے انیوا  
 بیاہ کے سوا کوئی اور بات اور نہیں یاد نہ آئی ہمیشہ اسی بیاہ کا خیال ہوتا  
 اور اس خوشی کے دن انتظار میں بڑی میقاری رہتے۔

ایک اور عجیب بات حملات سکنتہ سے علی الخصوص ظہور میں آتی ہے کہ صحت  
 خاص خاص مطالب پھول جاتا ہے اور کبھی کبھی ایسا ہی ہوتا ہے کہ چیزوں  
 کے نام تو دل سے اتر جاتے ہیں پر اونکے خیال صاف صاف جھے رہتے  
 ہیں۔ چنانچہ ڈاکٹر گریمری مرحوم ایک میم کا ذکر کرتے ہیں کہ جب اسکو  
 سکنتہ سے شفا حاصل ہوئی تو چیزوں کے خیال اس کے دل میں صحت کے  
 ساتھ قائم رہے پر نام فراموش ہو گئے۔ چنانچہ معاملات خانگی میں جب  
 وہ کسی کو کچھ سمجھانا چاہتی تو چیزوں کو ہاتھ سے چھو کر بتاتی نام نہ لے سکتی  
 ایک اور شخص کا ذکر ڈاکٹر ابراہیم صاحب کرتے  
 ہیں کہ جب اس سے سکنتہ سے نجات ہوئی تو اپنے دوستوں کو پہچاننے لگا

پراونکے نام پہول گیا۔ ایک ن کا تذکرہ ہے کہ وہ راستہ میں چلا جاتا تھا  
 ایک رفیق نظر پڑا چاہا کہ اسکی معرفت اپنے فلاسے دوست کو فلانا پینا  
 کہلا بھیجوں ہر چند اس دوست کے نام بتانے کی کوشش کی پر نہ بتا سکا  
 ناچار رفیق کا ہاتھ پکڑ کر کوچہ بکوچہ چل نکلا جاتے جاتے اوسے دوست کے  
 مکان پر جا پہونچا۔ تب نام کے تختہ کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ اس شخص سے  
 تم اتنا کچھ کہہ دینا۔ میں خود اس کے پاس جانا مناسب نہیں دیکھتا۔

یہی حالت تھوڑی سی تبدیل کے ساتھ ایک اور حال  
 میں دیکھی گئی چنانچہ کہتے ہیں کہ ایک شخص سکتے سے شفا پانے کے بعد چیزوں  
 کے نام سمجھتا جب وہی نام لکھ کر دیکھا دیتے تو سمجھ جاتا عقل اس شخص کی ایسی  
 صحیح و سالم تھی کہ معاملات کاشتکاری کو بخوبی سرا انجام دیتا۔ اور اسے  
 کارروائی کے واسطے ایک ایسی حکمت نکالی تھی کہ مزدوری اور روزمرہ کے  
 استعمال کی چیزوں کے نام ایک ایک فہرست میں درج کر کے اپنے کمرے  
 میں رکھ چھوڑی تھی۔ جب کوئی نوکر کچھ کہنے آتا تو یہ وہی فہرست پیش  
 کر دیتا۔ نوکر جس چیز کو چاہتا اوپر اونگلی دھر دیتا۔ یہ اسل اشارہ سے ملازم  
 کا مطلب سمجھ جاتا۔

اس حالت میں ایک اور بی ذرا سا تغیر ہوتا ہے کہ مریض ایک نام دوسرے نام کی جگہ بولتا ہے پر جو نام وہ جس کا مقرر کرتا ہے ہمیشہ اوسکو اسی مقررہ معنی میں استعمال کرتا ہے چنانچہ شخص کو رہ بالا ہی کا ذکر ہے کہ وہ ہلا کی ڈبیہ کو پیچہ کہتا ہے جس تسلسل سے وہ اس خیال کی طرف رجوع کر گیا ہے۔ یہ تھا کیونکہ بعالم شباب وہ ورجینیہ میں تنباکو کی سوداگری کرتا تھا پس لباس سے تنباکو کی جانب انتقال کرنا اور تنباکو سے پیچہ کی جانب رجوع تنباکو کی ٹکیاں بھر کرتے ہیں (چند ان خلاف طبع نہیں معلوم تھا) ایک اور شخص ایسی ہی حالت میں جب چاہتا کہ

اگ پر کو ملہ رکھیں تو کہتا کہ کاغذ رکھو اور جب کاغذ چاہتا تو کوئلہ طلب کرتا۔ پر ان لفظوں کو وہ مدام ان ہی معنوں میں استعمال کرتا۔ اور اوسکے نوکر ہی (جب وہ بات کر چکے) سمجھ جاتے کہ اوسنے کیا مانگا ہے۔

ڈاکٹر ابرگر ابھی ایک انشی برس کے بڑے کا ذکر کرتے ہیں کہ اوسکے سر میں سخت چوٹ لگی۔ میں اوس کا معالج ہوا۔ وہ اپنی اہلی انگریزی بان بالکل بھول گیا تھا اور انکی ایسی بولی بولتا تھا جو فرانسیسی۔ اطالین۔ انڈلسی۔ الیمانی اور ترکی سے مرکب تھے اور کبھی کبھی ایسے الفاظ



بھی استعمال کرتا جنکے کسی زبان میں کچھ معنی نہ بنتے۔ کہتے ہیں کہ ملک  
 متذکرہ بالا میں عہدہ ایچی گری پانے سے پہلے بنے بانین اوسکو آئی تھیں  
 پر اب تیس برس سے زیادہ کا عرصہ گزر چکا تھا کہ وہ متعفی ہو کر اسکا ملنگ  
 میں خانہ نشین تھا مگر در انخالیکہ اوسکی زبان ایسی درہم برہم ہو گئی تھی  
 وہ چیزوں کے خیال صاف صاف دل میں رکھتا تھا چنانچہ جب کوئی چیز  
 بازار سے خریدنی چاہتا تو دکان پر جاتا چیز مطلوبہ کو ڈھونڈتا تھا جب  
 مل جاتی تو سودا کر کے لے آتا۔ علاوہ اسکے جب گاڑی میں سوار ہو کر  
 چلتا تو کوچکوان کو اشاروں سے منزل مقصود کی راہ بتاتا پر خاصکر اس  
 حالت میں وہ زبان اُندلسی زیادہ استعمال کرتا چنانچہ جب پرتگال کا  
 ایک باشندہ اوسکی ملاقات کو آیا تو اوس سے اوسنے اُندلسی یعنی ہسپانی  
 زبان میں کلام کیا پر اشنائے گفتگو میں اور زبانوں کے دوچار الفاظ بھی  
 خلط ملط کر دیئے۔ انگریزی بہت کم بولتا۔ اگر بولتا تو لفظ مفرد اور بے ربط  
 جنکے معنی کچھ فہم میں نہ آتے۔ لیکن جب اوسنے ایک دفعہ چھپر کھٹ کے  
 پردوں کو اگ لگا دینے سے سر کو جلا لیا ایسا کہ آبلے پڑ گئے تب وہ اور  
 زبانوں کی نسبت انگریزی زیادہ بولنے لگا پر فقرے چوٹے چوٹے

استعمال کرتا اور یہ بھی کہی صحیح ہوتے کہی غلط۔ چنانچہ ایک دن کا ذکر ہے کہ اوسنے ایک چوٹا سا مکان خوب آراستہ دیکھا کہنے لگا کہ یہ بہت ستہرا اور پیراستہ ہے پر چوٹا لڑکا ہے اور ایک اور تعب کی بات ہے کہ جب کسی شخص کو یہ بہت مدت کے بعد دیکھنا یا کوئی انوکھی سنے حیرت انگیز اور تکلیف خیز نظر آتی تو یہ انگریزی ہی بولتا۔

اسی حالت میں ایک اور تبدل پیدا ہوتا ہے کہ تذکرہ ایک خاص میعاد تک انسان بھول جاتا ہے چنانچہ ڈاکٹر بیٹی ایک پادری صاحب کا ذکر کرتے ہیں کہ جب وہ سکتہ سے اچھے ہوئے تو مرض سے ٹھیک چار برس پیشتر تذکرہ حوالہ نسیان ہو گیا لیکن جو چار برس سے پہلے کی باتیں تھیں بخوبی یاد رہیں۔ مگر آخرش بتدریج کچھ تو آپ ہی آپ اور کچھ ان چار سال کے واقعات عظیمہ کی تحصیل میں سعی کرنے سے بحال ہوا۔

ایک اور جوان میم کا ذکر کرتے ہیں کہ جب اسکا ملٹڈ مین ایک گرجا گھر کے گرنے سے بہت سی جانیں تلف ہوئیں پر یہ بچ رہی تو نہ صرف اس حادثہ کے حالات اسکے دل سے فراموش ہو گئے بلکہ حادثہ سے چند مدت پیشتر کے واقعات بھی۔

ڈاکٹر ابر کر امی ایک اُور سیم کا حال ٹریب قلم فرماتے ہیں کہ وہ مدت تک بیمار رہی۔ اس بیماری میں اس سے قریباً دس بارہ سال کے واقعات یاد ہو گئے اس سے پہلے زمانہ کے یاد رہے۔

اگر کوئی اس شکل قیاس کا قاعدہ پوچھے تو ہم ڈاکٹر ابر کر امی صاحب کے قیاس کی تائید اپنی روئی کر کے جواب دیتے ہیں کہ قاعدہ ایسے نقصان تذکرہ کا ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جب حافظہ میں فتور پڑتا ہے تو وسعت اس نقصان کی کسی ایسے زمانہ تک پہنچ کر محدود ہو جاتی ہے جس میں کسی بڑے واقعہ کے ہونے سے یا کسی اور شے سے دل پر نقش عمیق بنا ہو چکا ہو۔ ڈاکٹر ابر کر امی صاحب فرماتے ہیں کہ اسی میم مذکورۃ الآخری کے تذکرہ میں جو نقصان آیا تو اس زمانہ سے شروع ہوا جس میں وہ شہر ایڈنبرا کے درمیان رہتی تھی اور اس عہد تک پھیلا جس میں وہ وہاں سے منتقل ہو کر ایک اور شہر میں جا بسی تھی۔ پر واضح رہے کہ شہر ایڈنبرا میں بھی زندگی قریباً ایک ہی حال میں گزری تھی یعنی وہاں کوئی ایسا حادثہ نہ آتا تھا جس سے اسکے دل پر گہرا نقش بنتا۔ برعکس اسکے دوسرے شہر میں وہ کئی بچوں کی ماہوئی تھی اور اسکے سواے اور کئی ایسے امور وہاں آئے

واقعہ ہوتے دیکھتے تھے جن سے اسکے دل پر گہرے نقش بنے تھے۔ لیکن اگر کوئی سوال کرے کہ کیا انسان اسی قاعدہ پر بعض مطالب پہل جاتا ہے اور بعض یاد رکھتا ہے تو ہم کہتے ہیں کہ اگرچہ قیاسِ سیاہی چاہتا ہے مگر تصدیق اسکی تو اس سچ کی شہادت سے نہیں ہوتی کیونکہ اسی جگہ چشم خود معائنہ کیا نہ لکھا دیکھا کہ جس زبان سے نقش کم بنا ہو مرض میں وہی پہل جاسے دوسری نہ ہو۔ چنانچہ ڈاکٹر بیٹی ایک شخص کا ذکر کرتے ہیں کہ اوسنے علاوہ اپنی زبان مادری کے زبان یونانی بھی بڑی سرگرمی سے سیکھی اور کتنی ہی باتیں اوس زبان کی نسبت ایسی کہیں جن سے دل پر نقش کافی بننے میں ذرا بھی شبہ نہیں ہو سکتا۔ مگر جب اسکے سر میں چوٹ لگی تو وہی زبان پہل گئی۔

یہاں تک تو ہم یہ بیان کر آئے کہ بعض حالتوں میں بعض بیماریوں اور صدموں سے دل کے افعال اور قوتوں پر ایسا اثر ہوتا ہے کہ اس سے آگے اب ہم یہ بتاتے ہیں کہ خواہ منفر پر کلی صدمہ ہو خواہ جزوی یعنی خواہ منفر بالکل برباد ہو جاوے خواہ تھوڑا۔ تاہم بسا اوقات تو اسے عقلی اور اعمال بدو حافی میں ذرا بھی فتور اور فرق نہیں پڑتا۔ چنانچہ

ڈاکٹر ابراہیم کراچی ایک میم کا ذکر کرتے ہیں کہ اس کا مغز کسی بیماری سے کمال متاثر ہو کر ضائع ہوا مگر اس کے قواسم عقلی اور حواس میں بجز ضعف بینائی کے ذرا بھی نقصان نہ آیا۔ چنانچہ مرے سے چند منٹ پیشتر وہ اپنے ایک عزیز کے گھر ضیافت میں بڑی خوشی اور زندہ دلی سے شریک تھا۔ ڈاکٹر فیروز صاحب ایک آدمی کا حال لکھتے ہیں کہ جب وہ مغز کی بیماری سے مر گیا اور اس کا مغز تراش کر دیکھا تو معلوم ہوا کہ نصف کا سنہ سر جانب راست کا یعنی دہنی طرف کا آدھا مغز بہ بہ کر ضائع ہو گیا ہے پر مرتے دم تک اس کے حواس صحیح و سالم تھے۔

ڈاکٹر ڈیمبراک کہتے ہیں کہ ایسی ہی حالت میں سینے ایک شخص کے سر میں صرف پاؤ بھر بھیجا دیکھا اور ڈاکٹر ہمیر ڈوین فرماتے ہیں کہ سینے پاؤ پانی۔ پرانے دونوں صاحبوں کے دیکھے ہوئے مریض تادم و اسپین صحیح العقل تھے۔ ڈاکٹر اوہلارن کا بیان ہے کہ ایک شخص کے سر کو ایسا صدمہ پہنچا کہ دہنی طرف کی سہ کی ہڈی کچھ سرک گئی۔ اس سے مادہ میں جریان پیدا ہوا۔ جب زخم کو کھولتے باز دہتے تو مغز کا گودا ریم کے ساتھ ملکر یہ جاتا۔ سترہ دن تک یہی صورت رہی اور ایسا معلوم ہوتا ہے

کہ اس عرصہ میں نصف کے قریب بھیجا پیب کے ساتھ ملکر باہر نکل گیا۔ لیکن مٹی بھی  
 اس کے قوائے عقلی پچھلی سانس تک صحیح اور درست ہے اور زلزلہ طعن۔  
 غرض اسی طرح کی بہت سی مثالیں ہیں پر ہم خوف تطویل سے اونکو عالم انداز  
 کر کے مارشل جمع کی بیان کی ہوئی دلچسپ مثال اور درج کرتے ہیں۔  
 صاحب موصوف فرماتے ہیں کہ ایک شخص کے سر میں مرنے کے بعد  
 آدھ سیر پانی پایا گیا اور حالانکہ مدت سے یہ شخص حق کی حالت میں گرفتار  
 تھا پر موت سے تھوڑی دیر پہلے اس کے قوائے عقلی بجاں ہو گئے اور اس  
 عقلمندوں کی مانند باتیں کہیں۔ قصہ مختصر یہ کہ اسی قسم کے واقعات بیشمار  
 ہیں جنہر اگر خوب غور کیا جائے تو صاف ثابت ہو جائے کہ اون لوگو  
 کی تعلیم اور اسے محض بے بنیاد اور جھوٹی ہے جو کہتے ہیں کہ روح مادی  
 یا ترکیب اور نظام مادی کا نتیجہ ہے۔ کیونکہ ماننا ہے کہ روح مغز اور نظام  
 اعصابی کے وسیلے سے محسوسات بیرونی پر آگاہی پاتی ہے اور مغز کی  
 چند بیاریوں سے اسکی قوت زائل اور معطل ہو جاتی ہے تاہم کیا ان  
 پہلے واقعات سے ثابت نہیں ہوتا کہ خواہ مغز کو کئی یا جزوی صدمہ پہنچے  
 مگر روح کو بالکل ضرر نہیں پہنچتا بلکہ وہ عین خلوص جسم کے وقت خواہ

مستالم ہی رہی ہو بجال ہو جاتی ہے جو بات مدت سے پہولی ہوتی ہے اور وقت  
یاد کر لیتی ہے اگر یہ کام مادہ کا ہو تا تو وہ آخری وقت بگڑی سے بگڑی  
حالت میں یہ کام کس طرح بجالاتا۔ قائل و تدبیر۔

## باب چھارم

اسل خیر معنی جو تھے باب میں قوت حافظہ کی ترقی اور آراستگی کے قواعد کا  
بیان ہو گا چاہئے کہ ناظرین قواعد مفصلہ ذیل کو ترتیب وار از آئنا : تا انجام  
بغور تمام ملاحظہ کریں۔

## قاعدہ اول

قواسے روحانی و جسمانی معقول مشق اور مناسب ورزش سے ترقی کپڑتے  
ہیں اور محض معطل اور بیکار رہنے یا از حد ریاضت اور محنت کرنے سے بگڑتے  
ہیں مثلاً اگر کسی طفل صبیح العین البصارت کو پیدائش کے دن سے پندرہ  
میس برس تک جو نرے بھونرے کی تاریکی میں رکھیں پھر یکایک روشنی  
میں لے آویں تو اسے کچھ دکھانی نہ لگے گا۔ یا اگر کوئی شخص بعض ہندو فقیروں  
کی مانند اپنے ہاتھ کو کچھ مدت تک ہلائے ہلائے نہیں یوں ہی سید با  
کھر اپنے سے تو وہ سوکھ کر بیکار ہو جاوے گا اس سے ثابت ہوا کہ خداوند کریم

نے خواہ کیسی ہی صحیح قوتیں اور سالم اعضا ہو عطا کئے ہوں لیکن اگر تم  
 دو نگو کام میں نہ لاؤین یوں ہی چھوڑ دین تو وہ نکتے ہو جاوینگے اور شاید  
 ایسے بگڑ بھی جاوینگے کہ پھر کسی حکمت سے اصلی زور اور صورت پر تکیہ  
 مگر برعکس اسکے اگر ہم افراط و تفریط کو چھوڑ کر روحانی و جسمانی قوتوں کی  
 ہر جماعت پر وقت اعتدال کے ساتھ شوق کریں تو وہ کمال تو بیچ جاوے گی چنانچہ  
 بہتے ہیں کہ مایلوپین فیثاغورس حکیم کا ہم عہد۔ کروٹوئیہ واقع  
 یونان کبیر کا باشندہ ہر روز ایک بچہ اکٹہ ہے پر ادھکا کر ایک سو  
 پچیس قدم کے فاصلہ تک لیجا یا کرتا تھا۔ جون جون بچہ ابراہوتا گیا۔  
 اس کا زور بھی بڑھتا گیا تھے کہ جب وہ پورا بیل ہو گیا تو بھی یہ وہی سے  
 ویسی ہی آسانی سے اٹھا لیجا تا رہا۔ اور اسی طرح ذکر کرتے ہیں کہ بہرام کو  
 ایسا تیر مارا کہ گورخر کا مونہ سل جاتا۔ اس سے بڑا فخر کرتا ایک دن ایک  
 کینز بول اوٹھی کہ یہ شوق سے متعلق ہے یہ سن بادشاہ کو طیش آیا  
 لونڈی کو نکال دیا۔ اس نے ٹھکر کیا کام کیا ایک بچہ خریدا اور ہر روز اسے  
 گود میں اوٹھا کر بالا خانہ پر لیجانے لگی جب وہ جوان ہوا تو بھی ایسا ہی  
 کر سکتی بہرام گورنے دیکھ کر کہا کہ یہ شوق سے متعلق ہے تب کینز



گفت شدہ را ندانم ست عظیم ، گا و تعلیم گور بے تعلیم غرض شوق اور ریاضت ایسی  
 شے ہے کہ اسکے ذریعہ سے ہر قوت اور عضو کو کمال حاصل ہو سکتا ہے  
 پس چاہئے کہ حافظہ کو ہی اسکے وسیلہ سے ترقی اور کمال کے مدارج پر  
 پہنچا دیں۔ مگر جب قوت حافظہ یا کسی اور خاص قوت کی ترقی میں ذرا  
 کوشش کر چکیں تو مناسب ہے کہ ذرا سستا ہی لین کہ لقمان حکیم  
 کی حکایت مذکورہ تحت اس ہدایت کی موکد ہے حکایت کہتے ہیں  
 کہ ایک دن لقمان حکیم لڑکوں میں کھیل سے تھے ایک اور حکیم اوپر  
 سے گزرا او نہیں بچوں میں کھیلتا دیکھ کر ہنسا اور کہنے لگا کہ حکمت کجا  
 بازیچہ طفلان کجا۔ یہ سن لقمان حکیم نے ایک چڑھی ہوئی کمان کا چلہ  
 اوتار دیا اور پوچھا کہ حکیم جی کچھ سمجھ حیران ہو کر جواب دیا کہ کچھ نہیں  
 لقمان نے کہا کہ کمان دیر تک چڑھی رہنے سے بھکنے لگتی ہے جب اسکا  
 چلہ اوتار دین تو پھر سیدھی ہو جاتی ہے اور اصلی قوت پر آ جاتی ہے۔  
 علی ہذا القیاس دل کی کمان بھی ریاضت کرنے سے مائل خنم ہونے لگتی  
 ہے اور سوقت اور سکی زہ معصوموں کے کھیل میں ذرا ذیلی چوڑوین  
 تو عیب نہیں کہ اس سے وہ بھی پھر اصلی حالت پر آ جاتی ہے اور نسی

محنت کی سہولت ہو سکتی ہے۔

## قاعدہ دوم

حافظہ کو امداد دینے کے لئے دہیان از بس ضرور ہے چنانچہ بیان اسکا پہلے باب صفحہ ۱۷- اور دوسرے باب صفحہ ۳۶ میں بخوبی ہو چکا ہے لیکن اگر کوئی یہ غور کرے کہ ہم دہیان لگانے کی قابلیت اور استعداد نہیں رکھتے تو وہ ہمارے دوسرے باب کے ۳۱ و ۳۲ صفحہ کو اچھی طرح پڑھے اور توہم کی ہر ایک قسم کو علیحدہ علیحدہ خوب سمجھے وہاں وہ اپنے مرض کا علاج لکھا ہوا پاویگا۔ یہاں صرف اتنی بات اُور یاد رکھے کہ حیطہ سُستی سے تھیلی نہیں مٹی خزانہ معمور نہیں ہوتا کھیت پہل نہیں لاتا اسی طرح قواس عقیلیہ کو بھی اس سے کچھ فائدہ نہیں ہوتا۔ لیس للانسان الالاماسعی \*

## قاعدہ سوم

اگر ہم یہ چاہیں کہ کوئی شے حافظہ میں گہری جڑ پکڑے اور دیر تک قائم رہے تو علاوہ دہیان کے یہ بھی ضرور ہے کہ ہم اسے بخوبی دیکھ بھال کر سمجھ لیں کیونکہ قاعدہ ہے کہ جو چیز اچھی طرح دکھائی نہ دے یا دھندلی نظر آوے وہ پہچانی نہیں جاتی اور جب پہچانی نہ جاسکے تو حافظہ میں محفوظ

کس طرح ہوگی۔ پس لازم ہے کہ یاد کردنی کو خوب سمجھ لیں مثلاً اگر کچھ الفاظ  
 یاد کرنے ہوں تو ان کے تلفظ و تہجی اور وضع تحریر کو بوجہ حسن دیکھ جائیں۔  
 ورنہ حافظہ میں ادھنکا جتنا دشوار ہوگا۔ مگر یاد رہے کہ الفاظ کا یاد ہونا عبارت  
 سے اور عبارت کا یاد ہونا اصل مطلب سے زیادہ مشکل ہے اور اگر الفاظ  
 بغیر سمجھنے اصل مطلب کے یاد بھی ہو جاویں تو یہی چند ان مفید نہیں۔ پس  
 حافظوں سے ہماری یہ التجا ہے کہ وہ اصل مطلب کی جانب زیادہ متوجہ  
 ہوں لیکن غیر ملک کی زبان سیکھنے والے پر فرض ہے کہ جس طرح علم شریع  
 کا طالب اس بات کا خواہان رہتا ہے کہ دیکھوں انسان میں رگ ریشہ  
 استخوان و اعصاب وغیرہ کس کس موزونی اور ترتیب سے کس کس موقع  
 واقع ہوئے ہیں اسی طرح وہ بھی ہمیشہ اس امر کا تجسس ہے کہ اجزاء کلام  
 کس کس قرینے اور انداز سے عبارت میں آئے ہیں۔ اس سے نہ صرف  
 تفہیم کو ترقی ہوگی بلکہ زبان پر قدرت بھی حاصل ہوگی اور اکثر الفاظ بھی  
 خود بخود یاد ہو جائیں گے۔ اور چونکہ سمجھ بوجہ پر حافظہ کا بڑا دار و مدار ہے  
 لہذا مناسب ہے کہ جو علوم و فنون سکھائے ہوں وہ زبان زد فہم میں  
 سکھائے جاویں اور زبان مادری سے زیادہ تر کوئی زبان زد فہم

نہیں پس عوام الناس کے لیے اسی کو تحصیل علوم و فنون کا آلہ اور ذریعہ گردانتا بسا نسب و اولے ہے لیکن اشخاص خاص کے لیے ان زبانوں کا سیکھنا ہی فائدہ سے خالی نہیں جنہیں وہ علوم و فنون شائع ہوتے چلے آئے ہیں رع در ہر دہن تنگ نبات و گراست \*

## قاعدہ چھٹا

اشیاء یاد کر دینی کو جنس و جنس و نوع بنوع با ترتیب تقسیم کرنے سے حافظہ کو کمال تقویت حاصل ہوتی ہے مثلاً حب عطار کی دکان میں ادویات گوناگون اپنے اپنے خواص و طبائع کے موافق علیحدہ علیحدہ مقامات میں علی الترتیب رکھی ہوں تو اسکا شاگرد انکو سہولت پہچان لیونگا علی ہذا القیاس اسی جماعت بندی اور ترتیب کو ملحوظ خاطر رکھنے سے تاریخ و شجرہ نسب آسانی سے یاد کر سکے گا۔ لیکن اگر اسکو چوڑ کر پیاری کا شاگرد اور تاریخ کا پڑھنے والا اپنے اپنے مطلب کی چیزوں کو یاد کرنا چاہے تو ہر ایک بڑی بڑی دقتیں اور شکلیں اٹھائے گا چنانچہ سوارٹ مناسب فرماتے ہیں کہ اگر سوداگر اور وکلاء بیون مٹم کے معاملوں کی تحریر و توثیق کو (جو انکے پاس روزمرہ ساعت بساعت آتی ہیں) چند انواع

میں تقسیم کر کے خانہ بخانہ نہ کہیں جہاں تہاں پھینک دین تو خواہ او نہ کا  
 حافظہ عوام کے حافظہ سے کسی قدر تیز تر کیوں نہ ہو تو بھی تاریکی اور گہر  
 میں پڑ جاؤ گے۔ اور وقت ضرورت کے معلوم نہ کر سکیں گے کہ ظان کا  
 کہان رکھا ہے لیکن اگر برعکس اسکے ہر تحریر کو نوع میں تقسیم کر کے دیکھیں  
 جہاں جاوین تو باوصف عام ہی حافظہ کہنے کے جاں سکیں گے کہ فلاں  
 تحریر فلاں مقام اور فلاں خانہ میں رکھی ہے کیونکہ جامعیت بنی  
 سے تلاش محدود ہو جاتی ہے اندھون کی طرح اوہراوہر ڈھونڈ رہا نہ  
 پڑتا اور ملنا نہ ملنا شے مطلوبہ کا تقدیر اور اتفاق کے حوالے کرنا نہیں تو  
 علاوہ اسکے تمثیلاً یوں سمجھنا چاہئے کہ اگر کسی اوسط قدر قاست کے گھنیرے  
 اور شاخدار درخت کو کاٹ کر چاہیں کہ یوں ہی پھیلا پھیلا یا گاڑی پر لاد کر  
 لیجاوین تو ہر گز نہ لیجا سکیں گے پر اگر گڈون۔ ٹھنوں۔ شاخون اور پتوں  
 کے جدا جدا گٹھے باندھ کر گاڑی پر بار کرین تو جہاں چاہیں گے لیجاؤ گے  
 اسی طرح خیالات مشرہ و نامربوط کو نوع و ترتیب کا پابند کرنے سے  
 قابو میں لے آؤ گے کیونکہ تقسیم و نوع بندی سے خیالات کے مابین  
 رشتہ پیدا ہو جاتا ہے اور یہ رشتہ جیسا کہ ہم اپنے دوسرے باب

صفحا۔ میں بتائے ہیں ایک ایک کی گردن پکڑ کر پیش کر دیتا ہے چنانچہ  
 اسی وجہ سے علم ریاضی کے طول طویل ثبوت آسانی سے یاد آتے چلے جاتے ہیں  
 لیکن جہاں یہ ربط نہ ہو وہاں حافظہ کو بڑی مشکل پیش آتی ہے چنانچہ عالم  
 نے تجربہ سے کہا ہے کہ سلیمان علیہ السلام کی کتاب تشریل خصوصاً  
 دسویں باب سے آگے بڑھ کر نامربوط ہو گئے باعث زبونی نہایت مشکل سے یاد پڑتی  
 ہے یہ ثابت ہوا کہ جماعت بندی اور ترتیب حافظہ کی کمال مددگار ہے  
 خصوصاً عالموں کے حق میں تو حکم اکسیر کہتی ہے۔ مثلاً اگر کوئی عالم کسی  
 فن شریف و علم لطیف کی بیسیوں عمدہ عمدہ کتابوں کے مطالعہ سالہا  
 سال کے درمیان صد ہا نادرجیالات و تفاوتاً سوچے مگر بے ترتیب و تقسیم  
 جہاں تہاں پاکٹ بک میں لکھتا جاوے اور بعد ان فراغ مطالعہ کے اس عمدہ  
 کثیر کی محنت کے نتیجہ کو ہیئت کتاب میں لانا چاہے تو یقین ہے کہ اول  
 تو وہ ایسا کر ہی نہ سکے گا۔ بالفرض محال اگر کر بھی سکے تو بہت مشکل سے  
 برعکس سکے اگر اپنے مطالعہ کے ان ہی نتیجوں کو جماعت دار اور ترتیب  
 جمع کرتا جاوے تو بروقت تصنیف و تالیف کے بہت ہی کم مشکل اور وقت  
 اوٹھانی پڑیگی۔ ماورائے این ہمہ ہم اپنے دوسرے باب صفحہ ۳۴ میں بیان

کرتے ہیں کہ بار بار تکرار کرنے سے حافظہ کو مدد ملتی ہے لیکن اگر جماعت  
بندی اور ترتیب کو کام نظر مائیں اور جو کچھ یاد کرنا ہے یوں ہی اکلن پتو  
غیر مقرر تکرار کرتے جاویں تو بڑی محنت اور دقت سے دل میں جمے گا۔  
کیونکہ اس صورت میں بے ربط و بے رشتہ ہوگا اور جو بے ربط و بے  
ہوشکل سے دل میں جگہ پکڑتا ہے۔ الا جقدر جو شے ترتیب جماعت کے کوڑ  
میں بند ہونے سے مربوط و بار شتہ ہو جائے اسی قدر دل و سکی گرفت  
سخت کرتا ہے اور اس کے متعلقات سلسل کو بھی آسانی سے طلب کرتا ہے۔

## قاعدہ پنجم

ہر ایک شخص نے دیکھا ہوگا کہ جب کسی نئے علم کو شروع کرتے ہیں تو پہلے  
اس کے اصول و شکل سے یاد ہوتے ہیں مگر جب کچھ مہارت ہو چلے تو آسانی  
سے۔ اس کے باعث چار ہیں۔ اگر ان سب کی تشریح کی جائے تو غالب ہے  
کہ ترقی حافظہ کے واسطے ایسی مفید قاعدے ہاتھ لگیں۔ پس ہم انکی شرح  
بہ تفصیل ذیل کرتے ہیں۔

اول جن خیالات و مطالب سے کسی علم میں بحث ہوتی ہے وہ پانچ  
قواعد تسلسل خیالات میں سے ایک نہ ایک کے ساتھ ضرور شامل ہوتے ہیں

جس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ حافظہ کو علم جدیدہ کی باتیں یاد کرنے میں تدریج  
ترقی ہوتی ہے کیونکہ حسب عادت جن خیالوں میں ہم اول سے مشغول  
ہیں خواہ اذہمکا تسلسل کسی وجہ کا ہوتا ہم وہ ہمارے جدیدہ اور مرغوعلم  
سے ایک طرح کی تقویت حاصل کرتا ہے۔

دوم جس قدر کسی علم میں زیادہ جہارت ہوتی جاتی ہے اسی قدر  
وسکے مطالب پر ہم زیادہ توجہ کر سکتے ہیں۔ کیونکہ ہمارا پہلا علم نئے حقائق  
اور واقعات کو زیادہ دلچسپ اور خوش آئند بنا دیتا ہے اور جب کوئی  
نئے زیادہ تر دلچسپ اور خوش آئند بن جائے تو توجہ اوپر خواہ مخواہ  
لازم آتی۔

سوم جب ہم کسی نئے علم کو پڑھتے ہیں تو اس وقت ہم کو اتنا سمجھنے کی قوت  
نہیں ہوتی کہ فلاں مطلب سمین مفید و پر ضرور اور فلاں غیر مفید اور بے ضرور  
ہے اور اس نا فہمی سے ساری نئی باتیں یاد کرنا چاہتے ہیں مگر نتیجہ یہ  
ہوتا ہے کہ کچھ یاد نہیں رہتا۔ کیونکہ قاعدہ ہے کہ جن باتوں کو تیز کر کے خوب  
اچھی طرح چھانٹ نہ لیا ہو وہ حافظہ میں نہیں جمتیں لیکن جب قدر علم بڑھتا  
جاتا ہے اسی قدر معلوم ہوتا جاتا ہے کہ یہ مطالب مفید اور حقائق



سلسلہ ہیں۔ اس سے یادداشت کے واسطے محدود اور معقول انتخاب کرنا بھی آجاتا ہے اور ناچیز و غیر متعلق چیزوں کی گرفت کرنے کی توجہ جانتی رہتی ہے جس سے یہ فائدہ ہوتا ہے کہ جو یاد کرنا ہے سہولت یاد ہوتا ہے اور جب یاد ہوا تو ترقی حافظہ خواہ مخواہ لا بد آتی۔

چہارم ہمارے علم کی ہر ایک بات اور کتنی ہی گونا گوں باتوں سے منسوب و مربوط ہوتی ہے اور کبھی ایک تسلسل خیالات کے قاعدہ سے اور کبھی ہر بات سے حاضر آتی ہے پس ہمارے خیالات میں۔ رشتے بدرجہ سادہ و بڑھتے جاوین اسی قدر رونکے یاد کرنے کے موقع زیادہ ہوتے جاتے ہیں مگر یہ بات حکیمانہ مطالعہ کی عادت سے پیدا ہوتی ہے اور اسی کی نام ترقی علم ہے اور نتیجہ اس سے یہ نکلتا ہے کہ واقعات جدیدہ و سہولت سے یاد ہوتے ہیں جب قدر کہ وہ ہماری معلومات سابقہ کے ساتھ نئے رشتے بڑھاتے ہیں۔ اس سے بعض گمان کرتے ہوں گے کہ نئے رشتے بڑھ جانے سے معلومات سابقہ کی یاد گران ہو جاتی ہوگی مگر برخلاف اسکے وقوع میں آتا ہے یعنی تحصیل جدیدہ سے جتنے نئے رشتے معلومات سابقہ کے ساتھ چہان و مربوط ہوتے ہیں اسی قدر

معلومات سابقہ کی جڑ حافظہ میں پچھلی سے جتنی ہے مثلاً فرض کرو کہ پہلے  
 ہلکے صدف اس قدر معلوم ہے کہ آفتاب کی تابش سے حرارت پیدا ہوتی ہے  
 اور حرارت پانی کو بخار کی شکل میں اوپر اوڑا لیجاتی ہے ازان بعد ہم  
 یہی بخار پیچھے ڈال دے ہر بنکر زمین پر گرتا ہے تو اس وسعت واقعات  
 جدیدہ سے معلومات سابقہ بچاے گراں ہونے کے سبب ہو جاتے  
 ہیں یعنی سہولت سے یاد آتے ہیں پس اس بات کا یہاں بیان کرنا  
 مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اصل مطلب سے اسکو چنداں شوق نہ ہو۔  
 کہ ہمیں اپنے علم کے ذخیرہ کی ترقی افراد واقعات کے ازدیاد سے شہما  
 کرنی چاہیے بلکہ ادون رشتوں کے ازدیاد سے جو واقعات اپنی ذات  
 میں ایک دوسرے سے مربوط کہتے ہوں یا یون سمجھو کہ ادون رشتوں  
 کی تعداد سے جو نئے واقعات پُرانون کے ساتھ ملکر بڑھادیں چنانچہ  
 میکملارن صاحب ایجادات نیوٹن کی تحقیقات میں فرماتے  
 ہیں کہ دراصل علم کے یہ معنی نہیں کہ ہم کسی نئے مطلب یا جدید واقعہ کو  
 جانیں بلکہ نیا علم اس سے کہتے ہیں کہ نئی معلومات کا پُرانون کے ساتھ  
 مقابلہ کیا جائے اور دیکھا جائے کہ ایک کو دوسرے سے کیا رشتہ ہے

اور اسمین اور او اسمین بالاشتراك کیا ہے اور باختلاف کیا۔ جو علم اسطرح حاصل ہو وہ افراد واقعات کے علم سے منون زیادہ ہے اس نظر سے ہم صرف اس وقت کہہ سکتے ہیں کہ نئے مطلب یا واقعہ کی تحصیل سے ہمارا علم بڑھا جو وقت کہ ہم جو کچھ پہلے سے جانتے ہوں وہ نئے واقعہ کی آمد سے زیادہ تر معلوم ہو جائے۔ حامل کلام یہ ہے کہ علم مطالبہ کیا از دنیا سے اسقدر نہیں بڑھتا جقدر کہ معلومات سابقہ کے ساتھ نئے رشتے پیدا ہو جانے سے۔ اور یہاں اس امر کو یاد رکھنا چاہئے کہ واقعات میں حقیقی رشتہ دریافت کرنے سے اور ان میں نئی نسبتیں ڈھونڈنے سے اور پھر دلائل استخراج کرنے سے جتنی ترقی قوت حافظہ کو ہوتی ہے اتنی ہر ایک واقعہ کو علیحدہ علیحدہ اور فرداً فرداً دیکھنے سے نہیں ہوتی۔

## قاعدہ ششم

دوسرے باب صفحہ ۳۳ میں بیان ہو چکا ہے کہ بار بار تکرار کرنے سے حافظہ میں سبق جم جاتا ہے پس احتیاط اور غور سے تکرار کرنا بھی حافظہ کا معاون ٹھہرا جتنا چہ اسی بنیاد پر استاد صرف ونحو کے قواعد اور الفاظ کی تعلیموں کی مثالیں اور ہر ایک زبان کی خاص خاص شکل سکھانے

شنا کر دون سے بار بار یاد کرتے ہیں اور کبھی کبھی ان ہی چیزوں کو ایجاز کی خاطر نقشہ کی صورت میں ترتیب دیتے ہیں کہ جو چیز ایک دفعہ پڑھنے اور دیکھنے سے یاد نہ ہو وہ بار بار پڑھنے اور دیکھنے سے یاد ہو جائے۔

اور حقیقت میں تکرار کرنے کا ایسا مفید عمل ہے کہ ہمیں عہد شباب سے زمانہ پیری تک جو کتاب پڑھنا اور سیکے ناشیہ پر نشان لگاتا جاتا ہے کہ یہ مقام تکرار کر دینی ہے اور جب ایک باب ختم کر لیتا تو کتاب بند کر کے جن مقامات پر نشان لگائے تھے اوں کو یاد کرتا۔ اس سے جب وہ کتاب ختم کر چکتا تو بلا وقت کے ساری کتاب کی تشریح کر سکتا چنانچہ اس عمل سے جقدر علم اوں کو حاصل ہوو احتیاج بیان نہیں۔ اور جب کوئی شخص غلط یا خطیہ یا درس یا اور کسی قسم کی تقریر سنتا ہو تو چاہے کہ سنتے سنتے دو تین بار سنے ہوئے حصہ کو دوہرا لے اس سے ایک دو فقرے تقریر کے اگر بہ سنتے میں نہ آوین تاہم انکی تلافی تقریر کی ترتیب اور مادہ کو یاد کرتے سے کافی ہو جائیگی۔ مگر جب ہم کوئی تقریر یاد کرنا چاہیں یا خود لوگوں کو سنانا چاہیں تو لازم ہے کہ تکرار اور بار بار نظر کرنے کی غرض سے اوں کو مختصر کر لیں چنانچہ وکلا اور علما ایسا ہی کرتے ہیں یعنی مختصر مختصر

اور اعلام اُن مطالب پر لکھہ لیتے ہیں جبکا یاد رکھنا وعظ کرنے یا جھگڑنے کے وقت ضرور ہوتا ہے کہ سہولت نظر میں آجاوین اور جو ببط کے ساتھ اونپر اسے دینی ہو وہ اپنے مناسب مقام پر بلا تگبس موجود ہو جائے لیکن جو شخص ایسا نہیں کرتے یعنی جو کچھ انہیں سنانا یا سیکھنا ہے اسے ایجاز کی قلم کے ساتھ نہیں لکھتے اور یاد کرنے کی غرض سے مختصر نہیں بناتے اور ترتیب میں نہیں لاتے۔ اونکو یاد کرنے یا پڑھنے یا سنانے کی واسطے یاد کرنے والی قوت طبعی کی دو گنی مقدار درکار ہوتی ہے پر یاد رہے کہ اختصار نویسی کے واسطے خط ایجاز بہت مفید ہنر ہے مگر افسوس کہ فارسی میں اسے کوئی نہیں جانتا ارادہ تھا کہ کچھ حقیقت اسکی اس مقام پر لکھی جائے مگر اصل مطلب کے ضبط ہو جانے کے خوف سے قلم انداز کیا کسی اور موقع پر دیکھا جاوے گا یہاں دو نصیحتیں اور سنئے۔

**نصیحت اول** جب کسی شاخ علم میں انسان تعلیم پاچکے یا خود اوسمیں کوئی کتاب کسی قدر پڑھ چکے تو اگر ممکن ہو تو فی الفور اس کے پڑھنے کے بعد دوسرے مضمون کے مطالعہ میں یا کھیل کود اور تفریح کے مشغول نہ ہوں یا اگر ضروری معاملات دنیاوی ہیں معروف نہ ہو جائے بلکہ جو کچھ

پڑھایا سنا ہوا اسکے یاد کرنے کے واسطے مہلت کو کام فرمائے تاکہ  
دوسرے کاروبار کا زور و شور پڑے پڑے اور سنے سنانے کو  
تختی سے دھوکہ پہاندے یا جو کچھ پڑھا پڑھا ہے وہ اسکے جوش و خروش  
کے صدمہ میں مل جل کر تباہ نہو جائے۔

**نصیحت دوم** کسی چیز کو پڑھ کر پہلے ہی موقع پر اسے کسی اپنے دست  
کو خود یاد رکھنے کی غرض سے سنا دینا نظر ثانی اور تکرار کی عمدہ قسم ہے۔  
سلی ہذا القیاس اپنے سے چھوٹوں کو پڑھانا بھی یہی حکم رکھتا ہے۔ کیونکہ  
ایسا کرنے سے طاقت طلاق و استماع و قواسے روحانی سب مل جل کر  
حافظہ کی مدد کیواسطے حاضر ہو جاتے ہیں چنانچہ مہرطیس کا ذکر ہے کہ وہ  
گوشہ تنہائی میں پڑھا کرتا تھا اور قرب و جوار میں کوئی آدمی ایسا نہ کہتا  
کہ اپنا علم حاصل کیا ہوا اسکو سناؤ ناچار کیا کام کرتا کہ جو کچھ دن بہر  
پڑھتا شام کے وقت جنگل میدان کو سنا دیتا شرہ برس تک اسکا یہی  
وتیرہ رہا اور اس سے اسقدر فائدہ عظیم اسکو حاصل ہوا کہ اسنے اپنے  
سب دوستوں کو کہا کہ تم بھی ایسا ہی کیا کرو۔

**قاعدہ ہفتم** باب دوم صفحہ ۷۴ میں بیان کر آئے ہیں کہ اگر کوئی

چیز دلچسپ خوشنما اور دلپسند ہو تو سہولت سے یاد ہو جاتی ہے مگر ہر ایک  
 چیز کو ایسا بنانے کے واسطے اول اسکا سمجھنا ضرور ہے دوم شوق  
 تحقیقات و تحصیل سوم جہل مرکب سے بریت یعنی جہل یا لاعلمی کا دل سے  
 اقرار کیونکہ اگر سمجھ میں نہ آوے تو اسکی خوبی ظاہر نہوگی اور شوق اور علمی  
 نہوے تو اسکے یاد کرنے کی کوشش نہوگی اور نہ دل اسکی گرفت کیواسطے  
 مائل ہوگا مگر جب یہ تینوں چیزیں موجود ہوں تو جس چیز کی جانب رجوع  
 کریں گے اوسکی کو زیبا اور رنگین بناویں گے اور حافظہ اسکے قبول کرنے کے  
 لئے جھٹ پٹ تیار ہو جاوے گا۔ مگر ان تینوں میں سے سمجھ کا اول درجہ ہے  
 کیونکہ اگرچہ بعض اوقات ہم شوق اور لاعلمی نہ رکھتے ہوں تاہم کسی چیز کو صرف  
 سمجھ لینے کے سبب پڑھتے چلے جاتے ہیں اور وہ دل میں بلا کوشش  
 ارادے کے خود بخود جمتی چلی جاتی ہے چنانچہ اکثر صاحبوں نے دیکھا ہوگا  
 کہ کبھی کبھی کسی افسانہ اور قصہ کو دیکھنے سے دل ایسا لگ جاتا ہے کہ صفحہ  
 کے صفحہ طے کر جاتے ہیں اور بغیر ختم کیے ہوئے نہیں چھوڑتے۔ اور  
 حالانکہ اسکو پڑھ کر یاد رکھنے کا ارادہ ہی نہیں ہوتا تو بھی وہ بخوشی خود یاد  
 ہی رہتا ہے باعث اسکا یہی ہے کہ اول تو وہ افسانہ سمجھ میں خوب آتا ہے

دوم ذکر ایسا دلچسپ اور حال سیاد نشین اوسمین درج ہوتا ہے کہ دل کو  
خواہ مخواہ اپنی جانب کھینچ لیتا ہے اور شوق اور لاعلمی کو بھی پیاد کر دیتا  
ہے۔ کیونکہ اگرچہ شروع کرنے کے وقت یہ دونوں موجود نہ تھے مگر  
اس پر ملاحظہ تھی تا بعد میں آتے ہی شوق ہوا کہ دیکھیں آگے کیا لگتا ہے اور اس  
شوق سے ثابت ہوا کہ کچھ آگے آئیوالات اوس سے محض لاعلمی ہے پس  
شوق اور لاعلمی سے جز دونوں سمجھ سے پیدا ہوئے لہذا ان کے مراتب بھی  
سمجھ سے دوسرے اور تیسرے درجہ پر گئے گئے مگر حاصل اس تقریر سے  
یہ ہے کہ جب پایہ ثبوت کو پہنچ گیا کہ جو شے زمکین اور خوشنما ہوتی ہے  
وہ حافظہ میں خوب جم جاتی ہے تو چاہئے کہ جو کچھ لڑکوں وغیرہ کو پڑھانا  
ہو وہ ایسی وضع اور صورت سے ان کے روبرو رکھیں کہ انھیں بھاؤ  
اور ان کے میلان طبیعت کے ایسا مطابق آئے کہ وہ اس سے خوشی بخشی  
سیکھ لیں۔

فیصلہ سلسلہ کا ذکر ہے کہ جب تک اخلاقیہ سبق لقمان حکیم کی نقلیات و حکایات  
کی وضع پڑاؤ سکونہ پڑھاتے یا علمی علیہ السلام کی مانند تشیلون میں تعلیم  
نہیتے وہ ہرگز یاد نہ کر سکتا اسی طرح **سپکاٹورس** کے روبرو نیکیوں



کے نمونے پیش کر کے اوسے نیکی سکھلاتے اور ولیر لیس میکیمین  
 سے چند حکامین اوس سے روز قرہ پڑھواتے اور عالم شباب کی  
 بے وقوفیوں اور زمانہ کی خرابیوں سے بچنے کے واسطے ہی اوسے  
 اس ہی نہج پر تعلیم دیتے اور اہل سید مکیمین اسی قاعدہ پر اپنے نوخیز  
 جوانوں کو نصیحت کیا کرتے تھے چنانچہ کہتے ہیں کہ وہ غلاموں کو شراب  
 پلاتے۔ جب وہ نشہ میں مدہوش ہو جاتے اور کیچڑ میں گر کر گرگد ہو جکی  
 طرح شور مچاتے موندھ سے کف بہاتے تے کرتے اور کتنے بے ہوش ہوتے  
 تو اونکا حال اپنے بچوں کو دکھاتے۔ اس سے جوانان سید مکیمین  
 شراب کو ایسا مکروہ جانتے کہ اوسکے پاس تک نہ جاتے یہاں سے معلوم  
 ہوا کہ دلچہ جو نقش نمونہ ظاہری سے بنتا ہے بڑا مستقل ہوتا ہے۔

علاوہ اسکے بچوں کو اوریسیوں طریقوں سے اور بہت سی چیزیں یاد کرا  
 ہیں چنانچہ ذکر کرتے ہیں کہ بعض آدمی چھوٹی چھوٹی تختیوں یا بانسوں اور کھلونوں  
 پر لینی سے حرف جاکر ڈال دیتے ہیں اور لڑکے بالے کہیلے کہیلے اونکے  
 نام پوچھ کر یاد کر لیتے ہیں۔ مگر نام اونکے حروف چسپیدہ کی رعایت  
 پر ہوتے ہیں اس سے کہیل کا کہیل اور حرف کے حرف یاد ہو جاتے ہیں

عچہ خوش بود کہ برآید بیک کہ شمشدہ و کار۔ اسی صورت سے بعض آدمی کہلو نون کے ایک طرف ایک زبان کا لغت اور دوسری طرف دوسری زبان کا لغت جاکر بچوں کو دیکھتے ہیں اور وہ کہیل کو دیکھ کر ایک دوسرے سے پوچھ کر یاد کر لیتے ہیں۔

اسکے سوا اگر والدین ذکی ہوں تو اور بہت سی تدبیریں اور حکمتیں بچوں کو علم ریاضی و ہیئت و جغرافیہ وغیرہ کے اصول سکھانے کے واسطے نکال سکتے ہیں جن سے کہیل کو دہی کی باتوں میں ایسے پسندیدہ اور رنگین طور سے یہ مطالب سکھائے جاسکتے ہیں کہ لڑکے بڑے ہو کر بھی نہ بھولیں۔

## قاعدہ ششم

سفید چیزوں کو نظم کر دینے سے بھی حافظہ کو بڑی مدد ملتی ہے چونکہ روینہ اور قافیہ اور وزن ہر ایک زبان میں حافظہ پر بڑی تاثیر رکھتے ہیں یعنی جو کچھ اونکی رو سے منظوم کیا جائے حافظہ میں دیر تک مقیم رہتا ہے البتہ بعض اوقات نظم کے قوانین کی پابندی کے باعث کسی قدر عبارت میں طول ہو جاتا ہے لیکن تو یہی سلف سے قوافی اور عروض حافظہ کے ایسے معاون سمجھے جاتے ہیں کہ مستعد میں سے موخرین تک یاد کر دینی چیزوں

حوالہ نظم ہی کرتے آئے ہیں اور درحقیقت بقول ولس صاحب اس سے  
حافظہ میں مطلب و چیزیں ایسی ججاتی ہیں جیسے چونہ گچ کی دیوار میں  
کیگمین چنانچہ ان دو بیتوں سے ہزار ہا کو انگریزی ہینون کے ایام کا

تعداد یاد ہے لا اعلم **نظم**

جنوری مارچ مئی جولائی اکتوبر اگست      تادمبر ہفت مہ راسی و یکا بیڈنوت  
جون داپریل دسمبر ہم نومبر چار ماہ      این ہمہ راسی بدانی فروری ابست  
ترجمہ از انگریزی مولفہ

تیس دن کا ہینا سپتمبر \* نیز اپریل و جون و نومبر  
باقی سب کہتے ہیں کتس دن \* فروری ببت و ہشت کا ایکن  
اور اس سے کفایت شعاری کی خوبی ظاہر ہوتی ہے ترجمہ از انگریزی مولفہ  
اصراف روز قرہ کے پیسے شمار کر      پھر دیکھ تو کہ سال میں ہوتے ہیں بقدر  
اور اس قطعہ سے سوے ہضمی اور گرانی سے بچنے کی ہدایت ترجمہ مولفہ  
آرام سے شب گزارنے کو \* ہلکا سا طعام ہو عشا کا  
ورنہ تو تڑپ کے ہوگا شامی \* ایک پیٹ کے درد جانگزا کا  
علاوہ ازین سیکڑوں تمشیلین با قافیہ اور بے قافیہ ہر ایک

زبان میں ایسے ایسے عمدہ مضامین سے مشتمل ہیں کہ ہر صغیر و کبیر کی زبان پر چڑھی ہوئی ہیں اور اسی غرض سے جیسا ہم پہلے ہی کہہ آئے زمانہ قدیم سے حکما قواعد اخلاقیہ کو نظم میں لکھتے چلے آئے ہیں۔ چنانچہ یرویان فیثاغورس کے عمدہ شعر زبان یونانی میں کیٹو کے بیت و پیارپ لاطینی میں اور سعدی کی کریم فارسی میں اس دعویٰ کی مصداق ہیں۔ انہیں سے ایک یاد و بیت وقت پر یاد آ جانے سے بہت سے اشخاص بیوقوفی اور خرابی سے بچ جاتے ہیں اور سہولت یاد کرانے کی مراد سے بعض استاد زبان لاطینی کی تذکیر و تانیث و تعلیل و تبدیل و سادہ افعال وغیرہ کے قواعد کو نظم میں موزون کر کے لڑکوں کو پڑھاتے ہیں اگر وہ ایسا کلمہ تو یقیناً غالب ہے کہ لاطینی کے لاطینی ہی زبان میں قواعد بچوں کو ہرگز یاد نہوں اور انکی بیوقوفی صاف فاش ہو جائے کہ غیر زبان کے قواعد غیر زبان میں تا وقتیکہ اوسمیں جہارت کافی نہ ہو سکھانے نہیں چاہئیں بلکہ زبان مادری میں۔

## قاعدہ پنجم

تحریر سے بھی حافظہ کو مدد ملتی ہے۔ مگر بالکل ہی تحریر پر بھروسہ نہ کرنا



سرکہ یا جشن کی کیفیت دیکھنے سے جو تاثیر دل پہ ہوتی ہے وہ سننے سے  
 نہیں ہوتی اور اگر ہوتی بھی ہے تو بہت کم کیونکہ سنانے والا اور خوشام  
 بود معرکہ اور جشن میں حاضر نہیں ہوتا سنی سنائی روایتوں کا ذکر کرتا ہے  
 اور فضائلِ راجحہ بھی ہو تو جتنی باتیں دیکھی ہیں اتنی بیان نہیں کر سکتا۔ اگر  
 بیان ہی کر سکے تو صرف اوہنیں کا کرگیا جو اس کے نزدیک ضروری اور  
 اہم معلوم ہو گئی مگر اغلب ہے کہ جو باقی رہ گئی ہیں وہ بیان کردہ سے  
 زیادہ ضروری اور خوشنما نکلیں اور اس سے جو تاثیر ہر ایک دقیقِ قیو  
 قیو اور چھوٹی چھوٹی یعنی کامل کیفیت کے دیکھنے سے سنانے والے پر ہوتی  
 ہے وہ سامع پر نہ ہوے۔ سلاوہ ازین جو سنانے والے کے نزدیک ضروری  
 اور خوشنما باتیں سمجھی گئیں اور جن سے وہ موثر ہو اوہ دوسرے یعنی  
 سننے والے کی رائے میں حسب اختلافِ عادت (دیکھو باب دوسرا  
 صفحہ ۷۷) ضروری اور خوشنما نہ ٹھہریں۔ اور اس سے وہ ناظر  
 کی بہ نسبت کم موثر ہوے۔ بالفرض محال اگر سنانیو والا ہو ہو سار کی کیفیت  
 معرکہ یا جشن کی از سرتاپا بیان ہی کرے تو بھی سامع کے دل پر جو حالت  
 معرکہ اور جشن کے معاینہ بالفعل سے طاری ہوتی ہے وہ محض سننے سے

ہرگز نہیں ہوتی یعنی بالفعل دیکھنے سے قواسے روحانی پر جو کیفیت انقباض  
 یا انبساط کی چاہا جاتی ہے وہ نرمی سننے سے ساری نہیں ہوتی۔ اور  
 نہوی تو بصیر بالفعل کی قوت سمع محض پر غالب ٹھہری لیکن اگر کوئی یہاں  
 شبہ کرے کہ اند ہے تو بصارت سے محروم ہوتے ہیں پھر عموماً وہ سوچا ہوں  
 سے زیادہ کیوں یاد کر سکتے ہیں تو اس کا جواب یہ دیا جاتا ہے کہ قد ان  
 نظر کے باعث اند ہوں کو باقی قوتوں کی علی الخصوص لمس و سمع کی زیادہ  
 مشق کرنی پڑتی ہے اس سے قد ان نظر کی تلافی ہو جاتی ہے یعنی جو نظر  
 حافظہ کو مدد پہنچتی وہ سمع اور آواز قوتوں سے پہنچاتے ہیں۔ مگر تاہم  
 جو کامل فائدہ نظر سے حافظہ کو پہنچتا ہے وہ اند ہے نہیں پہنچا سکتے۔  
 مثلاً اگر اند ہوں کو کسی معرکہ یا جشن میں کھڑا کر دیں تو خواہ وہ اپنی مابقی  
 قوتوں کو کسی قدر استعمال کیوں نہ کریں تو بھی آنکھوں والوں کی مانند  
 معرکہ یا جشن کی کیفیت ہرگز یاد نہ رکھ سکیں گے پس واضح ہو کہ نظر کی قوت سمع  
 کی قوت سے حافظہ کی زیادہ معاون ہے مگر یاد رہے کہ تحریر ہی نظر کے  
 متعلق ہے لہذا اس کا کام ہی سمع کی نسبت اگر عام باتوں میں نہیں تو خاص  
 خاص باتوں میں حافظہ کے لئے زیادہ کارآمد ہے لیکن لوگوں نے

تحریر سے حافظہ کو مدد دینے کے لیے بیسیوں قسم کی ترکیبیں نکالی ہیں گنجائش  
 نہیں کہ سب کی تشریح اس مقام پر کی جاوے اور نہ یہ ممکن کہ عام قاعدے  
 تحریر سے فائدہ اٹھانے کے بتائے جاوین۔ سوچنے والے اپنے  
 علم کی حیثیت اور اپنی عادت کے موافق یہ کام خود بہتر انجام دیکتے ہیں  
 یہ تو بھی مناسب معلوم ہوتا ہے کہ جو فوائد فلسفی کو ہنر تحریر سے حاصل ہوتے  
 ہیں انکی توضیح اس مقام پر کی جاوے۔ مقام غور ہے کہ اگر کوئی فلسفی اپنی  
 تمام عمر کی تحقیقات و تجارب کے نتائج کو آئندہ نسل کی خاطر پیچھے بچھوڑ جا  
 تو دنیا سے کیسے عمدہ خزانے گم ہو جاوین۔ مثلاً اگر پُرانے حکما کی منطق  
 تحریر کے ذریعہ سے آج ہمارے پاس موجود نہ ہوتی تو اس حالت شایگی  
 اور ہمہ دانی پر ہم کہی نہ پہنچے ہوتے علاوہ برین تحریر سے تو عقلیہ  
 بھی ترقی ہوتی ہے۔ مثلاً اگر کوئی شخص مدلل تقریر کرنا چاہے تو جب تک  
 اسے قلمبند نہ کر گیا تا بومین نہ آویگی۔ اور ہم آگے بیان کر آئے ہیں کہ  
 تجارب کے نتیجے انسان کے حق میں بہتر سے بہتر خزانے ہیں پر اگر  
 انہیں نتیجوں کو حوالہ تحریر نہ کریں تو علم میں ترقی محال ہوگی یعنی اگر انہیں  
 نتیجوں کو محض حافظہ کے حوالہ کریں تو رفتہ رفتہ وہ خواب کی مانند اڑ جاتے



یاد ہم کے منصوبوں سے اس طرح غلط ملط ہو کر آویسنگے کہ یقین و اتق کے  
 ساتھ اونسے دلائل و حقائق کا استنباط و استخراج کرنا مشکل ہوگا پس  
 ثابت ہوا کہ علم و ہنرمین جو جو عمدہ خیالات آتے ہیں اگر وہ صرف حافظہ کے  
 تفویض کیے جاویں تو ترقی کی توقع کسی عنوان نہیں ہو سکتی اور کوئی دن  
 ایسا جاتا ہوگا جس میں یہ کو یا ہمارے کسی محقق بجائی کہ ایسے عمدہ خیال آتے  
 ہوں گے اور اگر چہ اول یہ خیال نامربوط اور غیر متعلق ہی کیوں نہ معلوم ہوں  
 پر ممکن ہے کہ بعض ان ہی میں کے کچھ مدت کے بعد تحریر کی قید میں آجائے  
 کے پیچھے کسی نظام علیم کی گنجی کل تیریں۔

پرفلسفی کو تحریر سے صرف اسی طرح فائدہ نہیں ہوتا اور یہی کتنے طریقے  
 ہیں جن سے تحریر اس کے کام آتی ہے چنانچہ اگر تحریر نہ ہو تو وہ عوام کی  
 حکمت کی بلندی سے بلند تر پرواز نہیں کر سکتا۔ مثلاً ریاضی میں بغیر مداد  
 تحریر کے ترقی محال ہے یعنی اگر ریاضی دان الجبرہ کی مدد نہ لے تو نہ حافظہ  
 اس کے دلائل کے سلسلہ ہائے دراز کے تھانے کا مشکل سے متکفل ہو سکتا ہے  
 پر اسکی معاونت سے بڑے بڑے لمبے سلسلے علم ریاضی کے سہولت سے  
 یاد رہ سکتے ہیں اور اس سے علوم و فنون میں اظہارات مفیدہ کامل

خوبصورتی کے ساتھ وقوع میں آتے ہیں لیکن اگر کوئی کہے کہ اور علموں میں  
استقدر طویل سلسلے نہیں ہوتے تو ہم اسکو تسلیم کرتے ہیں مگر کہتے ہیں کہ اگرچہ  
وہ چوٹے چوٹے ہوتے ہیں تو بھی ایسے مشکل و راجح کہ ایک کڑی سے  
دوسری تک پہنچنا بسا دشوار ہوتا ہے البتہ جب ایک خیال کو دیکھ بھلا  
خوب سمجھ لیں تو سلامتی کے ساتھ ایک حلقہ سے دوسرے تک عبور کر سکتے  
ہیں چنانچہ جب علم سیاست مدن و اخلاق میں حقائق معلومہ اور معمولی سے  
ایک قدم آگے بڑھا کر رکھیں تو تا وقتیکہ تحریر سے استمداد نہ کریں ضرور غلطی  
کے گڑبے میں گر جانے کا خطرہ عائد رہیگا لیکن جب غور و فکر سے نشیب  
فراز خیالات بدیدہ کو لکھ پڑھ کر خوب جانچ تول لیں تو اغلب کہ وہی  
خیالات حقائق اصولی بن جا دیں اور اس عمل سے جو نتیجے پیدا ہوئے  
ہوں وہ ابعد اور احضرتیوں کی جانب بادی ہوں جو عوام الناس کے  
خیال سے بالکل باہر ہوں۔

یہاں سے ثابت ہوتا ہے کہ تحریر سے کیسی کیسی بڑی ترقیان علوم و فنون  
میں متصور ہیں **سٹوارٹ** صاحب کہتے ہیں کہ اسکے وسیلہ سے نئی آدم  
کا علم بڑھتا ہے یعنی ادنیٰ حد میں وسیع ہوتی ہیں اور مشاہدہ اور معائنہ

کرنے والا اسی کی بدولت اس قدر ترقی پکڑتا ہے کہ جب کبھی اپنے مشاہد  
 اور معاینوں کے نتیجے عوام کے روبرو بیان کرے تو وہ ہٹکا بٹکا رہ جاتا  
 ہیں اور بالکل نہیں سمجھ سکتے کہ یہ کیا کہتا ہے اور یہ ہنر نہ صرف فیلسف  
 کے حق میں مفید ہے کہ وہ اس سے ایجاد اور اظہار کی دسترس حاصل کرتا  
 ہے بلکہ اوس شخص کو بھی جو اشنا سے مطالعہ میں کچھ پڑہ کر یاد رکھنا چاہتا ہے  
 اور دور دراز مقام یا بعید زمانہ کے لوگوں کو اپنا مافی الضمیر بنانیکا خواہشمند  
 ہے۔ غرض جو فائدے تحریر سے ہوتے ہیں بیان سے باہر ہیں۔

ڈاکٹر وائس صاحب فرماتے ہیں کہ اگر تم جغرافیہ اور ہیئت علم طبیعی اور ریاضی  
 کی کتابوں کو بے نقشہ اور شکلوں کے سودفعہ پڑھو تو یہی یقین ہے کہ اول  
 تو وہ بخوبی سمجھ میں نہ آوینگے دوم اگر سمجھ میں ہی آئیں تو یاد نہ رہیں گی  
 لیکن اگر ان ہی علموں کی کتابوں کو نقشہ اور شکلوں کے ساتھ پڑھو  
 تو سمجھ میں ہی بخوبی آوینگے اور یاد بھی ایسی رہینگے کہ بھلانے سے بھی نہ  
 بھولیں گی۔ وہ ہیئت اور جغرافیہ کے یاد کرنے کی ایک اور ایسی ترکیب  
 بتاتے ہیں کہ اوس مقام پر اوسکا درج کرنا پڑ ضرور معلوم ہوتا ہے وہو  
 اگر تم چاہتے ہو کہ شاگرد جغرافیہ اور ہیئت کو خوب سمجھے اور یاد رکھے تو صرف

خطوط استوائی و سرطانی و منطقۃ المجرورہ و منطقۃ المقتدرہ و نصف النہار  
 وغیرہ کا غا پر کھینچ کر شاگرد کے حوالہ کر دیا۔ رکھ دو کہ مقامات مناہج پر جو ج  
 ریح اور ثوابت و سیاسے اور دریا و ہموں و شہروں وغیرہ درکار ہیں وہ اپنے  
 دوست سے لکھ۔ اگر اہل یاد سے نہ لکھ سکے تو کتاب سے لکھ کر کاغذ پر  
 کی نقل کرے اس سے یہ سب چیزیں اس کے حافظہ میں ایسی جمائی  
 کہ تازہ سے فراوان ہو گئی۔ علاوہ اسکے وہ ضعیف حافظہ و لون کو یہ ہی  
 اصطلاح دیتے ہیں کہ اپنی یاد کردہ فی کتاب کے فقرے یا بابوں اور صفحوں کی  
 ابتدا کو حروف جلیع اور رنگ برنگ سے تمیز کریں اور یاد رکھیں کہ فلاں فقرہ  
 یا باب یا صفحہ فلاں رنگ کے حرف سے شروع ہوتا ہے ایسا کرنے  
 سے حافظہ کو بڑی مدد ملیگی مگر یہ ترکیب ایسی ہے کہ ذول و طویل دنیا میں  
 کتاب یا کتابت میں اسکا عمل بخوبی نہیں چل سکتا۔ تاہم اس سے تحریر کی ذرا  
 پر تبہ نہیں لگ سکتا۔ اگر ایک طرح سے اچھی طرح کام میں نہ آئے دوسری طرح سے  
 آویگی غرض تحریر بنفسہ بڑا مفید ہنر ہے چنانچہ ڈاکٹر موصوف ہی بیان کرتے  
 ہیں کہ ایک دفعہ کسی مضمون کو یاد رکھنے کی غرض سے وہ بیان لگا کر لکھنا پانچ  
 دفعہ پڑھنے سے بہتر ہے۔

## قاعدہ دہم

علم غیر کے خزانہ کی تحصیل سے اپنی تحقیقات کے نتائج کا نقش حافظہ پر زیادہ عزم  
 بنتا ہے۔ وجہ اسکی یہ ہے کہ انہما کی سرگرمی دل کی چالاکی و پستی کو بجا  
 برا لکھتہ کر دیتی ہے اور بڑا باعث اسکا یہ ہے کہ جب ہم تحقیقات کرتے ہوئے  
 چلے جاتے ہیں تو خیالات اور تسلسل کے قاعدہ کے بموجب مرتب ہوتے جاتے  
 ہیں۔ جو ہماری عادت کے موافق و مطابق ہوتا ہے چنانچہ علم محمولہ کو اپنے طور  
 مرتب کرنے کی یہ تدبیر ہے کہ جب کسی مصنف کے خیالات سے واقفیت ہوگی  
 تو اس کے مضمون کو اپنے طور پر دوبارہ پڑھیں اور پڑھتے پڑھتے ٹھہر جائیں کہ  
 دیکھیں ہننے کیا حاصل کیا اور مصنف کی نوعیت کو ثبوت کرنا چاہتا ہے اور انکی  
 حمایت اور ثبوت کی واسطے کیسی دلائل پیش کرتا ہے۔ اس سے خیالات ایک اور  
 طور سے ہمارے دل میں مرتب ہونگے اور یہ بھی معلوم ہو جاوے گا کہ مصنف کی لائے  
 کج فہمی کے باعث کہاں ضعیف ہیں اختصار کی رکو کس جگہ تاریکی و رطوبت کے  
 سبب کس موقع پر بیفائدہ مبسوط ہیں اور جب ہم ایسا کر کے مضمون کو ایسی ہیئت  
 میں لے آئیں جو ہموں بجا سے خود پسند یہ اور طبعی معلوم ہوتی ہو تو اس وقت وضع  
 ہو جاوے گا کہ یہ شکل نہ صرف بذات خود بہتر ہے بلکہ ہمارے حافظہ کی معاون ہو کیونکہ اسے

کمال موافق بھی ہے چنانچہ اسی واسطے سٹوارٹ صاحب فرماتے  
 ہیں کہ جب ہر کسی مطلب پر اپنے تذکرہ کو تازہ کرنے کی ضرورت پڑے تو غیر دن  
 کی تصنیف پر اپنی ہی تالیف کو ترجیح دینا اور پڑھنا چاہیے لیکن جو تریب ہنر  
 تحقیقات کے ساتھ مطالعہ کرنے کی بتائی ہے اس سے مختلف طور پر لوگ پُرہا  
 کرتے ہیں بعض تو محض وقت گزارنے کی نیت سے بعض سنی کے باعث محنت  
 سے پڑھ کر اپنے آپ کو مشغول سمجھنے کی خوشی سے اور بعض اپنی تحصیل علمی کو دکھانے  
 کی غرض سے مگر جو ایسے ارادوں سے پڑھتے ہیں حمال ہے کہ معقول درجہ ہارتی قی  
 کر سکیں کیونکہ وقت گزارنے کی نیت سے پڑھنے والے اور سنی کے خوف سے پڑھنے والے  
 کے دل پر شکل سے خیالات مصنف کا نقش بنتا ہے اور غور سے پڑھنے والا صرف  
 اوان ہی مقامات کو دھتا ہے جو اس کے زعم میں حیرانی خیر اور تعجب انگیز معلوم ہوتے  
 ہیں اکانتیجہ یہ ہوتا ہے کہ مصنف کی تقریر کی جان اور دلائل سے یہ سب  
 نافع ہتے ہیں اور امتحان اور قیاس ہی نہیں کر سکتے کہ اس مطالعہ سے ہمارے  
 علم موجودہ کے خزانے میں کس قدر توفیر ہوئی اور اگرچہ ڈاکٹر ٹیلر اپنے خطبوں کے  
 دیباچوں میں فرماتے ہیں کہ جو کچھ انسان کے خیال میں آتا ہے اسے کسی  
 نہ کسی طرح سے وہ تہوڑا بہت ضرور جانچ لیتا ہے تو یہی یہ مرئینی ہے کہ اکثر

اکثر اشخاص بواعث مختلفہ سے اپنی جانچنے والی قوت کو اس قدر حرکت نہیں دیتے  
 کہ سمجھ جاویں کہ ہماری مطالعہ یا مشاہدہ کی ہوئی شے کس قدر صحیح نتائج شامل  
 رکھتی ہے۔ کیونکہ انکی علت غائی یہی ہوتی ہے کہ کسی صورت سے وقت ملے یا  
 دل خوش ہو یا دکھانے کی واسطے کچھ ہاتھ لگے وہ اس بات کے سمجھنے کو ہرگز <sup>عظیم</sup>  
 اور ضروری نہیں جانتے کہ جس چیز کے دریافت و ثبوت کرنے کا مصنف ارادہ  
 کیا تھا وہ بوجہ حسن دریافت اور ثبوت کے پایہ کو پہنچی یا نہیں۔ بدین وجہ  
 بالفرض اگر کسی مقام پر اتفاق سے دلیل رہ جائے تو وہ اپنے اطمینان اور  
 تشفی کی واسطے کبھی ثبوت نہیں مانگتے۔ اندھون کی طرح آگے بڑھے چلے جاتے  
 ہیں۔ لیکن بنیامین لائون سمجھے جانے اور اسی قسم کی اور بغرضوں سے پڑھنے والوں  
 کے سوا دل بہلانے کی مراد سے پڑھنے والے تھوڑے ہیں اور اس نیت سے پڑھنے والے  
 تو بہت ہی تھوڑے ہیں کہ بلا تعصب رعایت کے دیکھیں کیا لکھا ہے اور جھوٹ  
 کیا ہے اور سچ کیا ہے اور جب یہ حال ہے تو بڑے حیف اور افسوس کی بات  
 ہے کہ محقق اور تحقیق کے فوائد دنیا کی نظر سے کیسے غائب ہیں حالانکہ یہی کمال  
 سرگرم اور دینداری کی سی توجہ کے مستحق ہیں اور ڈاکٹر سٹوارٹ صاحب  
 ارشاد کرتے ہیں کہ جو شخص ایسے ہیں کہ بواعث مختلفہ سے بغرض تحقیق نہیں پڑھتے

اونکے روبرو صرف دعوائے بلا ثبوت کہنے چاہئیں تاکہ وہ خود محنت کر کے نتیجے  
 نکالتے نکالتے ثبوت تک پہنچ جائیں لیکن یہہمد بیر ہر فرد بشر پر اطلاق  
 نہیں کر سکتی تاہم اغلب کہ اس عمل سے بہتوں کو فائدہ پہنچے۔ پر شکل یہ ہے  
 کہ آجکل بعض اہی اخبار اور قسطے کہا بیان اس کثرت سے شائع ہیں کہ ان کے  
 آگے حقیقی علوم و فنون کی کتابوں کو لوگ بہت کم پڑھتے ہیں اور پھر طر فہ ماجرا  
 یہ کہ اپنے تئیں علم میں مشاغل بناتے ہیں حالانکہ یہہ مشغول و کا (جیسا پہلے بیان  
 کر کے) عین سستی پر دلالت کرتا ہے۔ کیا معنی کہ محنت کی مصیبت کو گوارا کر کے  
 اور پھر سستی رہنے کے خیال سے ذکر کردہ اون لنویات میں مصروف ہوتے  
 ہیں یا کوتاہ عقلی سے اون واہیات کاموں میں غمر کر کے ہیں اور کہتے  
 ہیں کہ ہم تحقیقات علمی میں مشغول ہیں سعدی ترسم نرسی بکعبہ اعرابی  
 این رہ کہ تو میروی بہ ترکستان است + چنانچہ ہمارے سائے ہندی بہائیوں  
 کا نہیں تو تہائی سے کچھ زیادہ کا اعتقاد تو ضرور ہے کہ کریم گلستان بوستان  
 انشا خلیفہ بہار انشا ابوالفضل سکندر نامہ اور شاید فلان فلان اخبار بھی  
 یہہ سب خاص علم کے منبع ہیں اور ان ہی کی تحصیل کا نام علم ہے حالانکہ انہیں  
 سے ایک میں بھی کسی خاص علم کی شاخ کا مکمل بیان نہیں البتہ یہہ زبان انی



کی کتابیں ہیں اور انکے پڑھنے سے یہ غرض ہے کہ ہر گوشہ قدسے تمتع پا کر تقریر  
 و تحریر میں طالب العلم فراغت ہو جاوے کہ کسی خاص علم کے شروع کرنے کے  
 لائق سمجھا جاوے چنانچہ بطرح علم ادب کی تحصیل سے پیشتر یعنی ان کتابوں تک  
 پہنچنے سے پہلے الف بے تے کا پڑھنا ضرور ہے اسی طرح قبل از تحصیل علوم  
 و فنون علم ادب کا سیکھنا یا ان کتابوں کا پڑھنا جو علم ادب یعنی زبان دانی میں  
 مروج ہیں لابد ہے جامعی بہ لوح اول الف با تا نخوانی - زو آن در سخ اند  
 کے توانی - مگر جو شخص زبان دانی کی ان کتابوں کو اپنے زعم میں علم گردان کر  
 تحصیل علوم و فنون میں آگے قدم نہ رکھے وہ ایسے شخص کی مثال ہے جو الف  
 بے تے ہی کو گلستان بہار و انش بوالفضل وغیرہ مان کر کتب مذکورہ کے پڑھنے  
 کی سعی نہ کرے - اور پھر خود کو اودن شخصوں کی برابر لایق سمجھے جنہوں نے یہ کتابیں  
 پڑھی ہوں ایسے شخص کی بیوقوفی بیان کی محتاج نہیں اسی طرح اوسکی ہی جو  
 زبان دانی کو علم سمجھ بیٹھا ہو کہ یہ نیکہ زبان دانی علوم و فنون کی مقام مقدس کا  
 نردبان ہے ۵ یہ اوسکے بام کا زینہ ہے آئے جب کا جی چاہے - او علوم  
 و فنون بذات خود شے دیگر ہیں - تفصیل انکی اخلاق نامہ صری مطبوعہ مطبع پنجابی  
 کے صفحہ ۶ میں دیکھنی چاہئے اور علی گڑھ سویٹی کے اخبار نمبر اول جلد ۶ مطبوعہ

۴۔ جنوری سنہ ۱۸۵۷ء میں ہی۔ اگر انکے دیکھنے کی فرصت نہ تو پسند علموں کے نام تحت میں ثبت کیے جاتے ہیں انہیں پڑھو۔

علم الہی۔ علم نفس و ناطقہ۔ علم ریاضی۔ علم طبیعی۔ علم طبقات زمین۔ علم تاریخی۔ علم کون و فساد عالم۔ علم سیاست مدن۔ علم اخلاق۔ علم جہاز رانی۔ علم کیمیا۔ یعنی علم عقد و حل۔ علم نباتات۔ علم میت و غیر ہا۔

انسوس کہ ان علموں کی کتابیں زبان اردو میں بہت ہی کم ہیں فارسی میں بھی توڑی ہیں عربی میں البتہ کسی قدر پائی جاتی ہیں مگر جس خوبصورتی اور افراط اور تحقیق و زہ کے ساتھ سیکڑوں علموں اور فنون کی کتابیں فی زمانہ زبان انگریزی میں موجود ہیں کسی اور زبان میں ہرگز نہیں لیکن یہی سب غیر اور اجنبی زبان ہے کہ ہمارے اہل وطن میں سے بہت تھوڑے اونسکے خزانوں سے متمول ہو سکتے ہیں اور یقین ہے کہ ناوقتیکہ ہمارے برادران عالمی جوصلہ کم بہت کی چست باز بکر علوم و فنون مغربی کو خوب پہان ہیں بعد زبان مادری میں ترجمہ نکر میں عوام الناس کو فائدہ کماحقہ نہ پہونچیکا مگر پیش نہ انکہ یہ آرزو برآورے اور ارمان نکلے۔ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ یہ مشکل سوال حل کر دیا جائے کہ قصے اور افسانے نوجوانوں کو پڑھانے چاہیں

یا نہیں۔ پُرانے مولویوں کی رائے ہے کہ یہ تعلیم کی جزا دل میں یعنی علم اور  
ان ہی سے آتا ہے لہذا انکو پڑھنا چاہئے زمانہ حال کے دانایان انگریزی میں ان  
کا قول ہے کہ عشقیہ قصوں اور افسانوں سے اخلاق بگڑتے ہیں اسلئے نہیں  
نہیں پڑھنا چاہئے فریقین سے حجت کی کچھ کچھ بواقی سے مگر معلوم ہوتا ہے  
کہ دونوں حقیقت کی تہ کو نہ پہونچے۔ ایک نے اقرار کیا کہ ایک اور سر کرنے  
انکار کا۔ حالانکہ عدالت ترازو کے وسط میں تھی۔ توضیح اسکی اسطرح کہ کتاب  
میں نوجوانوں کو مضامین عشقیہ اور اخلاق بگاڑنے والوں سے محفوظ کرنا  
لازم ہے اور ایسی کتابیں پڑھنا فرض جن سے اخلاق حسنہ کی معمولی طور پر  
نشوونما ہو کر ایسی پختگی ہو جائے کہ افسانوں اور قصوں کے جھونکوں سے  
اونکو صدمہ نہ پہونچے۔ ازان بعد قصے اور افسانے اس نصیحت کے ساتھ  
کہ اے طالب علموں تم انکو قصے اور افسانے ہی سمجھ کر پڑھنا واقعات حقیقی نہ جانتا  
اونکے ہاتھ میں کہنے موجب قباحات نہیں کہ اننے نہ صرف زبان پر قدرت  
حاصل ہوتی ہے بلکہ فصاحت و بلاغت میں دسترس ہی اور یہی ایسی خیرین  
ہیں کہ علوم و فنون میں نہایت کارآمد ہیں چنانچہ اہالیان یورپ بھی  
جب یونانی اور لاطینی حکماء و علما کی کتابیں اون ہی کی زبان میں پڑھنا

چاہتے ہیں تو زبان مادری کی عمدہ عمدہ کتابوں سے اپنے اخلاق کو مضبوط  
 کر کے اول دن غیر زبانوں کے قصے اور افسانے بھی ضرور پڑھتے ہیں  
 اگر ایسا نہ کریں تو زبان پر قدرت حاصل نہو اور جب قدرت حاصل نہو تو  
 حکمت کی کتابیں بھی سمجھ میں نہ آویں پس واضح ہو کہ قصے اور افسانے پڑھنا  
 منع نہیں جائز ہیں الا اس ہی صورت سے جو ہم ابھی بتائے۔ اور علاوہ  
 ادب فوائد کے جو انکے پڑھنے سے تصور کیے گئے ہیں ایک اور یہ ہے کہ  
 اگرچہ انہیں راست راست حال درج نہیں ہوتا تاہم یہ ایسے آئینے ہیں  
 کہ دنیا کے روزمرہ کے کاروبار اور خیالات کی تصویریں انہیں پوری پوری  
 منکوس ہوتی ہیں۔ جبکا جب جی چاہے دیکھ لے۔ مگر باوصف اسکے ہم گنہ  
 اجازت نہیں دیتے کہ انسان تمام عمر انہیں ایسے مستغرق رہیں کہ علوم و فنون  
 حقیقی کی راہ تحصیل میں جدوجہد نہ کریں کیونکہ اس صورت میں انکی مثال دس  
 ایلچی کی مانند ہوگی جو کسی دربار شاہی میں حاضر ہونے کی غرض سے دیار  
 دور و دراز سے چلا آتا تھا ہنوز سفر بڑا نہ کیا تھا کہ ایک دریا پر پہونچا اور اسکی  
 سیر ایسی خوش آئی کہ تمام عمر اسی دریا کے پل پر گزار دی اور حضوری بابر  
 سے مقصور و محروم رہا۔ حالانکہ حب فحوائے شعر جامی او سکو عمل کرنا تھا

ہریت چو خواہی رخت در منزل نہادن۔ نباید بر سر پل ایستادن \*  
 اور نہ ہم ایسے قصوں افسانوں اور اخباروں کا پڑھنا جائز ٹھہراتے ہیں  
 جن سے جو فوائد پہنچتے بتائے ہیں وہ برآمد نہوں کہ **۵** دماغ بیہوش  
 پخت و خیال باطل بہت کامضمون صادق نہ آوے۔ مگر اسے بچنا بھی  
 ہر ایک بشر کا کام نہیں چنانچہ **ہلٹو** صاحب کا قول ہے کہ جن انویات  
 اور واہیات باتوں سے کچھ فائدہ نہواوے اسے محترم ہونا بڑے جو اندرون کا  
 کام ہے۔ اور سوا اونکے جو بیج اور حق کو بفلہ چھا جانتے ہیں اور دنیا  
 کی نمود و آفرین سے مستغنی ہو کر شہرت لایزال و حقیقی کی تمنا رکھتے ہیں اور  
 کوئی نہیں بچ سکتا۔ لیکن جو ترکیبیں تحقیقات اور غوض کے ساتھ مطالعہ کرنے  
 اور پڑھنے کی ہم نے بتائی ہیں اونسے انسان بہت سی کتابیں الٹ پلٹ  
 نہیں کر سکتا۔ یعنی جتنی کتابیں کہ برخلاف قواعد موضوعہ بالا عمل کرتے  
 پڑھ سکتا ہے اتنی ان قواعد اور ترکیبوں کو مرعی رکھنے سے ہرگز نہیں پڑھ  
 تو بھی یقین کامل ہے کہ ان ترکیبوں کی رو سے جتنی کتابیں وہ پڑھ سکیگا  
 اتنی ہی اسکے دل میں مفید علم کا خزانہ جمع کرے گی اور جو خیالات دوسرے  
 کے ہونگے وہ اسکی اپنی بناوٹگی اور اونپر اختیار و اقتدار خشینگی

غرض نیر عمل کرنے سے علم اسکے رگ وریشے میں ساری ہو جاوے گا اور  
یہ نصیحت جو کسی استاد نے کی ہے پوری ہو جائے گی لا ا علم  
علم در پوست خویش مے باید - نہ کہ در پوست میش مے باید - مگر جو شخص ان  
ترکیبون سے برعکس قاعدون پر پڑتے ہیں یعنی سوچ بچار کر نہیں پڑتے  
اونکے قواعد عقلیہ قوت ایجاد و اختراع ضعیف ہو جاتے ہیں کیونکہ اس  
صورت میں اونکی مشق نہیں ہوتی اور جب مشق نہ ہو تو دلکی ہستی و چابکی  
سستی اور کاہلی سے بدل جاتی ہے - اس سے ہے ہے خیالات علمیہ  
قواعد محققہ ہمارے دل کے محو و فراموش ہو جاتے ہیں جبکا انجام یہ  
ہوتا ہے کہ ہم کبھی کبھی بعض جو کیون کی مانند لامذہب و ربے پروا بن جاتے  
ہیں پس چاہئے کہ ہم تحقیق کی محنت سے دم نہ چڑاویں اور جب قدرتی علم  
کی تحصیل سے ہماری دانائی اور خوشی بڑھی ہو اسی قدر شہرت کی حرص کو  
لگام دیکر اخلاص و رشم سے حق کی پیروی کریں کیونکہ سچی شہرت حاصل  
کرنے کا اصل طریقہ یہی ہے اسی کو ملحوظ خاطر رکھنے سے ترقی حقیقی واریجا  
مفید سے دنیا کو فائدہ پہونچا سکتے ہیں اور یاد رہے کہ صرف کاہل اور  
سست ہی حافظہ میں علم کا خزانہ جمع کرنے سے محروم نہیں رہتے بلکہ

ایک قسم کے چست و چالاک بھی چنانچہ کہتے ہیں کہ ویر یو سیو عن لون  
 اور سیکڑوں فنون کی نامربوط کتابیں ہر روز پڑھا کرتا اور یہی شوق  
 رکھتا کہ دنیا کی تمام چیزیں اور باتیں سیکھ لوں مگر باوصف اینہم شوق اور  
 کوشش کے او سے کچھ یاد نہ رہتا باعث اسکا یہ کہ خدا نے انسان کو یہ قدرت  
 نہیں بخشی کہ تمام موجودات کے حقائق کو کامل طور سے سمجھے اور یاد رکھے۔  
 اور نہ حافظہ کو یہ طاقت عطا کی کہ ہر روز نئے نئے علم کی نامربوط باتیں پڑھ کر  
 محفوظ کر لے علم کا خزانہ جمع کرنے کے واسطے انسان کو خاص خاص طالب  
 خاص خاص علم میں خاص خاص مہیا دیک دہیان سے لگاتا پڑھنے چاہیے  
 جب ایک یا دو تین میں ہمارت ہو جائے تو علیٰ ہذا القیاس وراور علموان کے  
 ساتھ ہی یہی قاعدہ مرعی رکھا جائے کہ ساری کی طبع سے آدھی ہی بنادو  
 اور سب گنوں میں پورا ہونے کے لالچ سے ادھورا نہ رہ جائے جامی

عمر قصیر آمد علمے کشیر ہرچہ ضروری است بدان شغل گیر

## قاعدہ یازدہم

اگرچہ دوسرے باب میں تسلسل مصنوعی کا جزوی بیان ایک طور سے ہو چکا  
 مگر (بدین وجہ کہ وہ حافظہ کی ترقی کے واسطے نہایت کارآمد ہے) اسکی تفصیل

اس مقام پر کسی قدر ربط کے ساتھ کرنا منجملہ ضروریات معلوم ہوتا ہے پس  
 واضح رہے کہ ڈاکٹر سٹوارٹ صاحب ایسے تسلسل مصنوعی کو حافظہ مصنوعی  
 کے نام سے ممتاز کرتے ہیں اور فرماتے ہیں کہ شکل سے یاد ہونے والی چیزوں  
 کو آسانی سے یاد ہونے والی چیزوں کے ساتھ ملا جلا کر دل میں جمع کرنے اور  
 محفوظ رکھنے کا نام حافظہ مصنوعی ہے۔ کہ سہل کی مدد سے شکل یاد رہے اور  
 اس غرض کے لیے بیسیوں مختلف حکمتیں ایجاد ہوئی ہیں پر ادون سب پر  
 یہی تعریف بخوبی اطلاق کر سکتی ہے اور وہ یہ بھی کہتے ہیں کہ حکماء  
 متقدمین حافظہ مصنوعی سے علی البدوم دو ترکیبیں نکالتے تھے ایک تو یہی کہ  
 جس موقع پر کسی چیز کے یاد کرنے میں معمولی کوشش سے زیادہ کی حاجت پڑے  
 وہاں اس سے قوت حافظہ کو مدد ملے۔ مثلاً جب کوئی شخص کسی مجمع یا عجم پر  
 کے روبرو لمبی تقریر کرتا چاہے تو وہ اس کی ترتیب گفتگو کو بلا وقت یاد کر لیتی  
 جائے دوم یہ کہ جو علم حاصل کیا ہو اس کا دائرہ فراخ بنائے یعنی معلومات  
 سابقہ پر تفصیل و تشریح کے ساتھ اقتدار و اختیار دلا دے پر دوسری ترکیب  
 کی علت غائی پوری کرنے کے لیے فصحا میں متقدمین جو عمل کیا کرتے تھے  
 وہ ادنیٰ کسی پرانی کتاب میں پایا نہیں جاتا البتہ ترکیب اول کے تحت میں



اونکا حافظہ مقامی آجاتا ہے جسکا اونہیں بڑا رواج تھا اور جب کو وہ نہایت  
 ہی مفید تصور کرتے تھے چنانچہ اسکی مثال ایک میم کی عادت کا ذکر کرنے  
 سے بخوبی آجاو گی کہتے ہیں کہ جب یہ گرجا گھر میں جا کر خطبہ سنتی تو کیا کام  
 کرتی کہ خطبے کے مختلف مضامین کو گرجا گھر کے مختلف کمروں کے نام سے  
 نامزد کرتی۔ اس سے جب کہی اون کمروں کی طرف خواہ حقیقت میں خواہ  
 تصور میں نگاہ بھر کے دیکھتی تو فی الفور وہی ترتیب جو واعظ نے مڑی کہی  
 تھی یاد آجاتی۔ اور پھر بلا کم و کاست سب مطلب بھی پس اس عورت کی یہ  
 ترکیب فصحاے متقدمین کے حافظہ مقامی کے بالکامیاب نندہ اور اس کے  
 مفید ہونے کی نسبت موخرین کی خواہ کیسی ہی رہے کیونکہ لیکن جس حکمت  
 اور مطلب سے اونہوں نے اسے ایجاد کیا تھا وہ درحقیقت قابل تعریف  
 ہے چنانچہ فرض کرو کہ کوئی شخص صحت سے کسی مکان کے کمرے میں بیٹھا بھلا  
 رہا ہے۔ اور اس غرض سے اونکو حافظہ میں با ترتیب جا چکا ہے کہ اپنی  
 لمبی تقریر کے مضامین مختلف کو ہر ایک کمرے کے ساتھ جدا گانہ یاد رہی  
 کی غرض سے منسوب مربوط کرے اور یہ اسطرح کمال آسانی سے ہو سکتا ہے  
 کہ اپنے تئیں حاصل اس کمرے میں بیٹھا ہوا تصور کرے جس میں اپنی تقریر کا

وہ حصہ مطالعہ کرتا تھا۔ جسکو اس کمرے سے متعلق کرتا تھا۔ تو سرچا ممکن معلوم ہوتا ہے کہ کمروں کی معمولی ترتیب جو وہ بیان میں گڑھی ہوئی ہے بلا وقت کوشش کی تقریر کی معقول ترتیب بتاتی جاوے گی اور اس سے جو مطلب ظاہر کرنا ہے وہ آپ سے آپ سامنے آتا چلا جاوے گا اور تھوڑی سی مشق سے بغیر وہ بیان بننے کے وہ مستفید ہو سکیگا اور ایسی لمبی تقریریں کرنے سے فصحاء متقدمین کی غرض یہ ہوتی تھی کہ یا تو انصاف کرنے والے قاضی کو حیران کر دیں یا مخالف کو سکوت میں ڈال دیں یا صداقت و لطافت سے سامعین کو کسی حقیقت کی جانب پہنچا دیں۔ مگر سب سے پہلی بات کے انجام دینے کے لیے فصیح کے حق میں اؤر کونسی حکمت مفید تر اس راز سر بستہ ہو سکتی ہے جو اسے نہ صرف سہولت اور ترتیب صاف سے گفتگو کرنے کے لائق کرتا ہے بلکہ یہ بھی اختیار بخشتا ہے کہ قاضی کی عقل کو حیران کرنے کے واسطے اور مخاطبوں کے حافظہ کو گھبراہٹ میں ڈالنے کے لیے اپنی تقریر کے واقعات مفید مطلب کو جس طرح سے چاہے مشکل کر لے۔ اور یہ تاثیر صرف متقدمین کے حافظہ مقامی ہی سے پیدا نہیں ہوتی بلکہ ان سب حکمتوں اور ترکیبوں سے بھی جو تذکر کے ایسے قواعد کی رو سے معاون ہوتی ہیں جو

خیالات کے طبعی اور منطقی ترتیب سے تبیین تمام کہتے ہیں لیکن جو مسابین  
 کو علم بخشنے یا کسی بات پر یقین دلانے کی مراد سے تقریر کرتے ہیں ان کو  
 لازم ہے کہ وہ اپنے مضامین اور مطالب کی تشریح و توضیح اس ترکیب  
 کریں جو بدرجہ مساوی یعنی برابر ہے شکم اور مخاطب کے حافظہ کی معا  
 کرے۔ اور اس غرض کو پورا کرنے کے واسطے اپنی ہی تحقیقات کی ترکیب  
 از بس موثر ہے کیونکہ جیسا ہم پہلے بیان کر آئے یہ ترکیب حافظہ کی تہات  
 کے واسطے کمال موافق ہے یعنی اس سے شکم کو اپنی قوت تذکر پر بھروسہ  
 ہو جاتا ہے اور اودن و دعویٰ کے بیان کرنے کا یقین بھی۔ جو رفتہ رفتہ  
 ایسے نتائج کی جانب ہادی ہوتے ہیں جنکا ثبوت کرنا شکم کا خاص منشا تھا  
 غرض اس ترکیب کی مدد سے جو ارادہ ہوتا ہے شکم تقریر مسلسل میں فر فر  
 کرتا چلا جاتا ہے۔ اور سامعین بلا تکلیف انتظار و توقف شکم لہر بار کے دہیان  
 جانے ہوئے سنتے چلے جاتے ہیں اور بے جد و جہد کے تقریر کا اصل مطلب  
 اور جو ہر یاد کر سکتے ہیں پر افسوس کہ ہمارے وطن کے اکثر واعظ اور مس  
 اور وعظ و نصیحت میں اس قسم کی ترتیب ملحوظ خاطر نہیں کہتے۔ جو دل میں  
 آتا ہے اٹکل سچو غیر مقرر بیان کیے چلے جاتے ہیں۔ باعث اسکا یہ کہ جو

کچھ سنانا ہے وعظ کرنے سے پہلے تیار نہیں کرتے۔ اگر کرتے ہیں تو ایسی حکیمانہ ترتیب کا لحاظ نہیں رکھتے۔ انجام اسکا یہ ہوتا ہے کہ غم بیت اللہ کا کہتے ہیں اور جاسکتے ہیں صنم کہہ چین میں۔ محنت برباد۔ گنہ لازم۔ نفوذ بالذہن ذالک۔ اور سننے والے حیران رہ جاتے ہیں کہ کیا تھا اور کیا ہو گیا۔

اب بعد اس تصریح کے کہ حافظ مصنوعی کے طفیل شکل آسان کے ساتھ غیر مشہور شہور کے ساتھ نیا پرانے کے ساتھ غیر محفوظ محفوظ کے ساتھ ربط یا نئے سے حافظہ کے تابع ہو جاتا ہے اور اس تشریح کے پیچھے کہ حافظ مقامی سے فصاحتی تقدیم کیسے کیسے فائدے اوٹھائے تھے چند اور ترکیبوں کا قلمبند کرنا ضروری معلوم ہوتا ہے تاکہ حافظ مصنوعی کی خوبی اور یہی ظاہر ہو جائے ڈاکٹر وائلس فرماتے ہیں کہ میسر ناپید دو سو بلاتین سو آدمیوں یا چیزوں کے نام یاد کرنے کا بیڑا اوٹھایا کرتا تھا اور اگرچہ بہت سے بہت دودنہ ہی یہ نام اوٹھکھاتے تو بھی وہ ان کے اور شعروں اور لفظوں کے درمیان ایک طرح کا عقلی یا دماغی رشتہ کسی حرف یا کلمہ یا خاصیت وغیرہ سے جا کر یاد کر لیتا۔ چنانچہ وہ حل

شاعر کی کتاب **ایس کی سلی سو سطرین** اور **سکو ایسی اچی طرح** یاد تھیں کہ نہ  
 صرف ہر ایک لفظ کی تعداد اور ترتیب ہی حافظہ میں گڑی ہوئی تھی بلکہ شعر  
 بھی اور **آئیمیٹو** بھی اسی طرح کا ہنر عمل میں لانا چنانچہ کہتے ہیں کہ اوسے  
 لاطینی الف بے تے کے حروف مایدا بہا کے نام سے حیوانوں کے نام  
 نکالے ہوئے تھے۔ مثلاً الف سے اسپ بے سے بازتے سے تیتتر شا  
 سے ثور۔ و علیٰ ہذا القیاس تا یہ خام نکالتا چلا گیا تھا اور پھر ان حیوانوں  
 کے سرد ہٹیر بازو اور دم میں پانچ حصے کیے تھے جو بات یاد کرنی ہوتی  
 انہیں سے کسی کے ساتھ مربوط و منسوب کر کے حافظہ کے حوالہ کرتا اور حافظہ  
 اور **سکو چکر** کر قابو کر لیتا۔ علاوہ اس ترکیب کے بعض وقت لوگ کیا کرتے کہ  
 آسانی سے یاد کرنے کی غرض سے جو فقرے یا نام یاد کرنے ہوتے ان کے  
 حروف اول سے ایک اور فقرہ یا نام تراش لیتے۔ مثلاً لفظ **مکالمیں اس**  
 فقرہ **عبرانی می**۔ **کامو کا**۔ **بیلیم**۔ **یہو وا** کے ہر لفظ کے حرف ابتدا  
 سے ملا کر بنا لیتے۔ جسکے یہ معنی ہیں کہ دیوتاؤں میں تیری مانند کون  
 خدا ہے۔ اور جسکو عبری لوگ اپنے پرچم پر لکھ کر لگاتے۔ اسی طرح بعض عبرانی  
 استاد حروف۔ **بیت**۔ **گیمل**۔ **والث**۔ **کاف**۔ **پی**۔ اور

تاؤ سے لفظ بیگا و کپت۔ بنا کر اپنے شاگردوں سے یاد کرواؤ۔  
 تاکہ یاد رکھیں کہ ان چھ حروف کی اصلی آواز تلفظ میں بدل جاتی ہے علی  
 ہذا القیاس بل عرب حروف واو۔ الف۔ ایسے کو لفظ وائی میں  
 جمع کرتے ہیں اور نو آموزوں کو بتاتے ہیں کہ جن تین حرفوں سے لفظ  
 وائی مرکب ہے اول کو حروف علت کہتے ہیں مگر اکثر گری نے کیا  
 کی ہے کہ اپنی کتاب حمور یہ کنیکہ میں ایک سے لیکر ہتک ہندو  
 کو حروف صحیح و مدہ سے بدل دیا ہے اور اسے ایسے لفظ وضع کیے  
 ہیں جن سے گنتی اور تعداد شمار کے معنی نکلتے ہیں اور یہ ترکیب فارسی  
 کی تعداد جل سے یا حساب بجد سے جبکا ذکر دوسرے باب کے اخیر میں ہوا  
 بہت مشابہ ہے اور لوصاحب نے اپنے رسالہ ہفت ورقہ مسنی بہ نموس  
 ولی اینیٹڈ۔ علم و ہنر اور روزمرہ کی بیشمار باتیں ایک قسم کی لاطینی  
 نظم کے وزن پر اسی طرح درج کر دی ہیں مگر ان الفاظ آموزوں میں اتنے  
 حروف مدہ و صحیح آتے ہیں کہ کانون کو اونکی آواز وحشیوں کے لہجے  
 کی مانند ناگوار اور کریحہ معلوم ہوتی ہے۔ قاعدہ دوازدهم  
 تسلسل خیالات کے پانچ قاعدے یعنی (۱) تشبیہ (۲) تضاد و تخیل

(۳) قرب مکانی (۴) قرب زمانی (۵) سبب تاثیر۔ نیز حافظہ کی ترقی کے قاعدوں میں شمار ہو سکتے ہیں کیونکہ ان کے ذریعہ سے یہی چیزیں سہولت سے یاد آ سکتی ہیں مثلاً جب کوئی شخص یاد نہ آتا ہو تو اس کی شبیہ مانند مخالف و متضاد۔ پوشاک و مسکن عہدہ و عہدہ وغیرہ سوچنے سے یاد آتا ہے چنانچہ مفصل ذکر اسکا ہر ایک قاعدہ کے ضمن میں اپنے اپنے مناسب مقام پر بخوبی ہو چکا ہے۔ اب تکرار یا زیادہ تشریح کی حاجت نہیں مگر علاوہ اسکے ایک اور امر واقعی یاد رکھنا چاہئے کہ جس بات سے دل پر سخت صدمہ ہوتا ہے وہ بہت مدت تک حب سختی صدمہ یاد رہتی ہے چنانچہ بعضے لوگوں کو بڑھاپے میں بھی یاد رہا ہے کہ لڑکپن میں فلاں نے سبق پر مار کھائی تھی یا فلاں نے ہوا یا کبڈی میں ٹانگ ٹوٹی تھی۔ اسی طرح اگر کسی خوشی کی بات سے کہیں دل پر بڑے جوش و خروش کے ساتھ شرم ہوا ہو تو وہ بھی نہیں بھولتا سو اس کے پانچ اور قاعدے حافظہ کی ترقی کے باب دوم صفحہ ۱۷۷ میں ثبت ہیں انکو اسی جگہ پڑھنا اور یہ یاد رکھنا چاہئے کہ ماسوا قواعد مذکورہ بالا کے اور بیسیوں اشائے ترقی حافظہ کے متن کتاب میں ستر ہو گئے اور ان سب کے یہاں لکھنے کی ضرورت نہ کیجی جو نہایت ضروری اور مفید تھے وہی پروردگار

اُسے مگر یہاں یہی حاوی اور پُر مضمون ہیں کہ انشائے تعالیٰ ہی کافی رہی

متصور ہو گئے

## خامستہ

الحمد لحافظ الحقیقی کہ جو کچھ یاد آیا تھا قلم کی اعانت سے لوحِ قرطاس پر محفوظ  
ہوا۔ و اشکر لحافظ الخفیفی کہ نقشِ تاریخِ تحفہ کا غد پر موزون ہونے سے  
مخلوط ہوا۔ اب حفیظ العالمین اس یادگار کو اپنے حفظ و امان میں رکھے اور  
حاسبہ و ان کو سہو و نسیان و ہزیان میں نہ رکھے

### قطعہ تاریخ از مصنف

یہ تاج کتب معانی کا بس محل ہے	کہ لاکھ گوہر معنی سے یہ مکمل ہے
کلید فکر و تامل سے کہولنا اسکو	کہ گنج روح معانی کا یان مقفل ہے
ہزار کوشش و سجد و جہد ہے لکھا	جب ایسا صاف و معقول اور مدلل ہے
کر گیا غور و توجہ سے حفظ جو اسکو	ترقی حافظہ اس شخص کی محفل ہے
جداجدا جو پڑھا اور خیال آیا تھا	وہ ربط و ضبط سے مربوط اور مل ہے
ہر ایک شاخ کی تشریح خوب کردی ہے	بیان حافظہ اس میں غرض مفصل ہے
شفیع اسلئے کہد وہ یہ ہجریہ تاریخ	عجیب حافظہ احمدی مکمل ہے



## الاعلام بخواص و معوم

واضح ہو کہ ہماری دلیسی زبانوں میں اس سے پیشتر کوئی کتاب علم منطل فلک  
 یعنی فلسفہ ذہنی میں موجود تھی اسی واسطے یہ کتاب حافظ احمدی نامی ہند  
 کی ایک قوت حافظہ پر لکھی گئی اور اسکے مضامین کی تحقیق اور زبان کی  
 کا بڑا خیال رہا۔ اگر یہ ہدیہ ناچیز ناظرین و الا تکلین نے قبول فرمایا تو ذہن کی  
 باقی ماندہ قوتوں پر اور اسی قسم کے رسالے تحریر ہو کر پیشکش کیے جاویں گے  
 مگر فلسفہ ذہنی بڑا دقیق علم ہے اور اوس میں یہ پہلی ہی کتاب ہے۔ اسلئے  
 میری دلی آرزو ہے کہ جو صاحب حقیقت مضامین میں یا ترکیب عبارت  
 میں یا بندش لفاظ میں کوئی غلطی دیکھیں براہ مہربانی فی الفور اقم الاوراق  
 کو مطلع فرماویں۔ اور اس درخواست کو عام مصنفوں کی ائٹماس رسمی کی بنا  
 معمولی سمجھیں بلکہ باور کریں کہ یہ کتاب الحروف نے بڑے خلوص دل سے  
 کی ہے تاکہ طبع مکرر میں مشورہ عامہ سے یہ کتاب مستفید ہوئے لیکن  
 معنی نہ ہے کہ اکثر اہل طبع بہت سی علمی کتابوں کو ایسا زشت خط اور غلط  
 چھپواتے ہیں کہ جو مقصود ادا کی تصنیف سے ہوتا ہے وہ فوت ہو جاتا ہے

اس واسطے اونکی دستبرد سے بچانے اور اگر مناسب ہو تو ہر طبع جدید کے وقت  
میں اصلاح جاری رکھنے کی غرض سے مصنف نے یہ عزم باجزم کیا ہے  
کہ جیسے ہی یہ کتاب گورنمنٹ کی بھی مین رجسٹری کرائی جائے کہ تمام حقوق  
تصنیف وغیرہ محفوظ رہیں اور کوئی صاحب اسکے چھاپنے چھپوانے کا قصد  
نکھرے۔ ان عینی کا بیان مطلوب ہوں مصنف سے طلب فرماوین نہایت  
ارزان قیمت پر پیچیدہ بچاؤ نیکی۔ کہ اسکے طبع کرانے سے تجارتاً نفع اوٹھنا  
مقصود نہیں ہے بلکہ ابنا جسے کو حتی الوسع فائدہ پہنچانا مقصود ہے فقط  
الم

خادم ہر شریف و ضعیف بندہ احمد شفیع بیڈا مشر وزیر آباد پنجاب

تقریباً ختم کتاب از طرف طبع مفید عام

واللہ خیر حافظنا

حافظ حقیقی کی حمد و ثناء جسے ہر کو قوت حافظہ دیکر ادراک اشیاء عالم سے  
سرفراز فرمایا ہماری زبان ناصتہ سے ادا ہونا امر دشوار ہے اور نعمت حضرت  
رسول کریم علیہ الصلوٰات و التسلیم جسکے فیض عمیم نے ہمارے قوائے باطنی کو  
ترقی دیکر و نقد کر منابھی آدم کا مصداق بنایا قلم جو کچھ لکھے سیکے از ہر ہر

اور جبکہ ہر فقرہ فلسفہ ذہنی پر ایک برہان ہے قاطع مقبول طبائع شریف و  
 جناب احمد شفیع صاحب ہیڈ ماسٹر اسکول وزیر آباد پنجاب نے کتاب انگریزی  
 سے ترجمہ کر کے ایسی عمدہ اور مفید تصنیف فرمائی ہے جسکے مطالعہ سے نہ صرف  
 مبتدیوں کو بلکہ بڑے بڑے انتہی لوگوں کو فائدہ پہونچے گا بڑے کمال کی بات  
 مصنف نے اس کتاب میں یہ کی ہے کہ جو مسئلہ فلسفہ ذہنی کے بیان میں  
 لکھا ہے اوپر دو دو چار چار مثالیں حکامی فرنگ کی بیان فرما کر اپنے دعویٰ کا  
 ثبوت دیا ہے جو فقرہ ہے مدلل ورجو بیان ہے مکمل حق یہ ہے کہ سلف سے  
 آج تک زبان اردو میں کوئی کتاب اس مضمون کی کسی عالی ہمت تصنیف نہیں فرمائی  
 تھی اگر ہندوستان کے علما و فضلا اس کتاب کے تسلسل مضامین اور بیان  
 عمدہ کو چشم غور ملاحظہ فرمائیں گے تو ایک دریا کو زہ میں بند پائیں گے ماہران  
 علوم پر مخفی نہیں ہے کہ فلسفہ ذہنی وہ شکل علم ہے کہ جبکہ ترجمہ اردو زبان میں  
 سخت مشکل تھا مگر مصنف کتاب نے کمال کیا ہے جو بڑے مضامین دقیق کو  
 عبارت سلیس میں لکھ کر عوام و خواص کو نفع پہونچایا ہے حافظ حقیقی اس کتاب کو  
 مقبول طبائع خاص کرے اور اسکے مصنف کو اجر تام بخشے آمین ثم آمین فقط

